

Юрій Клименко

Французька мова

(1-й рік навчання)

5 клас

Підручник для закладів загальної середньої освіти

Рекомендовано

Міністерством освіти і науки України

Видання друге, доопрацьоване

Yuriy Klymenko

Français

(première année d'études)

Manuel de français pour la 5^e classe des établissements
d'enseignement secondaire

Київ

«Методика Паблішинг»

2018

УДК 811.111(075.3)

К49

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ МОН України від 10.01.2018 № 22)*

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено

Видання підготовлено з використанням матеріалів видавництва «Ernst Klett Verlag»
(Découvertes Junior 1: Birgit Bruckmayer, Laurent Jouvet, Ulrike C. Lange,
Andreas Nieweler, Sabine Prudent, Marceline Putnai)

Автор і видавництво висловлює щиру подяку Біргіт Брукмайєр,
Лоран Жуве, Ульріке К. Ланге, Андреасу Нівелєру, Сабіні Прудент,
Марселін Пютне, Мішет Ейзе, Інгі Мюльман, Стефену Обелінгу,
а також видавництву «Ernst Klett Verlag» за надані матеріали, підтримку
і сприяння у реалізації проекту.

Klymenko Yuriy

Français (première année d'études) : manuel pour les élèves de cinquième année des établissements scolaires / Yuriy Klymenko. – К. : Metodika Publishing, 2018. – 168 pages.

Клименко Юрій

К49 Французька мова (1-й рік навчання), 5 кл. : підруч. для закладів загальної освіти / Ю. М. Клименко. – К. : Методика Паблішинг, 2018. – 168 с. іл. Вид. 2-ге, доопр.
ISBN 978-617-7074-04-4

УДК 811.111(075.3)

ISBN 978-617-7074-04-4

© Ю.М. Клименко, 2018
© ТОВ «Методика Паблішинг»,
оригінал-макет, 2018
© Ernst Klett Verlag GmbH,
Stuttgart, 2013

Зміст

- 7 **Leçon 0 ABC Pratique**
- 12 **Unité 1 Bienvenue!
La France et moi**
- 13 Atelier A Bonjour ! Salut !
- 18 Atelier B Dans la rue
- 24 **Unité 2 Bonjour, Paris !
Mes amis et moi**
- 26 Atelier A Moustique et Malabar
- 29 Atelier B C'est bizarre, Malabar !
- 34 Atelier C Les couleurs
- 35 Pratique À Paris
- 37 Bilan
- 38 Grammaire
- 39 Plateau 1 Plaisir de lire (Факультативне завдання)
- 40 **Unité 3 Copain, copine.
Les activités et moi**
- 41 Atelier A Marie cherche Léo
- 45 Atelier B Nous, vous, ils, elles
- 49 Pratique Voilà Jonathan
- 51 Bilan
- 52 Grammaire



54 **Unité 4 Bon anniversaire, Léo !**
Ma famille, mes amis et moi

55 Atelier A Dans le magasin de Mme Latière

68 Pratique

71 Bilan

72 Grammaire

74 **Unité 5 Au collège Balzac.**
Mon collège et moi

76 Atelier A La journée de Marie

87 Pratique Comprendre un texte

90 Bilan

91 Grammaire

93 Plateau 2 Plaisir d'écouter

95 On prépare le DELF

96 **Unité 6 Un samedi dans le quartier**
Mon quartier et moi

98 Atelier A Taxi !

109 Atelier C Au parc des Batignolles

112 Pratique Ma chambre

116 Bilan

116 Grammaire

118 **Unité 7 On va à la fête !**
Les fêtes et moi

119 Atelier A Dans le TGV

125 Atelier B Au bal du 14 Juillet

132 Pratique Des jours pas comme les autres

135 Bilan

137 Grammaire

139 Plateau 3 Plaisir de lire

141 On prépare le DELF

142 **En plus** (Вправи до всіх уроків)

150 **Vocabulaire**

159 Les nombres

159 Les activités

160 Pour faire les exercices du manuel



Як працювати з підручником



Порівняти з Україною.

PORTFOLIO Результати цих завдань записуються до папки портфоліо

32 CD з матеріалами для аудіювання

Вправи для письма

Вправи для парної роботи

Вправи для групової роботи

Вправи для підготовки до екзамєну DELF

12, 3 Вправа знаходиться в робочому зошиті (с. 12, вправа 3)

Самоконтроль

→ En plus 142, 2
Посилання на сторінку 142, вправа 2, розділ "En plus"

Вправи полегшеної складності

Складні вправи

(G7) Посилання на підрозділи граматики в цьому уроці

Повторення

Plateau: вправи для читання, повторення та підготовки до міжнародного екзамєну DELF

Plateau 1

Цілеспрямоване тренування

En Plus: додаткові вправи з метою визначення рівня володіння мовою

En plus – différenciation

Словник

Vocabulaire: лексика уроку

Vocabulaire

Нові слова

Liste des mots: алфавітний список слів

Liste des mots

En classe: пояснення найважливіших понять

En classe

Leçon 0 ABC Pratique

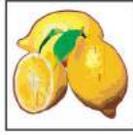
ABC Images



A



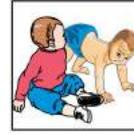
B



C



D



E



F



G



H



I



J



K



L



M



N



O



P



Q



R



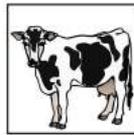
S



T



U



V



W



X



Y



Z

ABC Pratique

1. La lettre *R* est pour *rose*. La lettre *B* est pour ...

Скажіть за зразком.

2. Montrez chaque lettre majuscule que vous entendez et prononcez-la.

Вкажіть велику літеру, яку ви чуєте, і озвучте її.

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z

3. Montrez chaque lettre minuscule que vous entendez et prononcez-la.

Вкажіть маленьку літеру, яку ви чуєте, і озвучте її.

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

4. Nommez les lettres majuscules qui manquent.

Назвіть пропущені великі літери.

_____	_____	B	_____	_____	_____
_____	G	_____	_____	_____	_____
_____	K	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	S	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

5. Nommez les lettres minuscules qui manquent.

Назвіть пропущені маленькі літери.

_____	a	_____	_____	_____	_____
_____	g	_____	_____	_____	j
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	t
_____	_____	_____	_____	x	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

6. Nommez les lettres majuscules et minuscules qui manquent.

Назвіть пропущені великі і маленькі літери.

_ A _ _ _ _ _ b _ _ C _ _ _ _ _ D _ _ _ _ _
 _ _ _ _ _ e _ _ F _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ g _ _ H _ _ _ _ _
 _ _ _ _ _ j _ _ K _ _ _ _ _ _ _ L _ _ _ _ _ M _ _ _ _ _
 _ N _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ o _ _ _ _ _ p _ _ Q _ _ _ _ _
 _ _ _ _ _ r _ _ _ _ _ s _ _ T _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ u _ _ _ _ _
 _ _ _ _ _ v _ _ W _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ x _ _ Y _ _ _ _ _
 _ _ _ _ _ z _ _ _ _ _

7. Nommez chaque lettre majuscule avec celle de minuscule.

Назвіть маленькі літери, які відповідають заданим великим.

C	d	A	x	I	j	B	k	N	n
O	q	E	y	L	i	R	h	U	v
D	c	F	e	J	t	H	p	M	u
Q	g	X	f	S	l	K	b	W	w
G	o	Y	a	T	s	P	r	V	m

DIALOGUES

Regardez l'image ABC et montrez à votre voisin / voisine l'image qui vous plaît et dites:

Dialogue 1

Élève 1 : Regarde, c'est une pomme.

Élève 2 : Oh, c'est joli !

Dialogue 2

Élève 1 : Je vois un yacht.

Élève 2 : Moi aussi.

8. Lisez à tour de rôle.

Прочитайте по черзі.

1. b-v-c-d-p-t-c-e-d-t-b-c-d-g-p-t-g-c

2. f-l-m-n-s-x-z-f-m-x-s-x-z-l-f

3. a-h-j-k-a-j-k-a-h-k-a-j

4. i-y-o-q-u-w-r-i-y-q-u-w-r-i

5. a-e-i-o-u-y-e-o-i-a-o-e-i-y-e

6. a-b-f-i-o-q-r-e-b-l-i-y-q-r-t-h-u

9. Apprenez à lire avec votre professeur.

Вивчіть правила читання разом з учителем.

Носові звуки

[ɔ̃] bonjour, long, pont

[ɑ̃] croissant, lent, comment

[ɛ̃] lin, fin, copain

Напівголосні

[j] bien, lien, mien

[w] toi, moi, quoi

[ɥ] je suis, puis, lui

Голосні звуки

[a] madame, banane

[ø] monsieur, jeune

[ɛ] je m'appelle, belle

[y] salut, cru

[ɔ] comment, joli

[ə] je m'appelle, se reposer

[u] bonjour, toujours

[o] aussi, rose

[e] téléphoner, école

[œ] neuf, malheur

[i] il, bizarre

Приголосні звуки

[ʒ] bonjour, toujours

[ʃ] Allemagne, campagne

[s] moustique, touriste

[v] Viens !, cave

[ʀ] bonjour, toujours

[ʃ] chat, chien

[f] famille, photo

[ŋ] camping, footing

[z] bizarre, musique

10. Répétez après le professeur.

Повторіть за вчителем.

[pu] pou

[bu] bout, boue

[fu] fou

[vu] vous

[ʒu] joue

[ru] roue, roux

[iŋ] (camp)ing

[tu] tout, toux

[du] doux, d'ou

[su] sous, sou

[zu] (bi)sou

[mu] mou

[nu] nous, noue

[no] (a)gneau

[ku] cou, coup, coud

[gu] goût

[fu] chou

[lu] loup, loue

[ju] (ca)illou

[wa] (r)oi

[ɥi] (p)uis, (p)uits

11. Lisez avec le professeur.

Прочитайте разом с учителем.

Il, vie, lyre, blé, jouer, chez, lait, jouet, merci, fête, plat, patte, bas, pâte, mort, donner, mot, dôme, eau, gauche, rose, genou, roue, rue, vêtu, peu, deux, peur, meuble, premier, le, matin, plein, main, sens, vent, bon, ombre, lundi, brun, parfum, yeux, paille, pied, oui, nouer, joua, joie, huile, lui, zéro, maison, rose, aller.





Unité 1

Bienvenue!



PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon, vous pourrez saluer quelqu'un et faire vos adieux en français, nommer les objets dont vous avez besoin. Vous apprendrez l'alphabet français, les nombres et approfondirez vos connaissances sur la France.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете привітатися і попрощатися французькою мовою, назвати речі, якими ви користуєтесь у школі, будете знати абетку французької мови, числа і поглибите свої знання про Францію.

1 Bonjour! Salut! ÉCOUTER ET PARLER

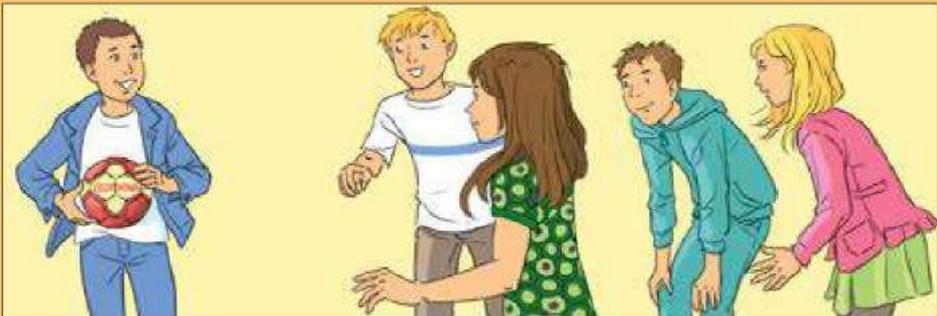
2 

2,2 



A Saluez en français. Dites comment vous vous appelez et demandez comment s'appelle votre voisin / voisine.

Привітайтеся французькою мовою. Скажіть, як вас звали і запитайте свого партнера/партнершу, як його/її звали.



3 

B Écoutez et répétez. Connaissez-vous les autres prénoms français?

Послухайте і повторіть. Чи знаєте ви інші французькі імена?

Anne	Béatrice	Louise	Lilou	Clément	Paul	Pierre	Louis
Fleur	Lucie	Marie		Gaspard	Gabriel	Maurice	
Elise	Léa	Manon		Justin	Antoine	Romain	
			Sarah				Térence
Gabrielle	Joséphine	Zoé		Léo	Thomas	Valentin	

2 Ça va? ÉCOUTER ET PARLER

4 1.

3,3a

Salut, Sarah!

Salut, Anne!

Ça va?



Oui, ça va, merci!



Salut!

A plus!



2. Salut, Gaspard!

Bonjour, Thomas!

Ça va bien?



Oui, ça va.



Au revoir!



Bonjour! Je m'appelle
Moustique. A plus!



Dialoguez. Choisissez un / une partenaire.
Saluez, demandez comment va-t-il / elle
et faites vos adieux. Après, changez de rôles.

Оберіть партнера. Привітайтеся, запитайте як справи, попрощайтеся. Потім поміняйтеся ролями.



3 Chanson: Salut! JEU DE SONS

5-6

Salut!

Sa - lut! Sa - lut! Sa - lut, et bien-ve - nue! Sa - lut! Sa -

lut! Sa - lut, et bien-ve - nue! Sa - lut, les a - mis, ve -

nez à Pa - ris! Sa - lut, les co - pains, sa - lut et à de - main!

Écoutez et chantez. *Послухайте і заспівайте*

4 Un sac à dos ÉCOUTER ET PARLER

7 **A** Écoutez et dites ce que Lucie a dans sa serviette.
Послухайте і скажіть, що є у Люсі в портфелі.



B Travaillez en deux. Dites ce qu'il y a dans les serviettes de Léo et de Sarah.
 Qu'est-ce qui manque dans chaque serviette?
Робота в парі. Скажіть, що є у портфелі Лео і Сари. Скажіть яких предметів не вистачає.



Exemple: Léo: un classeur, ...



Sarah: ...

5 En classe ÉCOUTER

- 8  **A** Regardez attentivement la bande dessinée. Écoutez le texte. À l'aide des dessins vous allez comprendre de quoi il s'agit. Présentez un de ces dessins à vos copains. Ils doivent deviner quel dessin vous présentez.

6,7 

Роздивіться уважно малюнок-комікс. Послухайте текст. Опишіть один з малюнків вашим друзям. Вони відгадують який з малюнків ви описуєте.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



- B** Faites un placard avec les expressions de la bande dessinée que vous allez utiliser pendant les cours de français.

Зробіть плакат із висловими з коміксу, які ви будете використовувати на уроках.

6 La France ÉCOUTER

A Écoutez et trouvez les mots et les objets qui sont présentés sur la carte.
 Послушайте і знайдіть слова і предмети, які зображені на карті.



9 **B** Dites comme dans l'exemple.
 Скажіть за зразком.

Exemple: l'Airbus / Toulouse → Toulouse est connue par l'Airbus.

1. La Tour Eiffel / Paris →
2. Le fromage / la Normandie →
3. Le parfum / la Provence →
4. La baguette / la France →
5. Le croissant / la France →
6. La tarte flambée / l'Alsace →
7. Le TGV / la Lorraine →
8. Astérix / la Champagne →

Atelier B

1 Dans la rue EN FRANCE

A Lisez et dites quels mots vous comprenez et pourquoi.
Прочитайте і скажіть, які слова ви розумієте і чому.



1. une maison de la presse



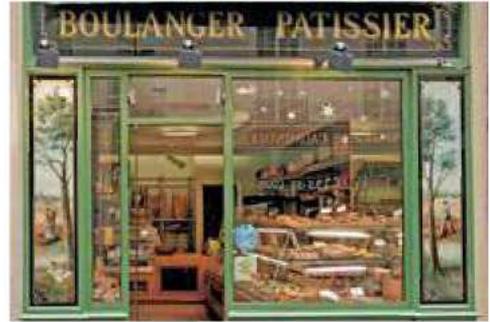
2. un bureau de poste



3. une pharmacie



4. un cinéma



5. une boulangerie



6. une médiathèque



7. un café



8. un parc

B Lisez les mots et dites leurs significations en ukrainien.
Прочитайте слова і скажіть їх значення українською мовою.

Une carte, un conservatoire,
la musique, une photo, la polyclinique,
la médecine, la saison, la température,
le chef, un papier



9. un restaurant

2 Monsieur et Madame Gourmand au restaurant

ÉCOUTER

- 10 Écoutez le dialogue et dites quels mots vous comprenez.
Ces mots se prononcent à la même manière comme en ukrainien.



A Écoutez la première fois et dites de quoi il s'agit.
Послухайте і скажіть про що йде мова.

B Trouvez la bonne réponse.
Знайдіть правильну відповідь.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Que mange Madame Gourmand?</p> <p>a) spaghetti avec la sauce de tomate</p> <p>b) poule grillée</p> <p>c) hamburger</p> | <p>2. Que boit Madame Gourmand?</p> <p>a) eau minérale</p> <p>b) jus de pomme</p> <p>c) limonade</p> |
| <p>3. Que mange Monsieur Gourmand?</p> <p>a) pommes de terre avec du porc</p> <p>b) pommes de terre frites</p> <p>c) saucisson grillé</p> | <p>4. Que boit Monsieur Gourmand?</p> <p>a) thé froid</p> <p>b) cacao</p> <p>c) cola</p> |
| <p>5. Où dînent Monsieur et Madame Gourmand?</p> <p>a) à l'hôpital</p> <p>b) à l'hôtel</p> <p>c) à la discothèque</p> | |

C Dites s'il y a dans ce dialogue les mots qui se prononcent de la même manière comme en ukrainien.

3

PORTFOLIO

Faites un collage à l'aide des photos (dessins) et signez chaque image en français.



4 Les bonbons, c'est bon! JEU DE SONS

- 11  **A** Écoutez et prêtez attention aux sons nasaux.
Послухайте і зверніть увагу на носові звуки.



un lapin



un croissant



un ballon



un bonbon



un crayon



un volcan



un chien



une main



un éléphant



un enfant



une maison



un gratin

- B** Écoutez encore une fois, et répétez après le speaker.
 Comprenez la signification des mots à l'aide des images.
Послухайте і повторіть за диктором.

- C** Écoutez encore une fois montrez un doigt si vous entendez les mots qui se riment avec «restaurant» [ã]; deux doigts avec le mot «crayon» [õ]; trois doigts avec le mot «chien» [ɛ̃].

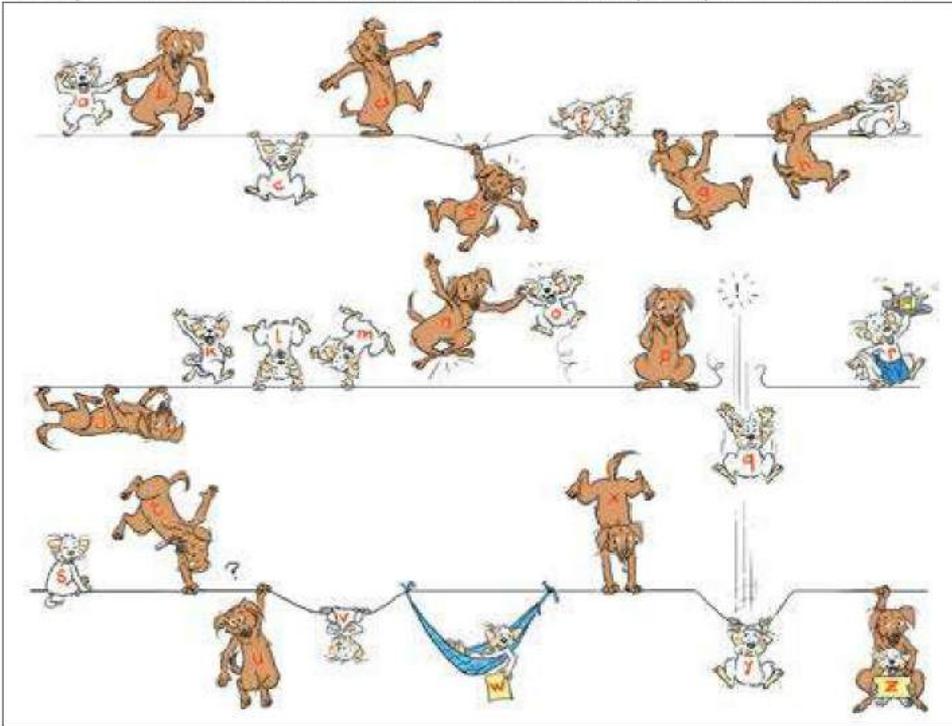
5 L'alphabet ÉCOUTER

- 12  **A** Écoutez la chanson « ABC » et regardez le dessin.

À quoi avez-vous prêté attention ?

Dites quels sons ukrainiens se prononcent de la même manière.

Послухайте пісню « ABC ». Скажіть чи є подібні звуки в українській мові.



- B** Répétez l'alphabet français et apprenez-le.

Повторіть і запам'ятайте абетку.

6 ABC ... ÉCOUTER

→ En plus 142, 1 ▲

- 13  **A** Écoutez et écrivez les lettres. *Послухайте і напишіть букви.*



- B** Lisez à votre voisin / voisine les lettres de l'alphabet français. Après, changez de rôles et lisez à l'inverse.

Прочитайте букви французької абетки.



- C** Épelez n'importe quel prénom. Celui qui devine le prénom prononce un autre.
Скажіть будь-яке ім'я по буквам. Той, хто відгадає, промовляє наступне ім'я.
Exemple: N I C O L A S → Nicolas

7 Chanson: Mon petit chat JEU DE SONS

→ En plus 142, 1 ▲

14-15

Mon petit chat

Un, deux, trois, (clap, clap, clap) mon pe - tit chat, (clap, clap, clap) quatre, cinq,
 six, (clap, clap, clap) vole une sau - cisse, (clap, clap, clap) sept, huit,
 neuf, (clap, clap, clap) il vole un œuf, (clap, clap, clap) dix, onze,
 douze, (clap, clap, clap) sur la pe - louse. (clap, clap, clap)

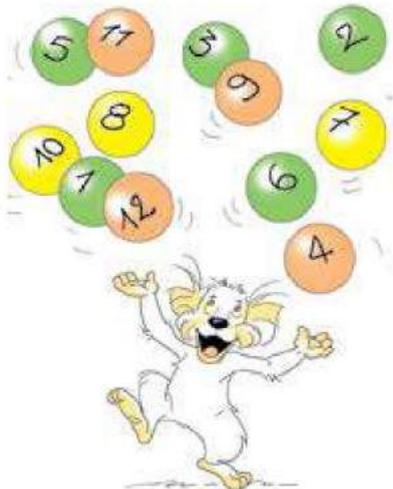


A Écoutez la chanson et chantez-la.
 Послухайте пісню і заспівайте її.

B Comptez de 1 à 12.
 Après, recommencez et comptez à l'inverse.
 Порахуйте від 1 до 12. Потім у зворотному
 порядку.

8 Un, deux, trois ... PARLER

Comptez à tour de rôle.
 Quand le professeur frappe dans ses mains,
 l'élève suivant compte à l'inverse.



9 Bonjour! Ça va? PARLER

ON DIT

Привітання

- Bonjour, [monsieur!
madame!
Marie!
- Bonjour!
- Salut, Marie!
- Salut!

Як справи?

- Ça va (bien)?
- Oui, ça va (bien), merci!
- Bof!

Прощання

- Au revoir, [monsieur!
madame!
Marie!
- Au revoir!
- Salut, Léo!
- Salut!



Faites le dialogue d'après l'exemple.

- Exemple:*
- Bonjour, Léo !
 - Bonjour, Marie !
 - Ça va ?
 - Oui, ça va bien, merci !
 - Au revoir, Marie !
 - Salut, Léo !

10 Quatre, cinq, six ÉCOUTER ET PARLER

16 **A** Écoutez et racontez. *Послухайте і розкажіть.*

B Composez un vers. *Напишіть вірш.*

Quatre, cinq, six,
je suis de Nice ...

C Lisez la poésie. *Розкажіть вірш.*

Quatre,

dix,

et voilà Béatrice.

Un, deux, trois,

Sept, huit, neuf,

elle est de

je suis de Nice.

Toulouse.

cinq, six,

Onze et douze,

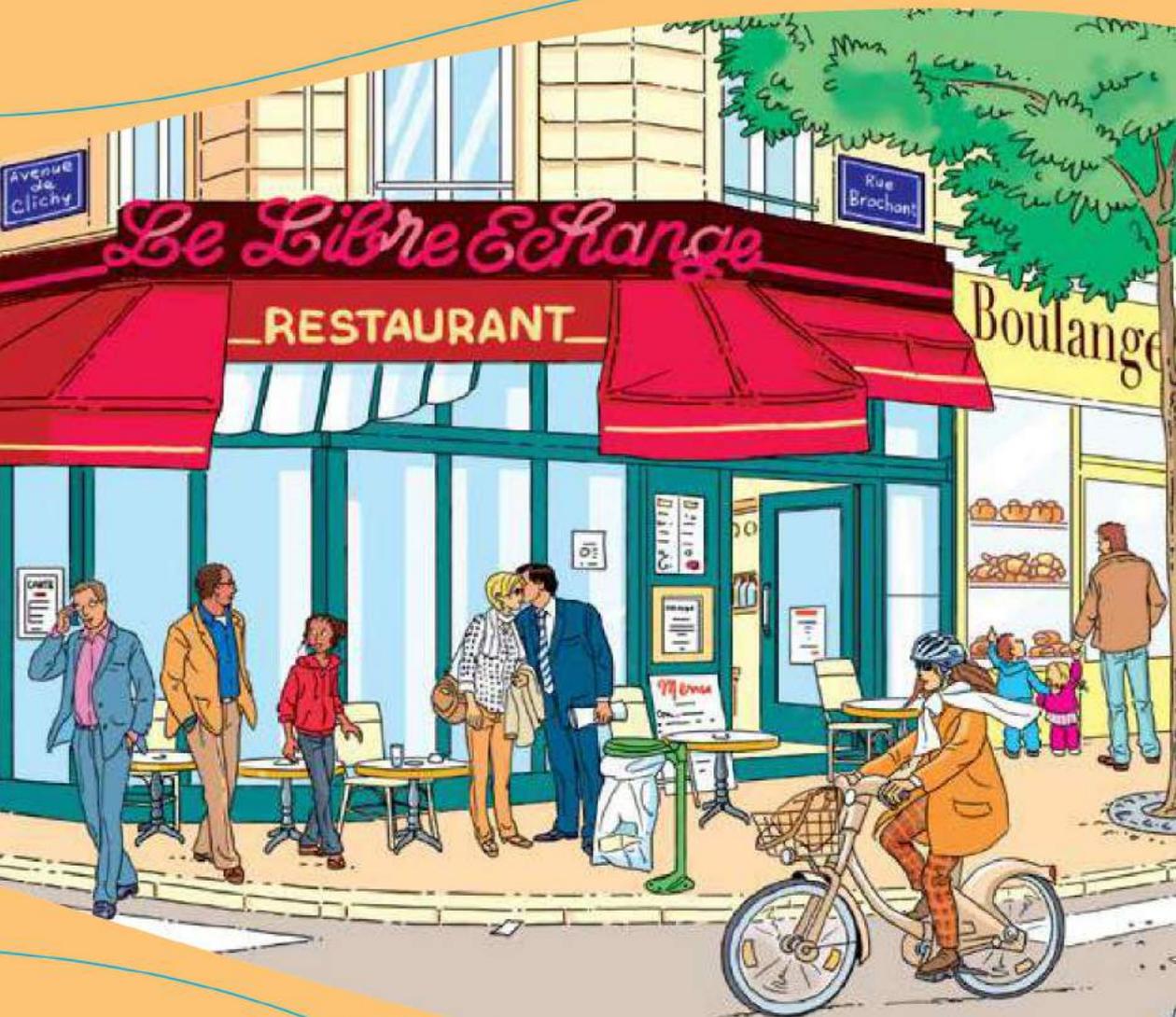
salut, c'est moi!

1, 2, 3, salut, c'est moi ...
4, 5, 6, c'est toi, Alice?



Unité 2

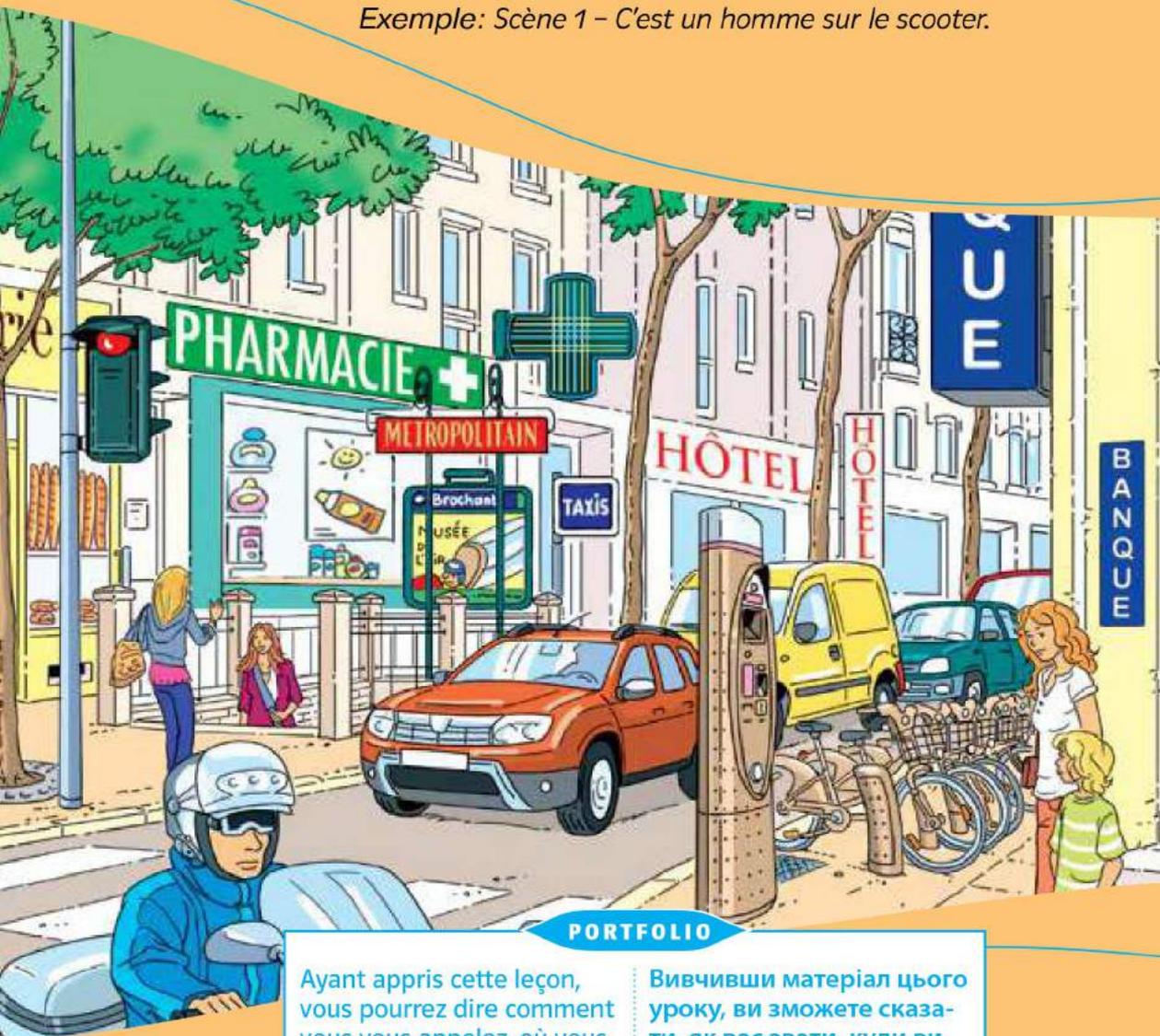
Bonjour, Paris!





21-24  Écoutez et trouvez les personnages sur le dessin.

Exemple: Scène 1 – C'est un homme sur le scooter.



PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon, vous pourrez dire comment vous vous appelez, où vous allez. Vous pourrez parler de vos amis et de vos animaux domestiques.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете сказати, як вас звати, куди ви йдете. Ви зможете розповісти про своїх друзів і домашніх улюбленців.

Atelier A

1 Moustique et Malabar

24-29 1.



2.



3.

Attention, Moustique! Non!

Oh, ... pardon!



4.

Salut! Tu t'appelles comment?

C'est Moustique! Moi, je suis Marie. Et toi?



5.

Je m'appelle Léo.
Et voilà Malabar!

2 A propos du texte LIRE

1.



2.



3.



4.



A Répondez.

Exemple: 1. C'est qui? – C'est Léo.

B Corrigez.

1. C'est Marie? – Non, c'est Léo.

2. C'est Malabar? – Non, c'est ...

3. C'est ...? – Non, c'est ...

4. ...

3 Pardon, Léo! ÉCRIRE

Trouvez les mots et écrivez le dialogue dans votre cahier.

Відшукайте слова і запишіть діалог до зошита.

1. JOBORUN, EJ M'LEPAPEL OLÉ.

2. OMI, EJ USIS RAMEI.



3.



4.



Atelier B

1 C'est bizarre, Malabar!

30-32 1.

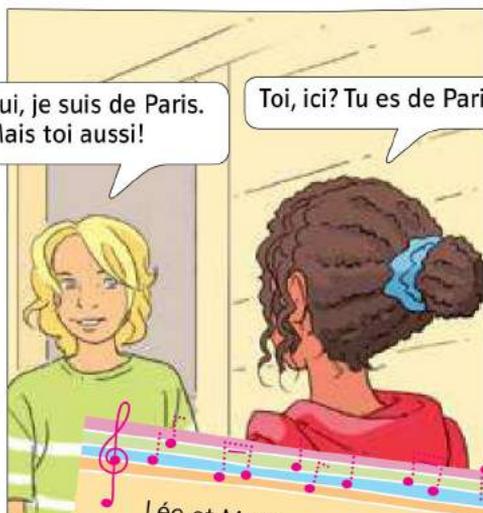
11,2



2.



3.



4.



Léo et Marie,
Un garçon et une fille de Paris!
Il est de Paris! Elle est de Paris!
Oh oui! Elle est d'ici!
C'est bizarre, Malabar!
C'est fantastique, Moustique!

33-34

2 C'est bizarre! (G1) LIRE

 **A** Trouvez les mots.

- | | |
|-------------|------------|
| 1. cheni | 6. pineco |
| 2. eurssalc | 7. garnoç |
| 3. chta | 8. outsser |
| 4. painco | 9. gèle |
| 5. felli | 10. momge |

B Faites une grille et écrivez les mots dans votre cahier. Ajoutez **un** ou **une** si possible.

*Зробіть таблицку та запишіть слова у зошит. Додайте **un** або **une**.*

Exemple: 1. cheni → un chien



un	une
un chien	...

C Cherchez les mots qui ont en français un autre genre qu'en ukrainien.

Знайдіть слова, які мають інший рід у французькій мові ніж в українській.

3 Ouah! Ouah! ÉCOUTER ET LIRE

 **35** Qui dit quoi? *Хто що каже?*

Exemple: 1. Attention! → C'est Marie.

1. Attention!



2. Salut! Tu t'appelles comment?

3. C'est qui?

4. Et voilà Moustique!

5. Viens, papa! Vite!

6. Ouah! Ouah!

4 Chanson: Moustique et Malabar JEU DE SONS

36-37  Ecoutez le rap, puis chantez.



Moustique et Malabar

Refrain:

*C'est fantastique, Moustique,
C'est bizarre, Malabar.*

Voilà un chien de Paris!
Voilà un chien de Paris!
Un garçon de Paris,
et une fille, une fille aussi.

Refrain

C'est une copine
C'est un copain:
Ça va, toi? – Oui, ça va bien.
Tu es de Paris?
Oui, je suis d'ici.
Toi aussi? – Mais oui!

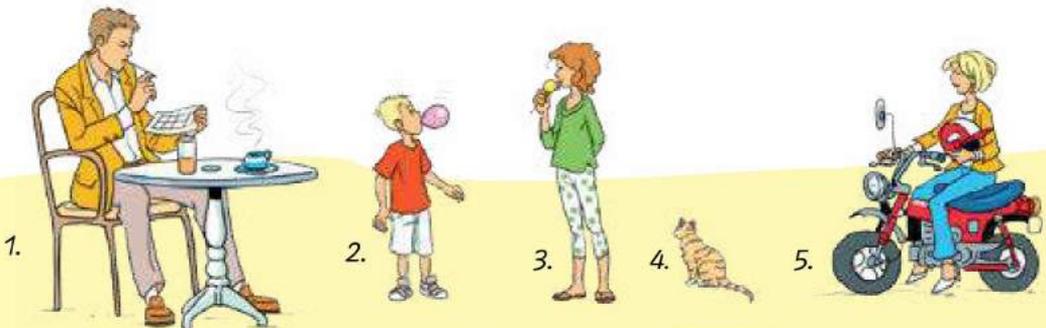
Refrain

C'est une liaison.



5 C'est qui? (G1) EN FORME

 Répondez.



Exemple:

1. – C'est une dame?
– Non, c'est un monsieur.

2. – C'est un monsieur?
– Non, c'est ...

3. – C'est ...?
– Non, c'est ...

4. – C'est ...?
– Non ...

5. – ...?
– ...

6 Les serpents -s et les abeilles -z

JEU DE SONS

[S]

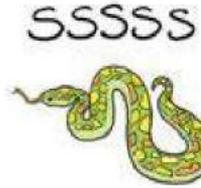
[Z]

- 38  **A** La lettre «S» se prononce comme [S] au début du mot et entre deux consonnes.

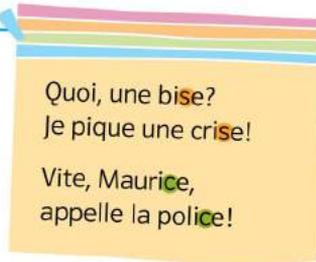
13,4 

Буква «S» на початку слова перед приголосною звучить як звук [S].
Entre deux voyelles la lettre «S» se prononce comme [Z].

Між двома голосними буква «S» звучить як звук [Z].



- 39  **B** Lisez tous ensemble en haute voix.



7 Moi, je suis de Toulouse. (G2) EN FORME

→ En plus 142, 2 ▲

-  **A** Écrivez le dialogue dans votre cahier et complétez les phrases avec **suis**, **es** et **est**.

Lucie: Salut, je ? Lucie.

Léo: Bonjour, Lucie. Je ? Léo. C' ? Marie.

Marie: Salut, Lucie. Tu ? d'ici?

Lucie: Non, moi, je ? de Toulouse. Et toi, tu ? de Paris?

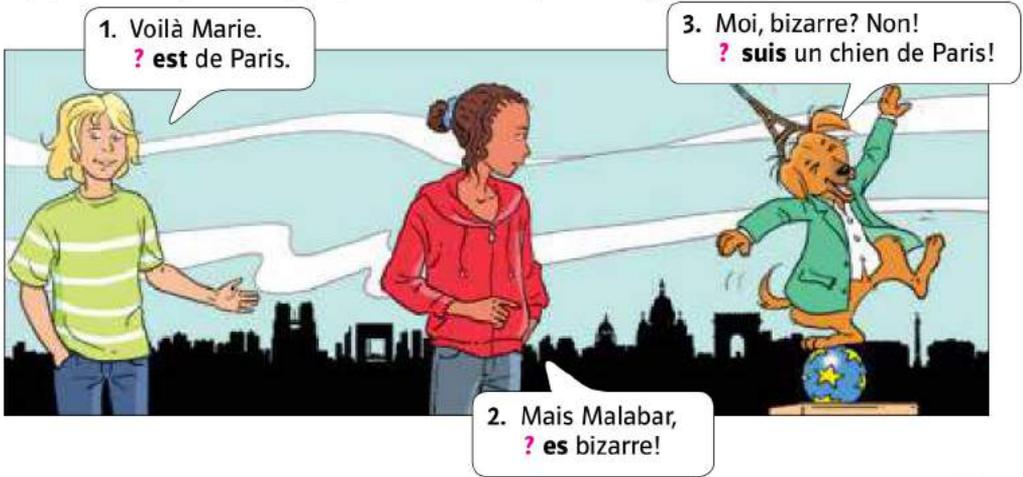
Marie: Oui, je ? de Paris. Léo, il ? aussi de Paris.

Léo: Paris, c' ? fantastique! Et Toulouse?

Lucie: Toulouse, c' ? super, aussi!



B Complétez les phrases avec **je, tu, elle**. Ecrivez dans votre cahier.
 Довніть речення *je, tu, elle*. Запишіть речення у зошит.



8 Elle ou il? (G2) EN FORME

A Faites des phrases avec *il / elle*.

il / elle

Exemple: Voilà Léo. (Paris) → Voilà Léo. **Il** est **de** Paris

- | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Voilà Clément . (Toulouse) | 3. Voilà Zoé . (Paris) | 5. Voilà Gabriel . (Nice) |
| 2. Voilà Léa . (Strasbourg) | 4. Voilà Pierre . (Brest) | 6. Voilà Joséphine . (Paris) |

B Continuez et complétez les phrases avec les mots à droite.
 Продовжіть і доповніть речення словами, які знаходяться праворуч.

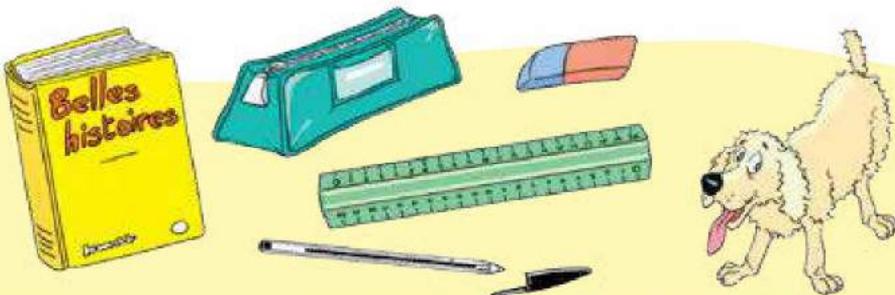
super

bizarre

fantastique

Exemple: Voilà **un cahier**. **Il** est super.

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Voilà un livre . | 3. Voilà une gomme . | 5. Voilà un chien . |
| 2. Voilà une règle . | 4. Voilà un stylo . | 6. Voilà une trousse . |

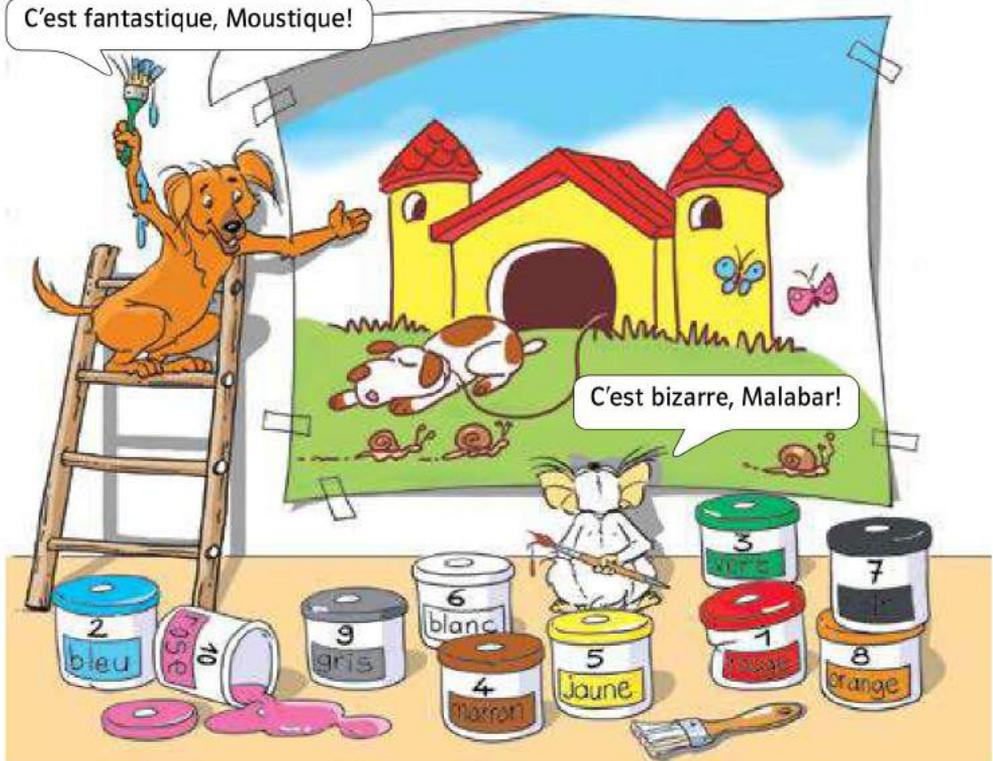


Atelier C

1 Les couleurs ÉCOUTER ET LIRE

40  A Ecoutez, puis lisez.

16,9 



B Ecoutez encore une fois et montrez le numéro de la couleur avec les doigts.
Послухайте ще раз і покажіть номер кольору.

2 Bleu, blanc, rouge PARLER

→ En plus 142, 3 ▲



Montre un objet de ton sac à dos à ta voisine / ton voisin et demande-lui la couleur.

Покажіть один із предметів твого портфеля сусіду та запитай, якого він кольору.

Exemple: - C'est bleu?
- Non, c'est rouge.



Pratique: tâches

1 A Paris ÉCOUTER



A Vous êtes en France. Dans la rue vous entendez trois conversations. De quoi s'agit-il ?

Ви у Франції. На вулиці ви чуєте три розмови. Скажіть, про що йде мова.

STRATEGIE

Vous êtes en France et vous entendez trois conversations. Écoutez très attentivement et comprenez:

- Qui parle ?
- Comment parlent les gens ?
- Où sont-ils ?
- De quoi s'agit-il ?

Слухайте уважно і зрозумійте:

- Хто розмовляє?
- Як розмовляють люди?
- Де вони знаходяться?
- Про що йде мова?



	Хто?	Як?	Де?	Що?
1.	Дівчинка	захоплено	вулиця	фотографії
2.	Жінка			
3.				

B Qu'est-ce qu'on peut dire à la fin de la conversation? Écoutez encore une fois?

Як можна закінчити розмову?

Moi aussi.

Ça va.

C'est qui?

Oh pardon!

Attention!

...

2 Toi et moi PARLER

Imaginez que vous êtes à Paris avec votre copain (copine). Vous commencez la conversation avec un garçon ou une fille.

Уявіть, що ви у Парижі.

Розпочніть розмову за зразком.



Exemple:

- Salut ! Je suis Bogdan. Et toi ?
- Salut ! Moi, je suis Virginie. Je suis de Paris. Et toi, tu es d'où ?
- Moi, je suis de Ternopil. C'est en Ukraine.



3 **Moi, je suis ...**

PORTFOLIO



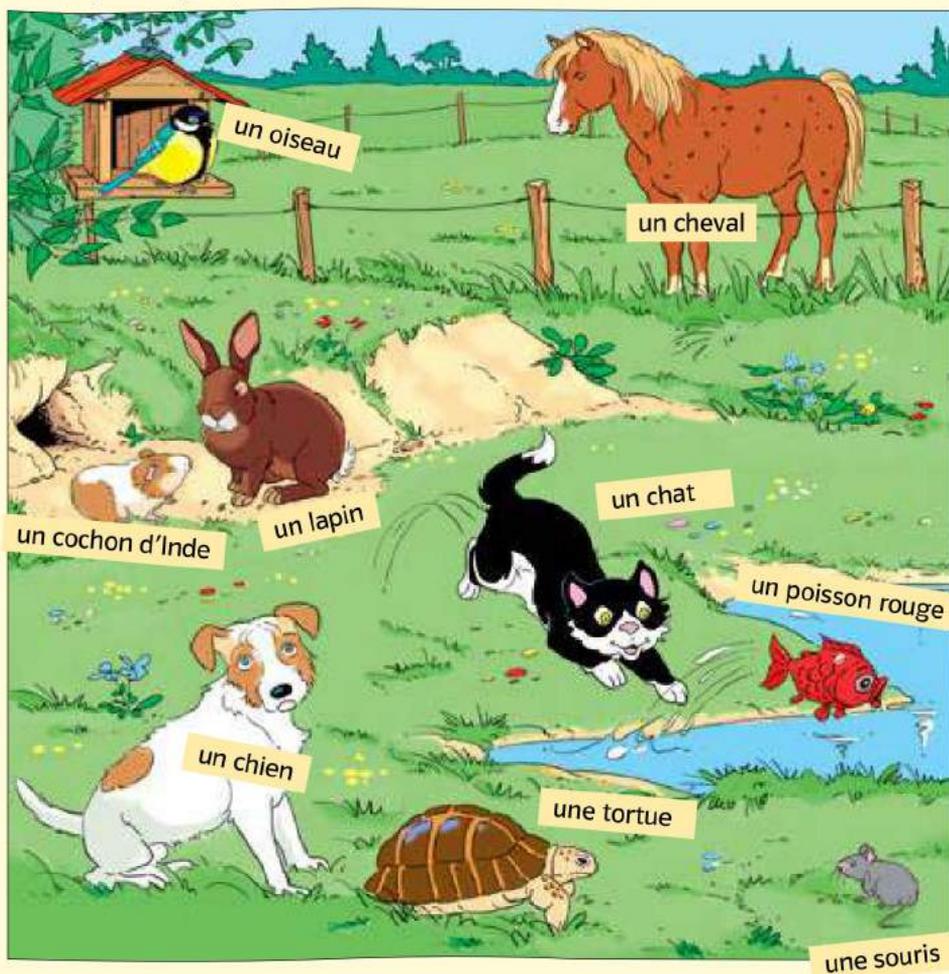
Présentez-vous, présentez vos amis et vos animaux domestiques sur une feuille de papier du format A4.

Utilisez vos photos et les photos de vos amis. Gardez cette feuille dans votre portefeuille.

Представте себе, своїх друзів і ваших домашніх улюбленців на листі формату А4. Використайте фотографії. Зберігайте цей листок у своєму портфоліо.



Salut! Je m'appelle ...
Je suis de ...
Voilà ... / C'est un ... / une ...
Il / Elle est de ...
Il / Elle est ...
(super / ...)
Voilà ... / C'est un ... / une ...

**Mon dico personnel**

Apprenez les noms de vos animaux domestiques.

Bilan

1 Parler

Vous pouvez ...

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. ... dire comment vous vous appelez. | Je ... |
| 2. ... d'où vous êtes originaire (ou quelqu'un). | Je ... / Il / Elle ... |
| 3. ... demander d'où quelqu'un est venu. | Tu ... Paris? / Il / Elle ... Paris? |
| 4. ... demander qu'est-ce que c'est. | C'est ...? |
| 5. ... demander comment va quelqu'un. | Ça ...? |
| 6. ... faire vos adieux. | ... |
| 7. ... présenter quelqu'un. | V... / C'... |
| 8. ... demander pardon. | (Oh) P...! |
| 9. ... prévenir quelqu'un de quelque chose. | Att...! |
| 10. ... nommer les couleurs. | C'est ..., ..., ... |
| 11. ... remercier. | M...! |

Vérifiez ce que vous pouvez!

bien ←  mal
 excellent



2 Vous pouvez ... Écouter et lire

44  Lis, puis écoute. Qui parle?

<p>Magali</p>  <p>VILLE: Marseille COPINE: Joséphine ANIMAL: chat</p>	<p>Emma</p>  <p>VILLE: Paris COPINE: Léa ANIMAL: -</p>	<p>Zoé</p>  <p>VILLE: Brest COPINE: Lucie ANIMAL: 2 chiens</p>	<p>Flora</p>  <p>VILLE: Colmar COPINE: Sarah ANIMAL: chien</p>
---	--	--	---

Exemple: 1. C'est Flora.

3 En forme (G1, G2)

A Complète les phrases avec **suis, es** ou **est**. Ecris dans ton cahier.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Salut! Je ? Marie. Je ? de Paris. | 4. Malabar aussi. Il ? super! |
| 2. Et toi? Tu ? aussi de Paris? | 5. Mais toi, tu ? super aussi! |
| 3. Oui! Et voilà Moustique. C' ? un chien fantastique! | |

B Fais des phrases et écris dans ton cahier.
Склади речення і запиши їх у зошит.

Exemple: C'est **un** monsieur. Il est super!



1. super



2. bizarre



3. super



4. fantastique



5. super

Grammaire

G1 un, une: L'article indéfini du singulier



C'est Nadine.
C'est **une** copine!

C'est Valentin. C'est **un** copain.

чоловічий рід: **un** copain

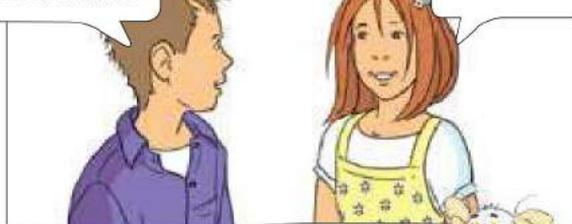
жіночий рід: **une** copine

неозначений артикль –
l'article indéfini
однина – le singulier

G2 je suis, tu es ...: La conjugaison du verbe **être** au singulier

Salut, Nadine.
Tu es de Paris?

Oui, **je suis**
de Paris.



Elle est de Paris.
Moi aussi!

1-а особа **je suis**
2-а особа **tu es**
3-я особа **il est**
elle est

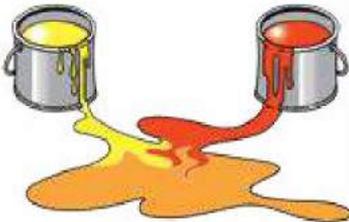
Plaisir de lire

ÉCOUTER ET LIRE

- 45  **A** Écoutez et lisez le poème. Dessinez-le dans votre cahier.
Напишіть строфу із запропонованими словами.

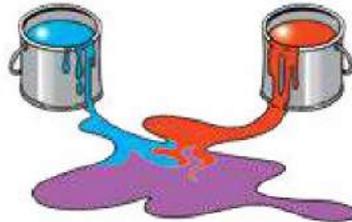
Les jolies couleurs¹

1. Je mélange² un peu de³ **jaune**,
 je mélange un peu de **bleu**,
 et voilà un joli **vert**⁴.
 C'est super!



2. Je mélange un peu de **jaune**,
 je mélange un peu de **rouge**,
 et voilà un peu d'**orange**.
 Comme c'est étrange⁵!

3. Je mélange un peu de **bleu**,
 je mélange un peu de **rouge**,
 et voilà du **violet**.
 Et ça, ça me plaît⁶!



1 **les jolies couleurs** гарні кольори

2 **je mélange** я змішую

3 **un peu de** трішки

4 **un joli vert** красивий зелений

5 **Comme c'est étrange!** Як це дивно!

6 **Ça me plaît!** Це мені подобається!

ÉCRIRE

- B** Faites une strophe avec «vert et orange / marron / mmm, c'est bon!» et une strophe avec «blanc et noir / gris / souris / c'est joli!». Écrivez la strophe dans votre cahier et dessinez-la.

PARLER

- C** Quelle couleur est-ce que vous préférez? Choisissez une couleur et trouvez dans la classe au moins 4 élèves qui aiment la même couleur.
Якому кольору ви надаєте перевагу. Оберіть будь-який колір і знайдіть у класі щонайменше 4-х учнів, яким подобається цей колір.

Unité 3

Copain, copine

**Qu'est-ce que c'est?**

C'est un magasin, une librairie-papeterie.

C'est la Maison de la Presse.

PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon, vous pourrez dire ce que vous voulez acheter et dans quel magasin.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете сказати, що ви бажаєте придбати і в якому магазині.

1 Marie cherche Léo. APPROCHE

25, 3  Regardez les dessins et lisez.



Léo **regarde** une BD.



Un monsieur **parle** avec Malabar.



Le prof: Tu **écoutes**?



Une fille **arrive**.
C'est Marie.



Marie: Je **cherche** Léo.



Moustique **trouve** Malabar.



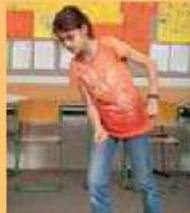
Mme Latière **travaille**.



Elle **porte** un carton.

2 En rythme JEU DE MOTS

51-52  Ecoutez et mimez les verbes.



je **travaille** ...



je **trouve** ...



je **cherche** ...



je **parle** ...



je **regarde** ...



j'**écoute** ...



je **porte** ...

3 Voilà Alex.

53-58

24,2

1. Léo est dans la rue avec Marie et Malabar. Un chat arrive et entre dans la librairie-papeterie.



2. Que fait Malabar? Il entre aussi. Il cherche le chat.



3. Dans le magasin, Léo trouve Malabar.

4. Mme Latière, la grand-mère d'Alex, dit bonjour. Elle porte un carton et une affiche.



5.



6.



4 A propos du texte LIRE

Complétez les phrases.

Exemple: 1. Léo est dans la rue avec Marie et Malabar.

2. Un chat ? dans le magasin.

3. Malabar ? le chat.

4. Léo ? Malabar dans le magasin.

5. Alex: Chut! Je ? .

6. Léo: Tu ? pour l'école?

7. Mme Latière: Un chien? ? la catastrophe.



travaille

trouve

entre

est

C'est

travaillés

cherche

5 Le cahier de Marie ... (G3) EN FORME

Posez les questions et répondez.

A Exemple: 1. - Qu'est-ce que c'est? - C'est **un** cahier.

B Exemple: 1. - C'est le cahier de Léo? - Non, c'est **le** cahier de Marie.



1. cahier - Léo?



2. BD - Malabar?



3. affiche - Alex?



4. magasin - Marie?



5. chat - Léo?



6. gomme - Moustique?

C Complétez les phrases.

1. Un monsieur parle avec ? chien. C'est Malabar, ? chien de Léo.

2. Malabar cherche Malou dans ? magasin. Malou, c'est ? chat d'Alex.

3. Mme Duvoisin regarde ? journal dans ? librairie-papeterie de la rue Truffaut.

4. Mme Latière porte ? carton. Dans le carton? ? souris! C'est ? catastrophe!

6 Que fait Marie? (G4, G5) EN FORME



Faites huit phrases différentes. Attention à la forme des verbes.
Напишіть вісім речень. Зверніть увагу на форму дієслів.

Exemple: Marie parle avec la grand-mère d'Alex.

Je / J'	Marie	parler avec	la grand-mère d'Alex.
Elle	Tu	arriver	chercher
Une fille	Alex	regarder	une affiche.
Monsieur Gourmand		porter	un magasin.
...		être	dans la rue.
			un carton.
			en vacances.
			une BD.
			...

7 Zut, le carton! ÉCOUTER ET PARLER



Ecoutez le texte, puis corrigez les phrases.

Послухайте текст, а потім виправте речення.

1. Dans un magasin, Léo cherche un livre.
2. Une copine de Léo arrive. Elle cherche un stylo.
3. Un monsieur entre dans le magasin avec une affiche.
4. Dans le carton, Léo trouve un chien super.

8 Malabar porte un carton. ÉCRIRE

→ En plus 143, 4 △



Regardez le dessin et racontez l'histoire. Utilisez les verbes donnés.

Подивіться на малюнок і складіть розповідь. Використайте запропоновані дієслова.



Malabar - porter.

Malou - être

Moustique - arriver avec

un chien - parler avec

un chat - regarder

une dame - trouver

Exemple: Malabar porte un carton. ...

Atelier B

1 Nous, vous, ils, elles APPROCHE

- 60  Ecoutez, puis complétez le tableau avec les formes du verbe **être** dans vos cahiers.
Прослухайте, потім заповніть табличку формами дієслова être.

Miaou! Malabar et moi,
nous sommes dans le
 magasin de Mme Latière!



Ouah, ouah! Voilà
 Léo et Moustique.
Ils sont dans la rue.
 Alex et Marie, **elles**
sont là aussi.

Malabar, Malou! **Vous**
êtes dans le magasin?



être

je suis

tu es

il } est

elle } est

on } est

nous ...

vous ...

ils } ...

elles } ...

2 Les copains de Paris ... (G4) EN FORME

 Complétez les phrases dans votre cahier.

-  1. Léo et Marie, **ils** ? copain et copine.
2. Marie et Alex, ? **sont** de Paris.
3. Malou et Malabar, **vous** ? un chat et un chien?
4. Moustique et moi, ? **sommes** super!



3 Salut, Jérôme!

61-64

28, 11



1. Léo et Marie sont devant le magasin de Mme Latière. Ils parlent avec Alex.

Marie: Tu habites ici?

Alex: Dans le magasin? Non, moi, j'habite rue Nollet. Et vous, vous habitez où?

Marie: Moi, j'habite rue Truffaut.

Léo: Ah oui? Moi aussi!

2. *Marie:* Tiens, un t-shirt super.

Alors, tu aimes le rugby, Alex?

Alex: Oui, et aussi le judo.

Marie: Et toi Léo, qu'est-ce que tu aimes?

Léo: Moi, j'aime le sport et euh ... la musique.



3. *Alex:* Oh, voilà Jérôme!

Jérôme: Salut!

Marie: Salut, tu es un copain d'Alex?

Jérôme: Non. Nous sommes frère et sœur.

Léo: Vous êtes frère et ...?

Jérôme: Oui, on est frère et sœur.

Elle est sympa, Alexandra, non?

4. *Alex:* «Alexandra», je déteste ça.

Je m'appelle Alex! D'accord?

Jérôme: D'accord, d'accord.

Alex: Alors, au revoir, Jérôme!

Jérôme: Salut, Alex...andra!

4 A propos du texte LIRE



Vrai ou faux? Corrigez.

Exemple: Léo et Marie parlent avec Alex. → C'est vrai.

Alex habite dans le magasin. → C'est faux. Alex habite rue Nollet.

1. Léo et Marie sont dans le magasin.
2. Léo habite rue Truffaut.
3. Jérôme est le frère d'Alex.
4. Alex est un garçon.
5. Alex est la grand-mère de Jérôme.
6. Marie déteste le t-shirt d'Alex.
7. Alex aime le rugby.
8. Léo déteste la musique.

5 La liaison ÉCOUTER ET LIRE

65 **A** Écoutez les phrases. Vous remarquez quelque chose?

1. Vous êtes de Paris?
2. Vous habitez où?
3. Nous habitons rue Truffaut.
4. Vous aimez le rugby?
5. Oui, c'est un sport fantastique!
6. Et vous, qu'est-ce que vous aimez?
7. Nous aimons la musique.

C'est une liaison.



B Écoutez encore une fois, puis lisez les phrases.

C Lisez le texte. Faites attention à la liaison.

Прочитайте текст. Зверніть увагу на з'єднання слів.

Un chat et un chien dans un magasin.

Léo est à Paris dans un magasin; c'est une librairie-papeterie.

Il cherche un effaceur et une souris pour un ordinateur.

Léo: Bonjour madame, vous êtes Mme Latière? Je suis un ami d'Alex.

Mme Latière: Ah, tu es un copain! Et le chien, c'est aussi un ami?

Léo: Oui, c'est Malabar, un ami de Moustique; nous habitons dans une maison rue Truffaut. Malabar et moi, nous aimons Malou, mais il déteste Malabar.

Mme Latière: Alors, Malou et Malabar dans le magasin, c'est une catastrophe ...

6 Que fait Léo? (G5) EN FORME

→ En plus 143, 5 ▲



A Trouvez le pronom.

Поставте займенники у правильній формі.

Exemple: 1. ? cherche une BD. (Léo) → Il cherche une BD.

- ? cherche une BD. (Léo)
- ? parlent. (Marie et Mme Latière)
- ? sont à l'école. (Alex et Jérôme)
- Marie et Léo, ? aimez le rugby?
- Oui, ? aimons le rugby.

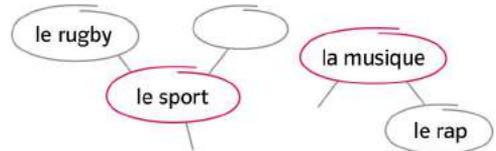
B Trouvez la forme correcte du verbe.

Запишіть правильну форму дієслова.

- Tu (parler) avec un monsieur:
- Monsieur, vous (travailler)?
- Non, je (regarder) le journal.
- Et toi, tu (chercher) Léo et Marie?
- Oui. Ah, voilà, ils (arriver).
- Salut, nous (chercher) la rue Nollet.

7 Le sport et la musique JEU DE MOTS

66 Ecoutez, puis classez les mots dans votre cahier.



1. le rock



2. le rap



3. la techno



4. la chanson



5. le rugby



6. la musique classique



7. le foot



8. le judo



9. la gymnastique



10. le vélo

8 Tu aimes la musique, Léo? ÉCOUTER ET PARLER

67 **A** Ecoutez, puis notez deux choses que Léo aime et deux qu'il déteste.

Послухайте. Запишіть назви двох речей, які подобаються Лео, і дві, які не подобаються.



B Et toi? Qu'est-ce que tu aimes? Qu'est-ce que tu détestes? Discute avec ton voisin ou ta voisine.

А щодо тебе? Що тобі подобається? Що тобі не подобається? Посперечайтеся зі своїм другом/подругою.



Pratique: tâches

1 Voilà Jonathan. PARLER



Travaillez à deux. Chacun présente un élève à son partenaire.



Exemple: Voilà Melissa. Elle habite à Strasbourg.
Elle aime ... Elle déteste ... C'est la sœur de ...
et la copine de ...

Ivan



Ville Donetsk
 😊 Judo, Rap
 😞 Football
Frère Oleg
Amis Oleksandre, Pavlo

Lessia



Ville Oujgorod
 😊 Sport, Musique classique
 😞 Rock, Rap
Frères et sœurs Katia, Petro
Amie Olga

Rouslana



Ville Lviv
 😊 Sport, Rock
 😞 École
Frère Yaroslav
Amis Bogdan, Vadim, Iryna

Yevgen



Ville Kyiv
 😊 Cyclisme, Reggae, Bandes dessinées
 😞 Gymnastique
Sœur Maria
Amis Pylyp, Vlad

2 Tu habites où? PARLER



Parlez avec votre voisin. Utilisez des mots de l'exercice 7.
Поговорить з вашим сусідом. Використайте слова вправи 7.

ON DIT

- J'habite rue **Truffaut**.
Et toi, tu habites où?
- J'habite à Kharkiv, rue **Molodijna**.
- J'aime **le rugby**.
Et toi, qu'est-ce que tu aimes?
- J'aime **le vélo** et **le rock**.
Et toi, tu aimes aussi **le rock**?
- Oui, j'aime **le rock**.
Non, je déteste **le rock**.
- Et **Max**, qu'est-ce qu'il aime?
- Il aime **la musique classique**.
- Et **Sonia**, qu'est-ce qu'elle aime?
- Elle aime **le foot**.

A vous! Faites aussi des dialogues!





3 Voilà un copain, voilà une copine. EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN



A Trouvez pour chaque jeune de l'exercice un correspondant français. Justifiez votre choix en ukrainien.

Знайдіть для кожного з персонажів вправі друга по листуванню з Франції. Аргументуйте свій вибір українською мовою.

	Salut! Je m'appelle Amélie , j'habite à Paris. J'aime le basket et le volley. J'aime aussi le violon et je suis dans un orchestre. Je déteste la musique pop.
Amélie ★★★ Ort: Paris	
	Je suis Lylia et j'habite à Toulouse. J'aime le rock et surtout la guitare électrique. Je déteste la danse! J'aime être avec mes copines.
Lylia ★★★ Ort: Toulouse	

	Bonjour! Je m'appelle Noah et j'habite à Brest. J'aime le tennis et la musique: le rap et le rock. Je suis fan de BD et j'aime Astérix.
Noah ★★★ Ort: Brest	
	Salut, c'est moi, Romain . J'habite à Clichy. Je fais du karaté, j'aime Rihanna et Mika. Je cherche un cornes qui aime ça aussi. Tu aimes les Sims? Moi aussi!
Romain ★★★ Ort: Clichy	

B Qui voudriez-vous avoir comme correspondant? Pourquoi?
Кого ви хотіли б мати другом по листуванню? Чому?

4 Dites d'après l'exemple.

Exemple:

Je voudrais avoir comme correspondant Noah. Il habite à Brest. Il aime le sport et pratique le tennis. Moi aussi, je pratique ce sport. Noah aime la musique.

Moi aussi, j'aime le rock et le rap. J'aime lire et je lis beaucoup. J'aime beaucoup la littérature ukrainienne. Je ne suis pas fan de BD mais j'aime Astérix.

5 J'aime ... Je déteste ...

PORTFOLIO

Створити сторінку для вашого портфолію.

Запишіть, що вам подобається і що ви не любите.

Можна зробити колаж з журналів.

Mon dico personnel

Визначіть, який ваш улюблений вид діяльності на уроці французької мови. Про інші види діяльності можна дізнатися в словнику на стор 167.

J'aime ...

Je déteste ...

Bilan

1 Parler



Vérifie ce que tu sais...

Перевір, що ти знаєш!

1. ... raconter qui est ton ami / amie.	Je suis ... Joséphine.
2. ... demander où qui habite.	Tu ...?
3. ... raconter où tu habites.	J'... Poltava, ...
4. ... demander comment on dit en français.	Qu'..., en ...?
5. ... demander quelqu'un ce qu'il fait.	Que ... Max?
6. ... demander ce que quelqu'un aime.	Qu'... tu ...?
7. ... raconter ce que tu aimes.	J' ... le vélo.
8. ... consentir à quelque chose.	Je ... le rap.
9. ... dire que tu es en vacances.	D'...!
10. ... parler des fêtes.	Je suis ...



2 Lire et écrire



Mets les phrases dans le bon ordre et écris l'histoire.

Постав речення у правильному порядку і напиши розповідь.

Commence comme ça: **Marie entre dans un magasin. ...**

1.



2.



Elle regarde une BD.

Mais que fait Jérôme?

Jérôme, attention, la BD!

Oh! C'est la catastrophe!

3.



4.



Elle cherche une BD pour une amie.

Marie entre dans un magasin.

Ah! Voilà une BD super!

Tiens, voilà Jérôme.



3 Écouter et lire

68 Écoute les questions et trouve la bonne réponse.

Прослухай запитання і знайди правильну відповідь.



Exemple: Vous habitez à Paris? → 1. Non, nous habitons à Toulouse.

1. Non, nous habitons à Toulouse.
2. C'est un stylo.
3. J'aime le judo et le rugby.
4. Non, le chien est dans le magasin.
5. Non, j'aime bien le vélo.

4 En forme (G4, G5)



Mets les verbes à la bonne forme.



Постав дієслова у правильній формі.

1. Alex et Mme Latière (être) dans un magasin.
2. *Mme Latière:* Bonjour, madame, nous (chercher) un t-shirt.
3. *La dame* (chercher) et *dit:* Voilà un t-shirt avec un chat.
4. Mme Latière et Alex (regarder) le t-shirt.
5. *La dame:* Vous (aimer) le t-shirt?
6. *Mme Latière:* Il (être) super, Alex, non?
7. *Alex:* Tu (trouver)? Tu (être) bizarre! Je (détester) ça, moi.
8. *Mme Latière:* Alors, on (chercher) un t-shirt avec un chien.



Grammaire

G3 *le, la:* означений артикль однини



masculin: **le** chien
l'ami
féminin: **la** catastrophe
l'amie

означений артикль – l'article défini

64 nous sommes, vous êtes : відмінювання дієслова être



Singulier	Pluriel	
je suis	nous sommes	
tu es	vous êtes	
il	ils	sont
elle est	elles	
on		

МНОЖИНА - le pluriel

65 chercher, arriver, habiter : дієслова на -er



Singulier	Pluriel	
je cherche	nous cherchons	
tu cherches	vous cherchez	
il	ils	cherchent
elle cherche	elles	
on		

! j'habite - j'arrive Attention à l'apostrophe.



J'arrive!

66 Tu es le frère d'Alex?



Tu habites ici?	Ти тут проживаєш?
Tu habites où?	Де ти проживаєш?
Tu t'appelles comment?	Як тебе звали?
C'est qui?	Хто це?
Qu'est-ce que c'est?	Що це?
Que fait Léo?	Що робить Лео?
Qu'est-ce que tu aimes?	Що тобі подобається?

Unité 4

Bon anniversaire, Léo!

Alex, c'est bientôt l'anniversaire de Léo!

Ah, bon? Alors, on cherche un cadeau ensemble?

 En France

Comment pouvez-vous fêter votre anniversaire?

Quelles chansons chantez-vous? Connaissez-vous l'expression de «Happy Birthday» dans d'autres Langues?

Vous pouvez également visionner la vidéo sur Internet.

Une BD pour Léo, c'est une idée super, Mehdi. Je regarde d'abord dans le magasin de ma grand-mère.

Joyeux anniversaire ...

Bien sûr!



PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon vous pourrez dire quel âge vous avez, et parler de votre anniversaire.

Вивчивши матеріал цього уроку, ви зможете сказати скільки вам років і розповісти про свій день народження.

1 Dans le magasin de Mme Latière (G7, G8) APPROCHE

Jérôme et Mehdi sont dans le magasin de Mme Latière. Ils cherchent un cadeau.



Exemple: Mehdi: Regarde le livre! Léo aime bien les livres de sport!
 Jérôme: Et regarde la trousse! Elles sont super, les troussees!
 Mehdi: Une trousse? Bof! Et la BD, là? Léo aime bien les BD!
 Jérôme: Oui. Et l'affiche de rugby? Il aime aussi les affiches ...

Comment pouvez-vous construire le pluriel de *le, la* et *l'*?
 Quels sont les changements dans le nom?

2 A la FNAC (G9) APPROCHE

84 Alex et Marie cherchent un cadeau pour Léo à la FNAC.

38,2

Un livre? Une histoire fantastique? Ou un DVD?

Hum, bof! ... Une affiche?

Mais non!

Alors... un CD?



En France

Le FNAC c'est un supermarché où on peut acheter les livres, les cartes, les CD, les ordinateurs.

Qu'est-ce qu'il y a à la FNAC? Il y a ...



- des livres - des affiches - des ordinateurs - des CD - des BD

Comment pouvez-vous construire le pluriel de **un** et **une** ?
 Quels sont les changements dans le nom ?
 Quel est le pluriel pour **CD** et **BD** ?

3 Demain, c'est l'anniversaire de Léo.

- 85  Monsieur Pirou, le père de Léo, travaille à Cologne en Allemagne.

Léo: Allô?

M. Pirou: Léo, c'est papa.

Léo: Oh, papa! Bonjour!

Ça va?

Tu es dans le train?

Tu arrives bientôt?

M. Pirou: Léo, c'est ton anniversaire, mais voilà: je travaille ... demain.

Léo: Demain? Oh, non, papa! Zut!

M. Pirou: C'est dommage, Léo!

Pour moi aussi. Mais, tu invites tes copains?

Léo: Oui, j'invite mon copain Mehdi, ma copine Alex, Jérôme et bien sûr aussi mon amie Marie!

M. Pirou: Tiens, Marie aussi? C'est bien, Léo. Alors à plus!

Léo: A bientôt, papa.



4 A propos du texte

- 86  Ecoutez les phrases, dites si c'est vrai ou faux et corrigez.

5 Ma famille et mes copains (G10) EN FORME

Ajoutez les formes **mon, ma, ton, ta, mes, tes**.

Léo montre des photos à Marie.

Léo: Voilà mon papa et ma maman.

Marie: Et ici, c'est ? chien?

Léo: Oui, c'est ? chien, ? super Malabar!

Marie: Et où sont les photos de ? copains?

Léo: ? copains? Voilà ? copines Malika et Sarah et ? copains Clément et Romain. J'aime bien ? famille, ? copains et ? chien! Et ? famille? Tu as aussi des photos de ? famille, de ? copines et de ? copains?

C'est vrai ou faux?



6 On prépare l'anniversaire.

87  Mme Pirou arrive avec les bougies pour le gâteau de Léo.

Mme Pirou: Alors demain, il y a Marie, Mehdi, ...

Léo: ... Alex et Jérôme. Avec toi et moi, on est six.

Mme Pirou: Bon, je prépare un gâteau pour 6... ou plutôt pour 12? Et toi, Léo, demain, tu invites des copains. Alors, range ta chambre, s'il te plaît. Aujourd'hui!

Léo: Je range ma chambre! Je range ma chambre! D'accord, mais demain ...

Mme Pirou: Non, maintenant! Ta chambre, c'est l'horreur!

Léo: Oui, mais c'est ma chambre et ce sont mes affaires!

Mme Pirou: Oh, toi, toujours avec tes histoires. D'accord, ce sont tes affaires, mais ce sont aussi tes amis!

Léo: Bon, d'accord, je range ma chambre. Et mon cadeau?

Mme Pirou: Les cadeaux, c'est pour demain, Léo!



7 A propos du texte LIRE

 Ecrivez les phrases correctes dans votre cahier.

Exemple: 1. M. Pirou travaille en Allemagne.

- M. Pirou travaille à Paris. en Allemagne. à la FNAC.
- L'anniversaire de Léo, c'est aujourd'hui. bientôt. demain.
- Léo invite des amis. des bougies. des cadeaux.
- Mme Pirou prépare les trains. un gâteau. la chambre.
- Léo déteste le gâteau. ranger. les cadeaux.

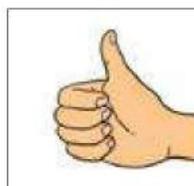
8 Les amis et le cadeau JEU DE SONS

88 Écoutez attentivement. Si vous entendez le singulier **le**, montrez un doigt.

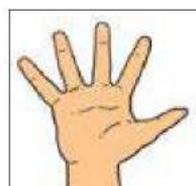
40,6

Lorsque vous entendez le pluriel **les**, montrez 5 doigts.

[lɔ]



[le]



9 C'est une idée super! (G9) ECOUTER ET PARLER

A Qu'est-ce qu'ils aiment?
 Qu'est-ce qu'ils détestent?
 Faites des phrases.



Léo

BD, rock, trains

techno

chansons, sport, livres
 jeux vidéo

Marie



Mme Latière

chiens, rock
 livres, musique classique



Alex

vélo
 judo, rugby

Exemple: Léo aime les trains, mais il déteste la techno.

89 B Regardez l'exemple. Ecoutez. Qu'est-ce qu'ils aiment? Qu'est-ce qu'ils détestent? Répondez.

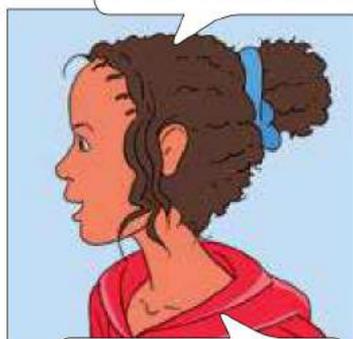
Exemple:

Un t-shirt avec un train, c'est un cadeau super pour Léo!



Un CD de techno, c'est un cadeau super aussi!

Oh oui! Il aime bien les trains.



Mais non! Il déteste la musique techno!

12 C'est ton gâteau? (G10) EN FORME



On joue. Formez des phrases en jouant. Roulez le cube et d'après le chiffre faites des phrases.

Exemples:

Toi + un gâteau → C'est ton gâteau.

Moi + des livres → Ce sont mes livres.



Person	Moi	Toi	Moi	Toi	Moi	Toi
Sache	une école	des livres	une BD	un gâteau	une chambre	des CD

13 La famille de Léo



Les grands-parents

le grand-père /
la grand-mère

Les parents

le père / la mère
l'oncle / la tante

Les enfants

le fils / la fille
le frère / la sœur
le cousin / la cousine

JEU DE MOTS

Claude



Alain



Madeleine

Georges



Julie

Pedro



Marc

Anne



Léo



Sarah

Pierre

Jean

Faites des devinettes.

Exemple:

C'est le cousin de Léo et le frère de Jean. C'est qui? → C'est Pierre.

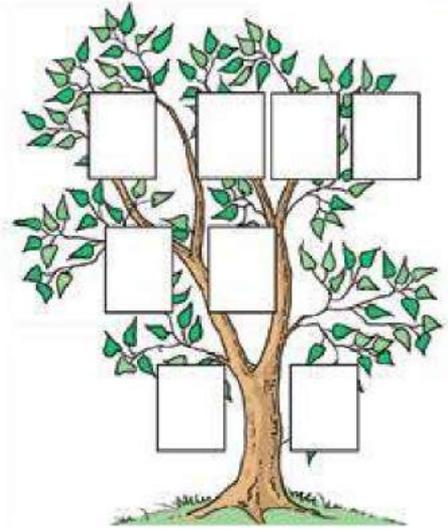
14 Ta famille

PORTFOLIO

Faites des dessins ou prenez des photos de votre famille. Collez les images sur une feuille pour votre portfolio et présentez votre famille.

Exemple:

- Voilà mes tantes: Angela et Christa.
- Et là, c'est ma cousine Iris.



15 Lire et parler STRATÉGIE



STRATÉGIE

Pratiquez la lecture à voix haute. Prenez votre livre et asseyez-vous en face de votre partenaire. Maintenant, lisez une phrase jusqu'à ce que vous pouvez la mémoriser. Examinez ensuite les yeux de votre partenaire. Dites la phrase à haute voix, mais sans regarder votre livre.



Essayez la Stratégie du texte qui suit.

Le père de Léo

Marc Pirou, le père de Léo, travaille en Allemagne, à Cologne. Il travaille pour un journal français.

Il parle allemand et français. Marc Pirou aime bien l'Allemagne.

Il aime aussi être en famille, avec Anne et Léo. Mais la famille de Monsieur Pirou habite à Paris. Léo dit toujours: «Viens vite, papa!»



Atelier B

1 Ça alors! (G11) APPROCHE

90  *Nicolas:* Demain, ma sœur a son anniversaire.

Sophie: Tu as un cadeau?

44,12  *Nicolas:* Oui, j'ai un livre fantastique. Mon frère et moi, nous avons aussi un CD et un gâteau.

Sophie: Vous avez aussi des bougies?

Nicolas: Bien sûr. Mes parents ont 29 bougies pour les 29 ans de ma sœur.

Sophie: Ta sœur a 29 ans? Ça alors!

Trouvez les formes du verbe **avoir**. Ecrivez-les dans votre cahier.

2 Les mois de l'année JEU DE MOTS

43,10 

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

1. - Marie
19. - Léo
10. - Alex
6. - Jérôme
4. - Mehdi

A Faites des dialogues.

Exemple: - L'anniversaire de Marie, c'est quand?
- L'anniversaire de Marie, c'est le premier mars.

B Parlez avec votre voisine / votre voisin.

Exemple: - Ton anniversaire, c'est quand?
- Mon anniversaire, c'est le ...

C Regardez la vidéo. L'anniversaire de Lou, c'est quand?

3 L'anniversaire de Léo

91-95

1. Le 19 mai, c'est l'anniversaire de Léo. Ses copains et ses copines arrivent. Ils ont des cadeaux et chantent «Joyeux anniversaire!». Puis, sa mère arrive avec le gâteau.

Vous avez faim?
On mange le gâteau?



2. Léo souffle les bougies de son gâteau d'anniversaire.

Alex: Marie et moi, nous avons un cadeau pour toi, Léo.

Léo: Qu'est-ce que c'est? Un bonbon, c'est ça?

3. *Léo:* ... Oh, un ballon de rugby!

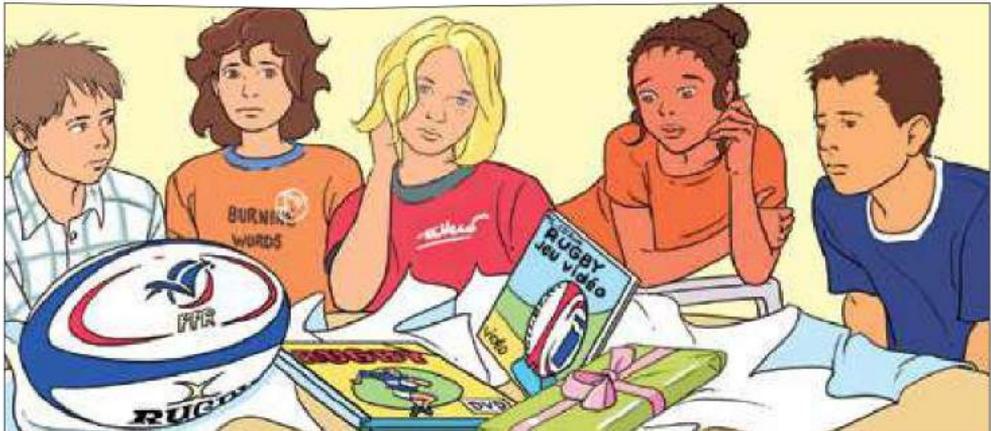
Merci, Marie. Merci, Alex.

Mehdi: Moi aussi, j'ai un cadeau.

Léo: Un jeu vidéo de rugby? Euh, merci.

Alex: Léo, Jérôme a aussi un cadeau.

Léo: Encore un DVD sur le rugby?





4. Léo est dans sa chambre avec Marie.

Marie: Léo, mais qu'est-ce que tu as?

Léo: Papa est en Allemagne et aujourd'hui, j'ai onze ans.

C'est dommage.

Marie: Ah bon? Mais regarde!



5. Léo: Oh, papa, tu es là? Quelle surprise!

M. Pirou: Mais, bien sûr, Léo. C'est ton anniversaire. Voilà ton cadeau.

Léo: Ah, deux tickets pour un match de ... rugby. Merci, papa!

M. Pirou: Et tu as envie de regarder le match avec moi?

Léo: Mais oui! C'est un anniversaire super!

4 A propos du texte ECRIRE



Trouvez les phrases correctes et écrivez-les dans votre cahier.

1. Le 19 mai, c'est →
2. Les amis
3. Léo
4. Marie et Alex
5. M. Pirou

Attention! Il y a seulement 5 phrases correctes.



chantent pour Léo.

la fête du rugby en France.

un mercredi.

arrivent avec le gâteau.

souffle les bougies.

regardent un match de rugby.

ont un ballon de rugby pour Léo.

arrive avec un cadeau super.

l'anniversaire de Léo.

5 ... cinq, six, sept, clap! ... JEU DE MOTS



Comptez de 1 à 39. Remplacez les nombres qu'on peut diviser par 4 par **clap!**



Regardez le vocabulaire p. 165.

sept!

clap!

neuf!

...



6 Marie et Mehdi ECOUTER

96 Ecoutez le texte et notez les nombres dans votre cahier.



- Marie a une sœur de ? ans et un frère de ? ans.
- Elle habite avec sa famille ? rue Truffaut.
- Mehdi a ? ans. Il a ? frère et ? sœur.
- La famille de Mehdi habite ? rue Nollet.



7 Jérôme parle avec ses amis. (G11) EN FORME



Complétez le texte avec les formes du verbe **avoir**.

Jérôme: Tu ? quel âge, Isabelle?

Isabelle: J' ? 12 ans, mais mes frères ? déjà 15 et 17 ans.

Jérôme: Et vous, Patrick et Thomas, vous ? quel âge?

Thomas: Ensemble, nous ? 23 ans. Patrick ? 13 ans.

Jérôme: Alors, toi, tu ? 10 ans. Et ton anniversaire, c'est quand?

Thomas: J' ? mon anniversaire le 3 mai.

Isabelle: Tiens, moi aussi, j' ? mon anniversaire le 3 mai. C'est bizarre.



8 Léo range ..., Marie regarde ... (G10) EN FORME

→ En plus 144, 6 ▲

Faites des phrases.

A Exemple: 1. Dans sa chambre, Léo range **ses affaires**.

1. les affaires
2. les cadeaux
3. la gomme
4. les livres
5. les CD
6. l'affiche
7. le stylo



B Exemple: 1. Dans sa chambre, Marie regarde **son DVD**.

1. le DVD
2. les cahiers
3. la BD
4. les livres
5. le journal
6. l'ordinateur
7. l'affiche
8. les t-shirts



9 Léo invite sa copine Marie. (G10) EN FORME



A Traduisez en ukrainien les phrases avec **son, sa, ses**.

Qu'est-ce que vous remarquez?

Aujourd'hui, Léo fait une fête pour **son** anniversaire.

Il invite **sa** copine Marie.

Il regarde **ses** cadeaux.

Le 10 mai, Léa fête **son** anniversaire.

Elle invite **sa** copine Marie.

Elle regarde **ses** cadeaux.

B Traduisez en français.

Лео запрошує свого друга Меді і свою подругу Марі. Марі приходить з своїм подарунком. Лео подобається її подарунок. Подивіться, пані Піру з своїм тортом! Лео задуває свої свічки. Його друзі співають, Марі і її друг також.



10 Tu as quel âge? PARLER

→ En plus 144, 7 ▲

46, 16 

ON DIT

- | | |
|--|--|
| - Tu as quel âge? | - J'ai 11 ans. |
| - Ton anniversaire, c'est quand? | - Mon anniversaire, c'est le 23 février. |
| - Tu as des frères et sœurs? | - Non./Oui, j'ai un frère. Il s'appelle ...
J'ai aussi une sœur. Elle s'appelle ... |
| - Ils ont quel âge? | - Mon frère a 14 ans et ma sœur a 9 ans. |
| - Vous avez des cousins et des cousines? | - Non./Oui, nous avons deux cousines.
Elles ont 18 et 20 ans. |



A Faites des dialogues avec votre voisine / votre voisin. Prenez des notes.

B Présentez votre voisine / votre voisin.

Exemple:

Mona a 11 ans. Son anniversaire, c'est le 2 octobre.
Elle a un frère, il s'appelle Victor. Il a 8 ans ...

11 Voilà Mehdi. LIRE ET ÉCRIRE



Voilà quelques informations sur Mehdi.
Ecrivez un texte pour présenter Mehdi.

Commencez comme ça:

C'est Mehdi. Il a ...



Mehdi, 11 ans

Anniversaire: 04/12

Frère: Abdel (10)

Sœur: Karima (14)

Adresse: 25 rue Nollet

Aime: les mangas, les histoires,
le karaté

Déteste: le foot, la gymnastique

Copains, copines: Léo, Jérôme,
Marie, Alex



Pratique: tâches

1 Un cadeau EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

Vous souhaitez que vos parents vont avec vous pour ce grand événement à Paris: Expliquez :

- *Quel genre de cas, il est.*
- *Quand et où l'événement se produit ?*
- *Quel est le prix d'entrée?*

LE ROI LION SAISON 3 - 30 avril 2010 à 20h00			
Réservation	Commande	Identification	Paiement
Catégorie	Tarif	Montant	Nombre
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	95,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	47,50 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	74,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	37,00 €	Choisissez ▼
CATEGORIE 1	WEB PLEIN TARIF	49,00 €	1 place 2 places 3 places 4 places 5 places 6 places 7 places 8 places 9 places 10 places
CATEGORIE 1	WEB ENFANT	25,00 €	

2 Une fête

PORTFOLIO

Créez un collage d'un festival, où vous étiez. Vous pouvez, par exemple, utiliser des photos ou des dessins. Vous pouvez également travailler avec le dictionnaire.

Mon dico personnel

D'autres événements peuvent être trouvés dans le vocabulaire



un mariage



un anniversaire



Noël (m.)



le Nouvel An

3 Un cadeau super pour mon copain LIRE



A Le 25 mars, c'est l'anniversaire de ton copain français. Pour son cadeau, tu as 12 euros. Ton copain aime le hip-hop, le vélo et le rugby. Il déteste le chocolat. Voilà quatre idées. Tu trouves le cadeau? C'est le cadeau numéro ...

1.

**Rencontre
France-Angleterre**

Rugby à XIII



le 18 février à 21 heures
Stade Jean Bouin
Entrée Place de l'Europe
rue Claude Farrère
Paris, 16^e

Places de 6,25 € à 22 €
Billets disponibles à la FNAC

2.

Nous avons le super gâteau pour votre fête. Plein de chocolat, de crème et de smarties, avec ou sans bougies.



Pâtisserie Le Choc

*Le pur plaisir
des grands et des petits!*

Prix: 12 €
8 passage de Melun Paris, 19^e
ouvert 7/7 de 8-20h

3.



super compilation de musique
hip-hop. Toute la musique que
tu aimes sur un CD!!

Bonne affaire: 11 €
MUSICOMANIA
rue du 11 novembre
Paris, 10^e
ouvert de 10-18 h
du lundi au samedi

4.

A vendre :
Vélo VTT
24 vitesses
bon état, équipement
complet, 100 €
velovite@wanadoo.fr

B Expliquez pourquoi vous avez choisi ce cadeau, pourquoi pas les autres dont on parle.

4 Voilà, c'est moi! ECRIRE

Tu cherches un correspondant français.
Ecris un petit texte pour te présenter.
Prends d'abord des notes.
(Ти шукаєш французького друга
по листуванню. Напиши маленький
текст і презентуй себе.)

Commence comme ça:

Je m'appelle ...

Rédigez un texte.
On peut de nouveau voir
les exercices 10 et 11
à la page 67.



Nom
Age
Adresse
Anniversaire
Famille
J'aime
Je déteste

5 Ma famille et mes copains PARLER



Travaillez à deux. Parlez de vos familles, de vos copains et de vos copines.

mon	famille	cousin / cousine	avoir un / une	habiter à	
mes	père	ami / amie	mère	avoir ... ans	aimer bien
ma	frère	sœur	copain / copine	être sympa	travailler à

Exemple: Dans ma famille, nous sommes ...

6 Un anniversaire JEU DE MOTS

A Trouvez les mots. Ecrivez dans votre cahier.
Ajoutez si possible les articles définis.

- | | | |
|-----------|-------------|-------------|
| 1. DAUCEA | 2. NIACOP | 3. GEIBOUS |
| 4. POCNEI | 5. FLERFOUS | 6. RUSPIRES |
| 7. AGÂUTE | 8. UJE | 9. TÊFE |
| | 10. MAFILLE | |



B Ecrivez un petit texte avec les mots de A.

Bilan

1 Parler



Vous pouvez :

Vérifiez ce que vous pouvez!

1. ... dire à quelqu'un « Joyeux anniversaire ».	Bon ... ! / ... !
2. ... demander ce qui se passe. (Qu'est-ce qu'il y a?)	Qu'est-ce qu'... ?
3. ... demander à quelqu'un s'il a faim.	Tu ... ?
4. ... dire quel âge vous avez.	... 11 ans.
5. ... dire c'est quand votre anniversaire.	..., ... premier mars.
6. ... dire ce que vous voulez faire. (J'ai un désir d'écouter un CD.)	J'ai ... écouter un CD.



2 Regarder et écrire (G10)



A Décris les images et utilise les mots donnés.

Exemple:

1. Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Léo.
Sa mère ...

1. Aujourd'hui / anniversaire / Léo / mère / préparer / gâteau.
2. Léo / dans / chambre / amie Marie / Malabar / Et voilà / cadeaux / jeu vidéo / BD
3. Maintenant / père / là aussi.

B Maintenant, Léo parle des images.

Exemple:

Aujourd'hui, c'est **mon** anniversaire. ...

1.



2.



3.



3 En forme (G11)

Invente des phrases.

1. J' ...
2. Tu ...
3. Il / Elle ...
4. Nous ...
5. Vous ...
6. Ils / Elles ...

avoir

faim?

une idée.

envie de ...

une surprise.

11 ans.

un cadeau pour Léo.

4 Jeu de mots

Complète le texte.

1. Léo est le ? de Marc Pirou.
2. La mère de Marc Pirou est la ? de Léo.
3. La fille de l'oncle de Léo est la ? de Léo.
4. La sœur de la mère de Léo est la ? de Léo.

Grammaire

67 une bougie, deux bougies: Le pluriel des noms



Alors, pour Léo: une bougie,
deux bougies ... onze bougies

Singulier	Pluriel
un livre	deux livres
une bougie	deux bougies
un cadeau	deux cadeaux
un fils	deux fils
une BD	deux BD

68 les: L'article défini du pluriel

Super! J'aime bien **les**
chansons de Superbus.
Ah! J'aime **les** cadeaux!



Singulier	Pluriel
le cadeau	les cadeaux
la chanson	les chansons
l'ami	les amis
l'amie	les amies

g9 des: L'article indéfini du pluriel



Singulier	Pluriel
un crayon	des crayons
une gomme	des gommes
un ami	des amis
une amie	des amies

g10 mon, ton, son ...: L'adjectif possessif



Singulier	Pluriel
mon frère	mes frères
ton frère	tes frères
son frère	ses frères
ma copine	mes copines
ta copine	tes copines
sa copine	ses copines

! mon/ton/son _amie
l'adjectif possessif

g11 j'ai, tu as ...: La conjugaison du verbe avoir



Singulier	Pluriel
j' ai	nous avons
tu as	vous avez
il	ils ont
elle a	elles ont
on	

! Tu as quel âge? - J'ai onze ans.

Unité 5

Au collège Balzac



Voilà mon collège.



PORTFOLIO

À la fin de l'unité, vous pouvez parler de l'école et présenter votre école.

Вивчивши матеріал цього розділу, ви зможете розповісти про ваш навчальний заклад.

Regardez les photos.
Qu'est-ce qu'il y a en France?
Qu'est-ce qu'il n'y a pas en
Ukraine?
Regardez aussi la vidéo sur
Internet.



a Dans la cour, les élèves jouent.



b Un cours d'ukrainien: tiens, qui est en retard?



c Au CDI: chut! On travaille!



d On a faim! Qu'est-ce qu'il y a à la cantine?



e A l'infirmerie.

104-108  Ecoutez les scènes et dites où elles se passent.

Atelier A

1 La journée de Marie APPROCHE

109

Sept heures et demie:
Moustique est
aux toilettes.

Il est sept heures:
je suis encore au lit!

Huit heures et quart:
j'ai un cours de français
avec M. Racine.

Huit heures moins vingt-cinq:
nous mangeons, puis nous
regardons la télé.

Midi: c'est l'heure
de la cantine!

Deux heures cinq:
le cours de mu-
sique commence.

Six heures moins le quart:
je suis chez Alex avec
Moustique.

Quatre heures vingt:
après le collège,
je rentre à la maison.



Quelle heure
est-il?



Exemple:

1. Il est huit heures cinq.

2 Quelle heure est-il? PARLER



Demandez à vos copains,
à quelle heure ils vont à la maison
aujourd'hui, quand ils mangent
ce soir et quand ils jouent.

Exemple: - Quelle heure est-il,
s'il te plaît? - Il est ...

ON DIT

- Marie, **quelle heure est-il**, s'il te plaît?
- **Il est** sept heures et demie.
- Tu rentres **à quelle heure**, aujourd'hui?
- Je rentre **à** quatre heures.
- Vous mangez quand, aujourd'hui?
- **A** huit heures.
- **De** huit heures **à** neuf heures.

3 La clé USB

110-
114

1. Lundi, à huit heures moins le quart, Mehdi cherche Léo dans la cour. Il va au CDI. Mais il ne trouve pas son copain. Il va aux toilettes, puis à l'infirmerie, ... mais Léo n'est pas là.
2. Huit heures moins deux. Pour les élèves de la 6^eA, le cours d'ukrainien commence dans deux minutes. Mais où est Léo? Mme Barette, la professeur d'ukrainien, arrive.



3. Huit heures! Aujourd'hui, Léo est en retard. Il arrive au collège. Il entre vite dans la cour. Mais qu'est-ce qu'il y a, là, sous son pied?
4. A huit heures quatre, Léo entre dans la salle de cours.



5. Léo va à sa place. Dans sa main, il a la clé USB.



4 Chanson: C'est ça, le collègue! JEU DE SON



115-116  Ecoutez la chanson, puis chantez.



C'est ça, le collègue!

Le cours commence à huit heures.

«Ecoutez bien», dit la professeur.

Zut, je ne trouve pas mon cahier.

Il est où? Tu as une idée?

Refrain

C'est ça, le collègue! (3x)

Je ne regarde pas le ballon.

Oh pardon, oh pardon!

Vous n'écoutez pas la prof!

C'est la catastrophe!

Refrain

A la cantine aujourd'hui,

nous n'aimons pas le céleri!

Ça ne va pas Marie?

Vite, vite, à l'infirmerie!

Refrain

5 La récréation

117  A dix heures, c'est la récréation.
Les garçons retrouvent Marie et Alex dans la cour.
Elles sont en 6^eB. Léo raconte l'histoire de la clé USB.

Marie: Une clé USB, dans la cour? Elle est à qui?

Léo: Je ne sais pas!

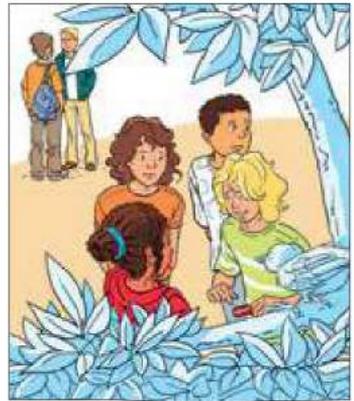
Alex: Alors, après la cantine nous allons au CDI et nous regardons sur l'ordi, d'accord?

Mehdi: Bof, je ne trouve pas ça bien!

Ce ne sont pas mes affaires.

Les enfants discutent ... Mais à une heure, ils vont au CDI: bientôt, la clé USB est dans l'ordinateur ...

Devinez: Qu'est-ce qu'il y a sur la clé USB?
Elle est à qui?



6 A propos du texte

A Lisez les textes à la page 77 et 78 et corrigez les phrases.

1. Mehdi cherche Mme Barette.
2. Le cours d'ukrainien commence à 9 heures.
3. La récréation est à 11 heures.

4. Léo trouve la clé USB à la cantine.
5. Marie et Alex sont en 6^eA.
6. A une heure, les amis vont à la maison.

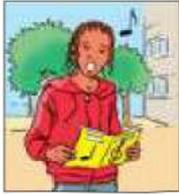


B Vous trouvez une clé USB dans la cour. Faites un dialogue.

7 Marie chante. Léo ne chante pas. (G12) EN FORME → En plus 145, 8 ▲

A Faites des phrases qui s'enchaînent.

Exemple: 1. Marie chante. 2. Léo ne chante pas. Il ... 3. Mehdi ne ...



1. chanter



2. parler



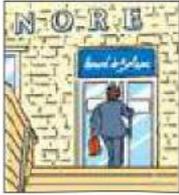
3. être à la
cantine



4. arriver dans
la cour



5. ranger ses
affaires



6. entrer dans
le collège



7. travailler



8. jouer



9. chercher
Malou



10. avoir faim



B Mimez les verbes de l'exercice, vos camarades devinent.

Exemple: - Tu travailles?

- Non, je ne travaille pas. / Oui, c'est ça.

Moi, je **ne chante pas**.



8 Monsieur Pirou pose des questions. (G14) EN FORME



Monsieur Pirou pose des questions à Léo avec le verbe **aller**.

Ecrivez le dialogue dans votre cahier.

quand?	qui?	où?
10h00	Léo	dans la cour
12h30	Léo et Marie	à la cantine
13h00	Marie et Alex	au CDI

Monsieur Pirou

- Léo, tu ? dans la cour à neuf heures?

- Marie et toi, vous ? à la cantine ensemble?

- Et où ? Marie et Alex après la cantine?

Léo

- Non, je ? ... à ...

- Oui, nous ? ... à ...

- A ..., Marie et Alex ? ...

9 On va où? JEU DE MOTS

 *Exemple:* - Je cherche un livre en ukrainien. → - Alors, on va au CDI. *Continuez.*

- J'ai envie de rentrer. - Il est midi. J'ai faim!

- Je cherche un cadeau pour un copain.

- Je cherche un livre en ukrainien.

- Aie! Aie! Mon pied! - C'est la récréation.

dans la cour. à la cantine.

chez Mme Latière.

au CDI. à l'infirmerie.

à la maison.

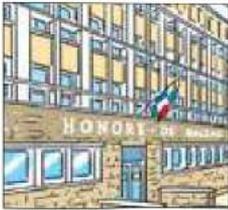
- Alors, on va

10 Nous allons au collège. (G13, 14) EN FORME

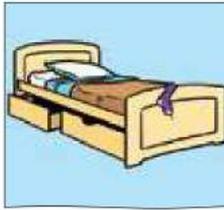
Faites des phrases.

Exemple: Nous allons au collège.

à + le → au
à + les → aux



1. nous



2. tu



3. Léo



4. nous



5. vous



6. elles



7. je



8. on

11 Une journée de ... ECOUTER

 **A** Regardez d'abord le tableau, puis écoutez le texte. Qui parle?

 **B** Ecoutez une deuxième fois. Il va au collège à quelle heure?

C Ecoutez une troisième fois. Qu'est-ce qu'il fait à quatre heures et demie? Et à neuf heures?

1. collège



4. ?



2. ukrainien



5. Mehdi



3. sport



6. ?



Atelier B

1 L'emploi du temps de Léo LIRE



Heures	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi
8h00 - 8h55	français	histoire-géo	anglais	histoire-géo	mathématiques
9h00 - 9h50	français	mathématiques	technologie	histoire-géo	mathématiques
récréation					
10h05 - 11h00	E.P.S.	français	/	français	technologie
11h05 - 12h00	E.P.S.	français	français	français	E.P.S.
pause / cantine					
13h30 - 14h25	mathématiques	arts plastiques	/	S.V.T.	français
14h30 - 15h25	technologie	français	/	S.V.T.	/
récréation					
15h40 - 16h30	aide au travail	éducation musicale	/	E.P.S.	vie de classe
16h40 - 17h30	/	/	/	/	/

Samedi - Dimanche

- Quelle journée chaude de la semaine en France ?
- Vous savez, toutes les matières, mais certaines vous pouvez deviner. Lesquelles?

2 L'école en France - et chez nous EN FRANCE

A Comparez l'emploi du temps de Léo avec le vôtre.



B Écrivez votre emploi du temps en français.



3 Une surprise

119-121

1. Au CDI, les copains sont devant l'ordinateur.

Non!? Mais ... Je rêve!
... Non ... c'est cool ...

6°A, je clique! Tiens, voilà
nos interros! Jeudi, on a
une interro surprise!

Chut! ... Alors, c'est la clé
USB de Madame Naoumenko!
Tu cliques sur 6°B?



Tiens Marie, Alex, voilà,
votre classe. Il y a
aussi vos interros!

Sur la clé USB, il y a ... leurs interrogations d'ukrainien!
C'est la clé USB de Mme Naoumenko, leur professeur d'ukrainien.

2. Léo cherche quelque chose dans son sac ... et les enfants discutent.

Non! Moi, je ne fais pas ça!

Voilà ma clé USB à moi.
On fait une copie des
exercices, d'accord?

Mehdi a raison! C'est non!



Mais si! Comme ça, on prépare bien
l'interro! C'est comme un cadeau!

3.

Chut! Madame Naoumenko arrive!

Nous faisons ... euh ...!

Bonjour! Ça va?
Vous faites vos devoirs?



Que dit Léo? Que font ses copains? Devinez.

4 A propos du texte LIRE

Bonjour, Mme Naoumenko.

→ C'est la partie ...

A Le texte a trois parties. Quel titre va avec quelle partie du texte?

(Текст має три частини.

Який заголовок підходить до якої частини тексту?)

On clique ... et on trouve.

→ ...

Qui a raison?

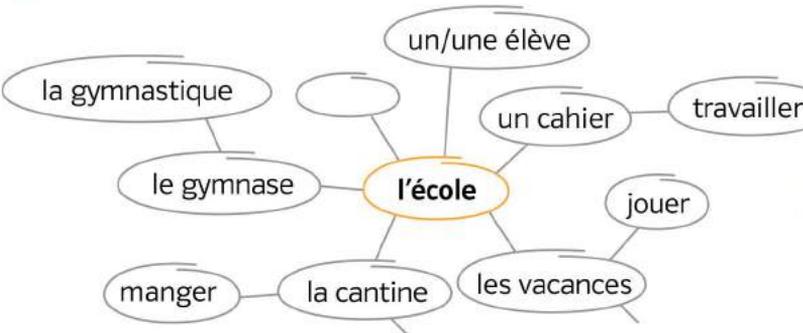
→ ...

122  B Ecoutez la fin de l'histoire, puis répondez.

1. Que cherche Mme Naoumenko?
2. Qu'est-ce qu'il y a sur la clé USB?
3. Qui est M. Castor?
4. Que font les élèves jeudi?

5 Les mots de l'école JEU DE MOTS

 Copiez et complétez le filet à mots dans votre cahier.



6 Devant l'ordinateur, on discute. (G15) EN FORME

→ En plus 145, 9

 Complétez avec les formes du verbe **faire**.

1. Marie: Nos interros! Qu'est-ce qu'on ? ?
2. Alex: Toi et moi, nous ? les exercices de la 6^eB.
Et les garçons ? les exercices de la 6^eA!
3. Mehdi: Non, moi, je ne ? pas ça!
4. Léo: Comment, tu ne ? pas ça?
Mais si, Mehdi, c'est comme un cadeau!
5. Marie: Mehdi a raison.
Léo: Oh, vous ? toujours des histoires.



7 Qu'est-ce qu'on fait? PARLER Questions



Faites des dialogues.

Exemple:

- On parle avec la prof?
- D'accord.

aller au gymnase ensemble

commencer les devoirs

faire les exercices

aller à la cantine à midi

préparer l'interro

parler avec la prof

ranger la salle de cours

rentrer ensemble ...

Réponses

Oui!

Oh, oui, c'est cool!

Ah, non!

D'accord.

Non, moi, je ne fais pas ça!

Bien sûr.

Je ne sais pas ...

8 Au collège, aujourd'hui ... JEU DE SONS

123

Cherchez les mots avec [ʒ] et les mots avec [ʃ].

Au collège, aujourd'hui,
je retrouve mes amis.

Moi, j'aime bien la gymnastique,
mon copain aime la musique.

Nous chantons une chanson,
puis je cherche mes crayons.
Je fais une affiche, et toi?
Moi, je... euh, ... je ne sais pas.

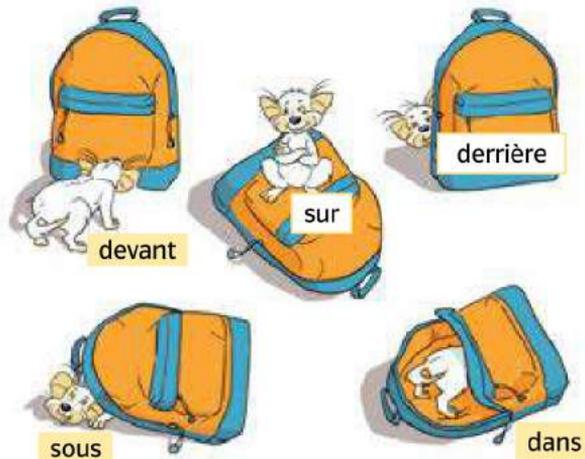
9 Où est le cahier? JEU DE MOTS



Jeu en petits groupes:
un élève demande où est
un objet. Les autres devinent
en employant les prépositions
derrière, sur, sous ou **dans**.

Exemple:

- Où est le cahier?
- Il est **derrière** ton sac.
- Non!
- Il est **sur** ton sac.
- Oui!



10 Non? Si! (G12) PARLER

 Utilisez le verbe **aimer**.

Exemple:

- Tu **n'aimes pas** la cantine?
- **Non**, je **n'aime pas** la cantine.
- **Si**, j'aime bien la cantine.

l'ordinateur

les livres

le français

le collège

la cantine

le sport

l'allemand

les exercices

les surprises

...

11 Léo, ses copains et leur collègue (G16) EN FORME → En plus 145, 10 ▲

A Complétez avec **son, sa** ou **ses**.

B Complétez avec **leur** ou **leurs**.



1. Léo aime bien ? collègue.
2. Mais il n'aime pas faire ? devoirs.
3. Dans ? classe, il y a ? copain Mehdi.
4. ? copines Marie et Alex ne sont pas en 6^eA. Elles sont en 6^eB.



1. Les copains regardent ? emploi du temps.
2. Au CDI, ils font ? devoirs d'ukrainien.
3. Ils préparent ? interrogation.
4. A la maison, ils discutent avec ? parents.

12 En classe (G16) EN FORME

 Posez des questions et trouvez des réponses.

Exemple:

- Où est notre professeur?
- Notre professeure est dans la salle des professeurs.

Où est
Où sont

notre

nos

votre

vos

affaires?
exercice?
sacs?
professeur?
devoirs?
copine?

au CDI

dans la salle de cours

dans le cahier

à la cantine

aux toilettes

...

dans la salle des professeurs

13 Où est mon livre? (G16) EN FORME

Dans la salle de cours, les élèves cherchent leurs affaires.



Complétez le texte avec **mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses, leur, leurs**.

1. Marie: Je cherche ? livre, ? gomme et ? clés. Mehdi, tu cherches aussi ? livre, ? gomme et ? clés?
2. Mehdi: Non, mais je ne trouve pas ? cahier, ? trousse et ? crayons.
3. Marie: Regarde Léo. Il cherche ? sac, ? copie et ? stylos. Et Léa ne trouve pas ? effaceur, ? BD et ? devoirs.
4. Mehdi: Mais où sont Véronique et Gilles? Ils ne sont pas dans la salle de cours.
5. Marie: Ils cherchent ? professeur et ? copains et copines.

14 Je vais chez grand-mère. (G13, 14) EN FORME

Jouez avec un dé. Formulez les phrases avec la forme du verbe **aller**.
Le cube vous montre le numéro de la phrase.

1. Je / Moi, je ...
2. Tu / Toi, tu ...
3. Marie / Léo / Il / Elle ...
4. Léo et moi, nous / Nous ...
5. Marie et toi, vous / Vous ...
6. Marie et Léo / Ils / Elles ...

aller

à / au / à la /
à l' / aux



chez

école

Léo

un copain

cantine

les Pirou

Paris

la professeur

maison

grand-mère

CDI

toilettes

Mme Barette

15 Le collège EN FRANCE

Lisez les phrases et dites si c'est vrai ou faux.

1. Un collège en France a six classes.
2. On entre au collège à l'âge de 10 ans.
3. Après le lycée, les élèves vont au collège.
4. Un «gymnase», c'est un «Гімназія» en ukrainien.

Vrai ou faux?



Pratique: tâches

1 Pour comprendre le texte LIRE

61, 19



STRATEGIE

1. Examinez d'abord le titre et les images. Ce qui est en jeu dans le texte ?
2. Lisez tout le texte. Même si vous ne comprenez pas un mot, continuez à lire.
3. Lisez le texte encore une fois. Recherchez des mots qui vous rappellent les mots de votre langue maternelle (anglais ou une autre langue). Vous pouvez deviner quelques mots si vous faites attention au contexte du texte.



Le collège

Les élèves français vont au collège à l'âge de 11 ans. Le collège commence avec la classe de 6^e. Après la 6^e, les élèves vont en 5^e, puis en 4^e et enfin en 3^e. Il y a donc 4 ans de collège, puis les élèves vont au lycée.

«Honoré de Balzac» est un collège et un lycée. C'est le plus grand collège-lycée de Paris: il a 2000 élèves et 200 professeurs, deux CDI, une bibliothèque internationale, une médiathèque, quatre gymnases, une salle de spectacles et même une piscine!

A «Balzac», on trouve des classes internationales avec des cours en anglais, en arabe, en espagnol et en portugais. Il y a aussi des cours de cirque, des cours de cinéma et de journalisme. Dans un gymnase transformé en studio, les élèves font des interviews pour la télé.

En France

- A** Quelle est la différence entre un «collège» et ton école?
- B** Qu'est-ce que tu aimes au collège Balzac? Qu'est-ce que tu n'aimes pas?

2 Le collège en France et l'école en Ukraine EN FRANCE

A Compare.

Exemple: 1. La sixième est la classe 5 en Ukraine. Continue.

le collège

1. la sixième
 2. la cinquième
 3. la quatrième
 4. la troisième
- Après, c'est le lycée.

l'école

- classe de 5^e
classe de 6^e
classe de 7^e
classe de 8^e
classe de 9^e

 B Qu'est-ce qu'il y a au Collège Balzac? Qu'est-ce qu'il n'y a pas dans ton école? Ecris dans ton cahier.

3 Des affiches EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

A C'est l'affiche du collège Balzac.
Expliquez à vos parents en ukrainien,
de quoi il s'agit.

B Votre correspondant français
veut savoir ce qui est écrit sur
cette affiche. Expliquez-lui en
français.

**COLLÈGE
HONORE DE BALZAC**



Tu aimes le français?
Tu aimes les films?
Tu rêves d'être une star?

On cherche des élèves
pour tourner des mini-films
en français.
Les garçons et filles de tous les âges
et tous les niveaux de français
sont les bienvenus.



1er rendez-vous:
Mercredi 19 septembre à 14h00, devant le CDI

Вадим ШЕЙКО
виконання
французьких
пісень
**FRANZÖSISCHE
Chansons**

Шарль Азнавур 

by **Zazie**

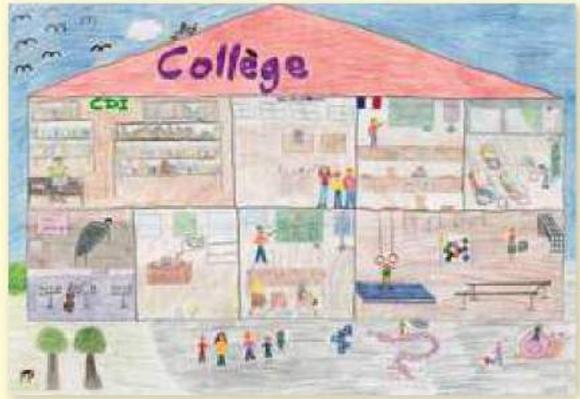
20 січня
15.00 – 17.00
Актова зала

4 Mon collègue

PORTFOLIO

Créer une page sur laquelle vous présentez votre école. Vous pouvez travailler avec les photos ou les dessins.

- Prenez les photos de différentes pièces et des étiquettes en français.
- Mettez la photo de votre meilleur professeur et celle de vos copains de classe à l'avant.
- Faites la liste des matières que vous aimez, et celles que vous n'aimez pas tellement.



Mon dico personnel

Apprenez comment vos matières préférées sont appelées en français. Consultez le vocabulaire.

5 Où va Moustique aujourd'hui? ECRIRE



Racontez la journée de Moustique. Ecrivez l'histoire dans votre cahier.



1. 8h00



2. 8h15 - 8h30



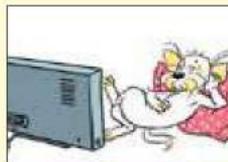
3. 8h45 - 9h10



4. 9h25



5. 11h45 - 14h35



6. 15h45 - 16h20



7. 17h00



8. 18h30

6 Ma journée ECRIRE



Maintenant à toi. Raconte ta journée.



être à

travailler pour

regarder

...

aller à / chez

jouer (avec)

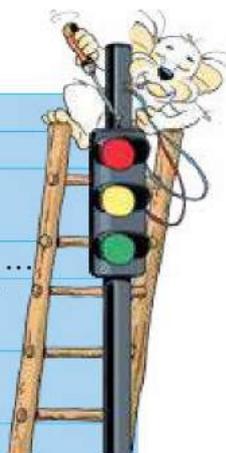
rentrer

Bilan

1 Parler

Maintenant, vous pouvez ...

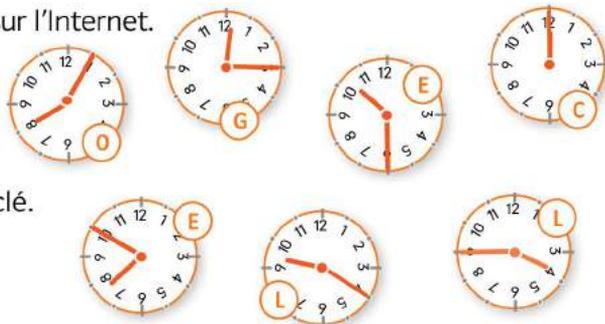
- | | | |
|---|---|--|
| 1. ... demander quelle heure il est. |  | Quelle ...? |
| 2. ... dire quelle heure il est. | | Il est ... |
| 3. ... à partir de quand vous regardez la télévision. |   | Je regarde ... |
| 4. ... dire quel est le jour aujourd'hui. | | Aujourd'hui, c'est ... |
| 5. ... demander à un ami faire un travail ensemble. | | On ... ensemble? |
| 6. ... dire où vous allez. | | Je ... cantine. /
Je ... un copain. |
| 7. ... dire ce que vous ne savez pas. | | Je ... pas. |
| 8. ... demander pardon. | | ...-moi. |



D'autres exercices vous trouverez sur l'Internet.

2 Ecouter

- 124  Ecoute les heures. Note les lettres correspondantes et trouve le mot-clé.
(Послухай котра година. Занотуй відповідні букви та знайди ключове слово.)



3 En forme (G12)

-  Réponds et utilise **ne ... pas**.
(Дай відповіді, вживаючи заперечну форму **ne ... pas**.)

Exemple:

- Tu travailles?
 - Non, je ne travaille pas.
1. Tu travailles? - Non, ...
 2. Alors tu joues? - Non, ...
 3. Tu regardes la télé? - Non, ...
 4. Tu es au lit? - Non, ...

Je prépare un cadeau pour toi.



4 En forme (G13-15)

- Complète les phrases avec les bonnes formes des verbes.

une fille **faire**

1. Qu'est-ce que tu ? maintenant?
2. Est-ce que nous ? nos exercices pour M. Racine à cinq heures?
3. Marie et Alex ? leurs devoirs?
4. Et Mehdi, qu'est-ce qu'il ??
5. Léo et toi, vous ? un gâteau pour Alex?
6. Et moi, qu'est-ce que je ?, alors?

sa copine **aller à / chez**

- Je ? toilettes.
- Oui, mais d'abord, nous ? Léo, d'accord?
- Non, elles ? CDI.
- Il ? FNAC.
- Oui, mais Marie et toi, vous ? Mme Latière.
- Tu ? ...

5 En forme (G16)

- ✎ Complète les phrases avec les adjectifs possessifs qui conviennent.

● (Доповни речення відповідними присвійними прикметниками.)

1. Léo et Mehdi n'ont pas envie de faire ? devoirs.
2. Marie et moi, nous allons chez ? copine aujourd'hui.
3. Alex et Jérôme ne trouvent pas ? copain Léo.
4. «Vous ne rangez pas ? salle de cours, les enfants?»
5. Les professeurs préparent ? cours.
6. «Monsieur, nous n'avons pas ? affaires de sport.»

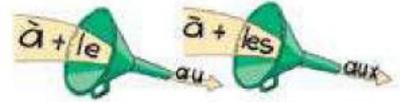
Grammaire

g12 ne ... pas: Заперечна форма



la négation – заперечення

г13 au, aux: Злитний артикль



Marie est ...

au CDI. à + le → au
aux toilettes. à + les → aux

à la maison. à + la → à la
à l'infirmierie. à + l' → à l'

г14 je vais, tu vas: Le verbe aller



Singulier Pluriel

je	vais	nous	allons
tu	vas	vous	allez
il		ils	vont
elle	va	elles	
on			

г15 je fais, tu fais: Le verbe faire



Singulier Pluriel

je	fais	nous	faisons
tu	fais	vous	faites
il		ils	font
elle	fait	elles	
on			

г16 notre, votre, leur, nos, vos, leurs: Присвійні прикметники



Singulier Pluriel

notre	frère	nos	frères
votre	frère	vos	frères
leur	frère	leurs	frères
notre	sœur	nos	sœurs
votre	sœur	vos	sœurs
leur	sœur	leurs	sœurs

Plaisir d'écouter

A Ecoutez la chanson*.



Ilona Mitrecey: Bye bye collègue

Dans la cour du collège
On nous a libérés
C'est l'heure de la récré
On va se retrouver
Mes copines et moi, on se raconte la télé
Ce qu'on a regardé hier soir
Quand on s'est couché tard

Refrain

En sixième, on apprend¹ ses leçons²
En cinquième, on monte un peu le son³
En quatrième, on regarde les garçons
Et en troisième, bye bye collègue ...

Le proviseur nous guette
Un moment on se tait
Mais quand il tourne la tête
On se remet à tchatcher
Mes copines et moi, on adore le ciné
C'est qui le meilleur acteur?
Johnny Depp, Harry Potter ...

Refrain

La journée, terminée
On reste à bavarder
Passée l'heure du goûter
Pas très envie de rentrer
Mes copines et moi, on se refile des infos
Des petits trucs, tout nouveaux,
Sur les derniers logos.

Refrain



B Inventez un nouveau refrain.
Utilisez des mots qui riment.
(Придумайте новий приспів,
вживаючи запропоновані слова.)

Exemple:

A huit heures, on a une interrogation.
A ... heures, c'est la récréation.
A ... heures, ...
A ... heures, ...



Révisions

1 Où est Moustique? JEU DE MOTS

Dites où est Moustique. Utilisez les prépositions.
(Скажіть, де знаходиться Мустик. Використовуйте прийменники).

Exemple: 1. Il est sur le sac.



1.



2.



3.



4.



5.

2 Allez! (G14) EN FORME

Complétez le texte avec le verbe **aller** et les prépositions et articles qui conviennent.

Mehdi: Vous ? CDI, maintenant?

Marie: On ? cantine mais après, on ? CDI avec toi.

Léo: Oui, mais moi, je ? infirmerie, c'est pour mon pied.

Alex: Tu n'as pas envie de travailler, alors tu ? infirmerie, c'est ça?

Léo: Mais non, je ne vais pas bien. Après, je ? maison.

Alex: Et nous, après le collège, nous ? Marie pour regarder «Spiderman».

Léo: Zut, ils ? Marie pour regarder «Spiderman», et moi, je ? lit ...

aller à
aller chez

3 Bonjour, c'est Joséphine ... EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

125 Luc est seul à la maison. Joséphine, l'amie française de sa sœur Isabelle téléphone. Luc prend les notes pour informer sa sœur.

Écoutez attentivement. **Qui ? Où ? Quand ?**

Prenez des notes. Notez ce qui est le plus important.

Que Luc peut-il annoncer à sa sœur ?

Qui?

Où?

Quand?

4 Cherchez et trouvez. ECRIRE

Trouvez les verbes qui vont avec les expressions. Ecrivez les phrases dans votre cahier.

1. ? à 10 heures
dans une minute

2. ? 13 ans
raison

3. ? en retard
frère et sœur

4. ? un gâteau
ses devoirs

faire

avoir

commencer

être

On prépare le DELF



1 Compréhension de l'oral

- 126 Lisez d'abord les phrases.
Écoutez, puis trouvez les bonnes réponses.

1. Demain, c'est
a vendredi. b mercredi. c mardi.

2. Max et Eric retrouvent les copains à



3. Ils retrouvent les copains devant
a le magasin. b la cantine. c le gymnase.

4. Ils vont
a à l'infirmerie. b au CDI. c chez Mehdi.



2 Compréhension des écrits

Lisez le message, puis les quatre phrases.
Vrai ou faux?

- C'est un message de Clément pour sa mère.
- Elle ne rentre pas à midi.
- Elle va au cours de piano.
- Il y a des spaghettis et des fruits.

Clément,
Je vais chez le docteur à
11 h 15 et mon cours de gym
commence à 14 heures.
Il y a des spaghettis, des
bananes et des oranges.
Je rentre à 16 heures.
Bisous, Maman

3 Production écrite



Tu laisses un message à ton correspondant français. Tu écris

- où tu vas,
- ce que tu fais après,
- quand tu rentres.

4 Production orale



Réponds.

- Tu as quel âge?
- Ton anniversaire, c'est quand?
- Tu rentres à quelle heure, aujourd'hui?
- Qu'est-ce que tu as envie de faire, samedi?



Unité 6

Un samedi dans le quartier

 En France

En France, on aime beaucoup le rugby, le vélo ... Et vous, dans votre quartier, vous avez des activités?

Regardez aussi la vidéo sur Internet.



Notre quartier, c'est le quartier des Batignolles, dans le dix-septième arrondissement de Paris. Voilà des photos!

On va au parc?
Le roller, c'est super!



PORTFOLIO

Ayant appris cette leçon vous pourrez parler de votre environnement.

Вивчивши цей урок ви зможете розповідати про ваше оточення.

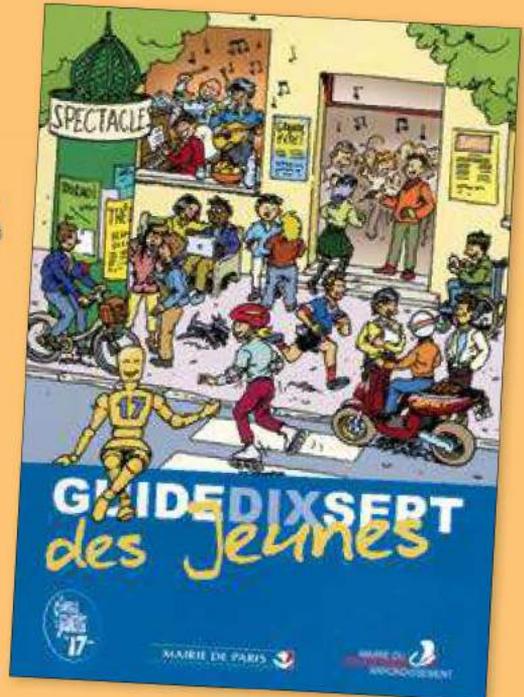


Dans l'avenue de Clichy.

A Interclub 17, il y a des activités pour tout le monde: des cours de musique, de théâtre ... et de judo.



Après le roller, on va au stand de crêpes.



Voilà le journal du quartier.

Atelier A

1 Taxi!

140  Vendredi, après le collège, Alex prépare son sac. Elle va passer la nuit de vendredi à samedi chez Marie. Elle porte son sac dans l'entrée.

Alex: Papa, je vais chez Marie, ce soir.

Son père: Mais qu'est-ce qu'il y a dans ton sac? Vous allez passer 10 jours ensemble?

Alex: Mais non! Je vais rentrer demain soir, après le sport. J'ai aussi mes affaires de judo.

Son père: Ah bon? Alors, à plus, ma puce!

Alex: Euh ... papa, on ne va pas chez Marie en voiture?

Son père: Comment?! Mais Marie n'habite pas loin! On ne va pas aller chez elle en voiture! Je ne suis pas ton taxi!

Alex: Oui, mais mon sac ...

Son père: Ah? ... Bon, je vais porter ton sac, mais on va chez Marie à pied!

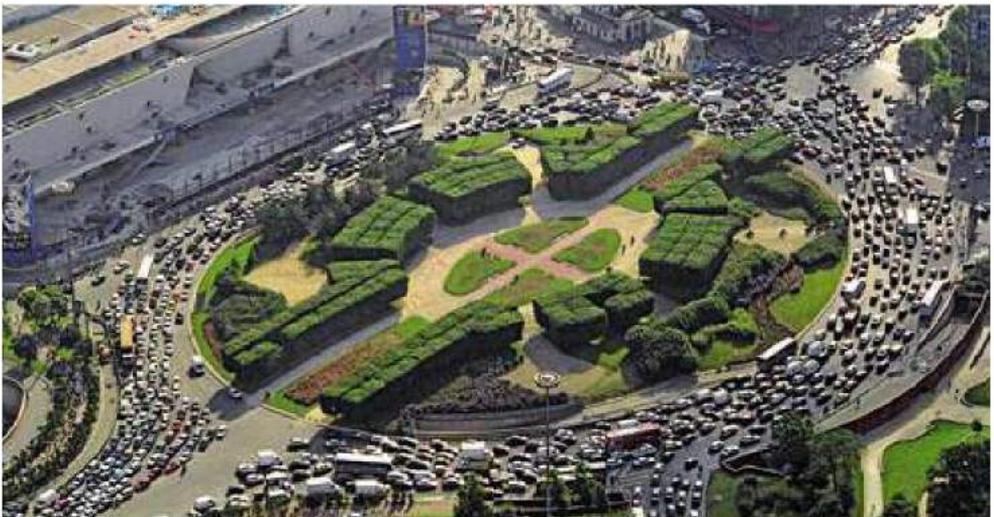
Alex: Oh merci, papa!

- Que va faire Alex?
- Quand?
- Que va faire son père?



En France

À Paris, il est difficile de trouver un parking. Il y a beaucoup d'embouteillages. Voilà pourquoi, les Parisiens n'aiment pas se servir de leurs autos.



2 Aujourd'hui ... et demain? (G17) EN FORME

A Lisez le texte encore une fois et écrivez les phrases avec **aller** dans votre cahier. Ces formes s'appellent le **futur composé (futur immédiat)**. Traduisez les phrases.

Exemple: Elle va passer la nuit chez Marie.

→ Вона проведе ніч у Марії.

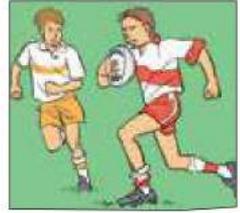
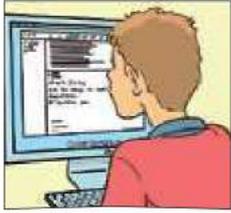
B Mettez les phrases au futur composé. Ecrivez dans votre cahier.

Aujourd'hui:

1. Je téléphone.
2. Alex va à pied chez Marie.
3. Marie et Alex regardent la télé.
4. Vous rangez votre chambre!

Demain:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.



3 C'est samedi! (G17) PARLER

A Travaillez à deux. Faites des dialogues.

74,5

Marie

Alex

Léo et Malabar

aller

jouer dans le parc

aller au cours de judo

écouter des CD

travailler pour le collège

...

inviter des copains

préparer un gâteau

Exemple: – Qu'est-ce que Léo et Malabar vont faire?
– Ils vont jouer dans le parc.

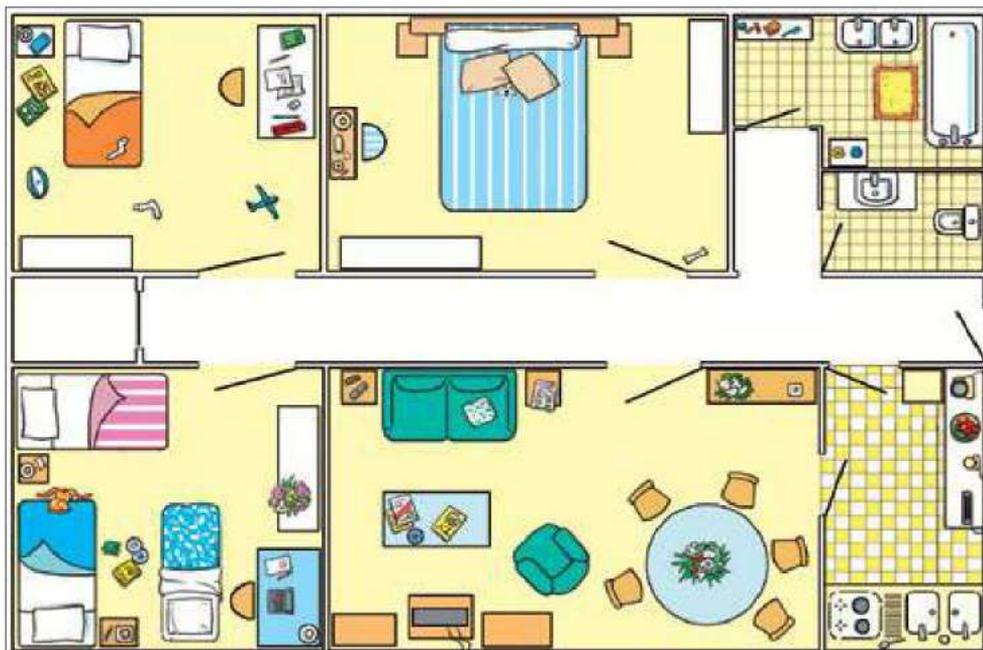
B Qu'est-ce que tu vas faire ce soir / demain / samedi / dimanche ...?

Exemple:

- Qu'est-ce que tu vas faire samedi?
- Samedi, je vais aller à Cologne.
- Et ce soir?
- ...



4 Chez Marie



141-144  1. A sept heures, Alex arrive chez Marie.

Marie habite avec sa sœur Clara, son frère Gabriel et ses parents dans un appartement de quatre pièces, rue Truffaut.

Alex: J'ai un cadeau pour Moustique.
Il aime les os?

Marie: Tiens, un os pour Moustique?
Quelle bonne idée! Moustique va être super content. Mais il est où, Moustique?

Alex: Il est dans le salon? Dans la chambre des filles? Ou dans la salle de bains?

Marie: Non. Et il n'est pas dans la cuisine. Ah, j'ai une idée. Viens!

...

Vous trouvez Moustique?
Il est où?



2. A sept heures et demie, les deux filles quittent l'appartement et font un tour dans le quartier avec Moustique. Une demie heure après, elles rentrent. La famille Chabane est déjà à table. Ils mangent tous ensemble, et après le repas, Alex et Marie vont dans leur chambre.



3. Trois heures après, les filles discutent toujours.

Alex: Alors, qu'est-ce qu'on va faire demain? Le samedi après-midi, à trois heures et demie, je fais du judo. Après, il y a un combat de judo.

Marie: Demain matin, je vais d'abord faire un tour avec Moustique et après, nous allons prendre le petit déjeuner. A deux heures, je fais de l'athlétisme. Après, je vais regarder ton cours de judo, d'accord?

Alex: Oui d'accord. C'est à Interclub 17.

Marie: Interclub? C'est où? ...

Alex: Chut, écoute. Il y a un bruit bizarre ...

Marie: C'est dans la cuisine. Peut-être un voleur? Viens, on va regarder.

Alex: Euh, je ne sais pas ...

Marie: Mais tu n'as pas peur, non?



4. Les filles écoutent, puis regardent par la porte. Mais ... Qu'est-ce que c'est? Tiens, tiens! Dans la cuisine, il y a le père de Marie!

Marie: Mais papa, qu'est-ce que tu fais? Il est déjà tard!

Alex: Des spaghettis à minuit? Bonne idée ... Marie, j'adore tes parents!



5 A propos du texte LIRE

Lisez les phrases. Qui parle? Justifiez vos réponses. Ecrivez dans vos cahiers.
(Прочитайте речення. Хто розмовляє? Уточніть ваші відповіді. Запишіть у зошит.)

Exemple: 1. – J'adore les os! a – C'est Moustique, parce que c'est un chien.

- J'adore les os!
- J'ai encore faim. Vous aussi?
- Je n'ai pas peur des voleurs!
- Vous ne mangez pas avec nous?
- Où est-ce que tu fais du judo?

a



b



c



d



e



6 Un week-end chez Marie (G17) EN FORME

Jeudi, au collège, Alex rêve ...

Ecrivez le rêve d'Alex dans votre cahier au futur composé.

- Je ? deux jours chez Marie. C'est super!
- On ? pour le collège.
- Nous ? du judo ensemble. Et nous ? au cinéma.
- Mes parents ? à quelle heure je vais au lit.
- Papa et maman, vous ? un jeu avec Jérôme.
- Mais toi, Jérôme, tu ? avec mon ordinateur.
- La prof: Alex, tu rêves!
Alors, tu ? maintenant, s'il te plaît!



ne pas travailler

écouter

faire / aller

ne pas jouer

passer

faire

ne pas regarder



Zut!

7 Les activités JEU DE MOTS

145 **A** Ecoutez. Que fait Clara?

B Faites un filet à mots sur «les activités» dans votre cahier.



la natation

le vélo



la danse



le théâtre



le roller

la guitare



Vous trouvez d'autres activités à la page 213.



8 Qu'est-ce que tu fais comme activités? (G18) PARLER → En plus 146, 11 ▲



A Parlez avec vos camarades.

Exemple:

- Qu'est-ce que tu fais comme activités?
- Je fais de la natation.
- Quand?
- Le samedi après-midi.

B Trouve dans ta classe trois élèves qui font la même activité que toi.

Quoi?

du foot

de la natation

de l'athlétisme

de la gymnastique

de la danse

...

Quand?

le lundi

le vendredi

le mardi

le samedi

le mercredi

le jeudi

le dimanche

matin

après-midi

soir

9 Bientôt samedi! (G17) PARLER



Travaillez à deux. Mettez les verbes au futur composé. Faites le dialogue.

Moi:

1. - Tu (aller) chez Léo, samedi?
3. - Mais non. Léo (inviter) Alex et Jérôme et ils (préparer) une surprise.
5. - Mais non, nous (regarder) ensemble des combats de judo avec Tomoko Fukumi.
7. - Oui, mais tu (ne pas regarder) les combats avec nous. Domage!

Toi:

2. - Chez Léo? Oh non, Léo et ses copains (écouter) des CD de rock et moi, je déteste le rock.
4. - Bof! Vous (faire) des jeux vidéo, comme toujours! C'est trop nul.
6. - C'est vrai? Mais elle est vraiment super, Tomoko Fukumi! Ça (être) cool!
8. - Quoi? Mais si!

Atelier B

1 Marie cherche Interclub. APPROCHE

146  Samedi après-midi, trois heures et quart.

Marie: Allô? Alex, c'est Marie! Je suis devant le collège. Tu es où?

Alex: Je suis déjà à Interclub. Je suis avec mes copains de judo.

Marie: Mais c'est où, Interclub?

Alex: Ce n'est pas loin. Va à droite, puis tourne à gauche après la boulangerie. Va tout droit et au café, tourne à droite. Traverse le carrefour: l'entrée est dans la rue à gauche.

Marie: D'accord, j'arrive!

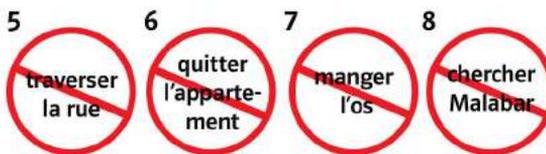


2 Marie, Moustique et Malabar (G19) EN FORME

A Que dit Marie à Moustique?

Exemple:

1. Regarde!



B Malabar, le copain de Moustique, arrive. Que dit Marie maintenant?

Exemple:

1. Regardez!



3 Pardon, monsieur, pour aller à ... (G19) ECOUTER ET PARLER

147-148  **A** Regardez le plan et écoutez les deux dialogues.
Vous arrivez où?

 **B** Travaillez à deux.
Faites des dialogues.

77,12 

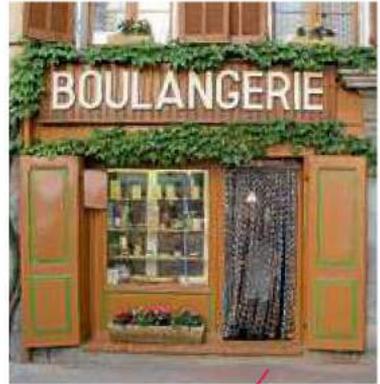
Exemple:

- Pardon, monsieur, pour aller à la piscine, s'il vous plaît?
- Allez à droite, puis ...



ON DIT

- Pardon, monsieur / madame ..., où est ...? / pour aller à ..., s'il vous plaît? / je cherche ...
- Tu vas / vous allez tout droit. ↑
- A la rue Nollet, tourne / tournez à gauche. ↶
- Au café, tourne / tournez à droite. ↷
- Ne tourne / tournez pas à droite. ↶
- Traverse / Traversez le carrefour / la rue. ↗
- Comment? / Pardon? / Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?
- Tu vas / vous allez tout droit.
- Ah, bon, d'accord! Merci beaucoup, monsieur / madame.



4 C'est gagné!

149-
150

1. Marie retrouve Alex à l'entrée d'Interclub 17. A trois heures et demie, tout le monde est là. Le prof arrive et le cours commence. Les élèves font d'abord des exercices.

Puis ils font des combats. Alex gagne toujours. Elle est super! Elle gagne même contre les garçons! Marie fait de l'athlétisme, mais elle trouve le judo vraiment cool.



2. Après les combats, Marie pose des questions pour une interview dans le journal du quartier.

Marie: Comment est-ce que tu tombes? Est-ce que ça fait mal?

Alex: Non, non, ça ne fait pas mal.

Marie: Pourquoi?

Alex: Parce qu'on fait des exercices pour ça. Regarde, on tombe comme ça! ... Aïe!

Marie: Ça va? Tu as mal?

Alex: Oh, zut! C'est trop nul! Aïe! Aïe!

Le prof: Mais Alex, qu'est-ce que tu fais? Fais attention, s'il te plaît!

Alex: Marie, ne raconte pas ça dans ton journal, d'accord?



5 A propos du texte LIRE

Trouvez les réponses dans le texte.

1. Où **est-ce qu'**Alex fait du judo?
2. Quand **est-ce que** le cours commence?
3. Qu'**est-ce que** les élèves font en cours?
4. Comment **est-ce que** Marie trouve le judo?
5. Pourquoi **est-ce que** tomber ne fait pas mal, en judo?
6. **Est-ce qu'**Alex est d'accord pour l'interview?



6 Est-ce que je suis Mme Latière? (G20) PARLER



Jouez à quatre.

Choisissez une personne de la classe ou du manuel. Écrivez son nom sur une feuille de papier. Vos copains devinent qui c'est. Celui qui a moins de questions gagne.

Exemple: – Est-ce que je suis un garçon?

– Non!

– Est-ce que j'aime les chats?

– Non!!



7 Olessia à Paris (G20) EN FORME

Olessia, de Ternopil, est au collège avec Marie.

Mehdi pose des questions à Olessia.



Complétez les questions de Mehdi et écrivez-les dans votre cahier.

Exemple:

Mehdi: Comment est-ce que tu trouves les copains du collège?

Mehdi: ? tu trouves les copains du collège?

Olessia: Je trouve les copains du collège très sympas.

Mehdi: ? tu fais comme activités?

Olessia: Comme activités je fais de l'athlétisme et de la danse.

Mehdi: ? vous allez faire demain?

Olessia: Demain, nous allons regarder un combat de judo.

Mehdi: ? vous allez regarder le combat de judo?

Olessia: Nous allons regarder le combat à Interclub 17.

Mehdi: ? tu rentres à Ternopil?

Olessia: Je rentre à Ternopil dimanche.



8 Tu ne joues pas avec moi? PARLER

→ En plus 146, 12 ▲



Posez des questions et trouvez des réponses.

78,14



Exemple:

1. – Pourquoi est-ce que tu ne joues pas avec moi?
– Parce que tu gagnes toujours.



Pourquoi?

1. Tu ne joues pas avec moi.

2. Tu n'aimes pas le foot.

3. Tu quittes déjà le parc.

4. Tu rentres à pied.

5. Tu n'es pas là demain.

Parce que / qu'

Il est tard.

Ce n'est pas loin.

Je vais chez mon oncle.

Tu gagnes toujours.

Je déteste le sport.

9 L'interview d'Alex ECOUTER

151  A Ecoutez l'interview. Vrai ou faux?



1. Le cours de judo d'Alex est un cadeau de ses tantes.
2. Interclub n'est pas loin de la maison d'Alex.
3. Ce sont des cours de 40 minutes.
4. Alex fait des exercices avec son père.

B Retrouvez les questions de Marie.

10 On prépare une interview. (G 20) ECRIRE ET PARLER



Préparez l'interview d'un copain ou d'une copine. Notez d'abord les questions. Puis faites l'interview.

Exemple: Qu'est-ce que tu fais comme activités?

Continuez: Où ... → faire du / de la / de l'
Est-ce que ... → loin / aimer bien ...
Quand ... → commencer ...
Pourquoi ... → aimer le / la / l' ...
Comment ... → aller à ...
...



Atelier C

1 Au parc des Batignolles

- 152  Samedi à cinq heures, Léo, Mehdi et Jérôme font du roller dans le parc des Batignolles.

Léo: Ouahou! C'est fantastique, le roller.
Tiens, voilà un SMS de Marie sur mon portable.



Tu fais quoi?
On regarde
1 film, ce soir?

:-(Bof. Non,
merci! Suis
dans le parc des
Bat. avec M.

OK, Alex et moi,
on va au stand
de crêpes..

super idée :-))
On arrive
aussi!
A+



2 Un stand de crêpes EN FRANCE

Qu'est-ce qu'il y a dans cet endroit ?

Qu'est-ce que c'est un stand de restauration en Ukraine ?

3 Au stand de crêpes

153-155

1. *Marie*: Salut tout le monde. On prend quelque chose? J'ai soif.

Léo: Oh oui! Moi, j'ai faim. Ça coûte combien, une gaufre? Ah, trois euros.

Alex: Moi, j'ai quatre euros et ... soixante-dix centimes. J'ai envie d'un jus de pomme ou d'un jus d'orange.

2. *Le vendeur*: Bonjour! Alors, j'écoute!

Marie: Bonjour, je voudrais un coca, s'il vous plaît.

Léo: Une gaufre et une eau minérale, s'il vous plaît. Et toi, Mehdi, qu'est-ce que tu prends?

Mehdi: Je prends un diabolo menthe et une crêpe!

Alex: Et pour moi, un jus de pomme.



3. *Léo*: Ça fait combien?

Le vendeur: Ça fait ..., ça fait ...

Mehdi: Un diabolo menthe et une crêpe, ça fait 4,80€ pour moi. Et pour Léo, c'est 4,90€.

Mehdi: Zut alors, ma crêpe! Regardez Malabar.

Léo: Ah, il est cool, Malabar.

Le vendeur: Alors, vous prenez encore une crêpe ...?

Ça fait combien pour Alex? Et pour Marie?



4 A propos du texte LIRE

→ En plus 146, 13

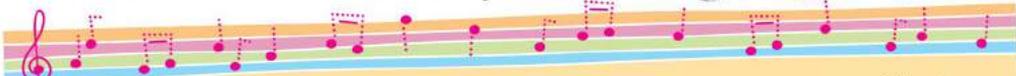
Trouvez les réponses dans le texte.

- Où sont Marie, Léo, Alex et Mehdi? Qu'est-ce qu'ils font?
- Qu'est-ce que les enfants prennent au stand de crêpes?
- Marie a faim?
- Une crêpe coûte combien? Et un diabolo menthe?
- Pourquoi est-ce que Malabar est cool?

5 Chanson: Le rap des crêpes (G21) EN FORME

156-157  Ecoutez et répétez. Puis, lisez le texte et écrivez dans votre cahier les formes du verbe **prendre**.





Le rap des crêpes

Salut tout le monde, qu'est-ce que vous faites?
On chante le rap, le rap des crêpes.

On ? quelque chose? Qu'est-ce qu'il y a?
Tu ? une gaufre et un coca?

Je ? une gaufre. Et vous, les filles?
Vous ? une gaufre à la vanille?

Mais qu'est-ce qu'ils ?, les garçons?
? une crêpe, les crêpes, c'est bon.

Voilà les crêpes! J'ai déjà faim.
Bon appétit! Ça fait combien?

6 Qu'est-ce que vous prenez? PARLER

 Jouez à deux et présentez votre dialogue.

ON DIT

le client / la cliente

- Bonjour, monsieur / madame.
- Le diabolo menthe, c'est combien s'il vous plaît?
- Alors, je prends un diabolo menthe. Et je voudrais aussi ... s'il vous plaît.
- Ça fait combien?
- Voilà 7€.
- Merci, au revoir monsieur / madame.

le vendeur / la vendeuse du stand

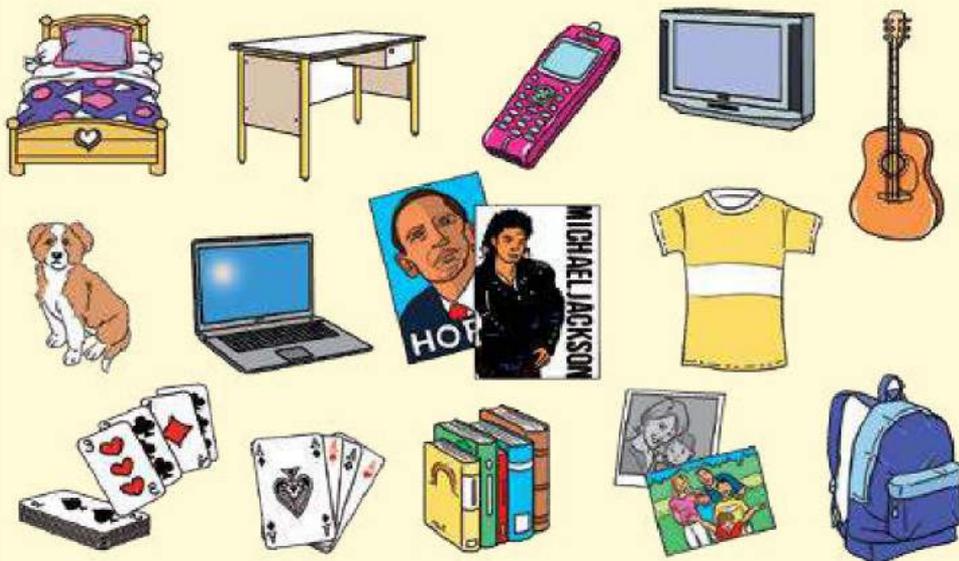
- Bonjour, monsieur / madame. Qu'est-ce que vous prenez?
- Le diabolo menthe, c'est 2,30€.
- Et voilà!
- Ça fait 6,80€.
- Et 20 centimes, merci!
- Merci monsieur / madame et bonne journée!

Pratique: tâches**1 Ma chambre** ECRIRE

Décris ta chambre.

Ecris 6 à 8 phrases. Voilà des idées et des dessins pour t'aider.

1. Comment est ta chambre?
2. Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre?
3. Où sont tes affaires?
4. Qu'est-ce que tu fais dans ta chambre?



 En France

En français « **la chambre** » signifie la pièce où on dort. Si on parle en général, on utilise le mot « **une pièce** ».

2 Tu ne parles pas français? PARLER

A Vous êtes avec des amis à Paris. Vous voulez aller à un match de rugby. Un garçon ukrainien est debout au comptoir, mais il ne parle pas français. Vous l'aidez à se mettre d'accord avec la dame à la caisse.

B Vos amis français lui posent quelques questions. (D'où est-il ? Est-ce qu'il fait du sport ? Quel sport ? ...)



3 Un rêve bizarre JEU DE MOTS

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A Faites des phrases.

Exemple: 1. C'est la catastrophe, l'ordinateur est dans l'entrée!

B Et chez vous? Dans quelles pièces sont ces objets?

Exemple: 1. Chez nous, l'ordinateur est dans ma chambre.

4 Qui est «Scoubidou»? (G20) PARLER



On joue ensemble. Un élève choisit un personnage du livre, mais il ne révèle pas. Il l'appelle « Scoubidou ». L'autre élève pose les questions et essaie de deviner qui est « Scoubidou ». Puis ils échangent de rôles.

Il/Elle a quel âge?

Est-ce qu'...?

habiter

faire du/de la/des

Qu'est-ce qu'...?

aimer, ne pas aimer, détester

Où/Quand/Comment/Pourquoi est-ce qu'...

travailler

aller au lit tard/à ... heures.

C'est le père/la mère/la grand-mère de ...?

aller chez ... en voiture/à pied

Elève A

Exemple:

- «Scoubidou» a quel âge?
- Est-ce qu'il va au collège?
- Qu'est-ce qu'il aime?
- C'est **Malabar!**

Elève B

- Je ne sais pas.
- Non, il ne va pas au collège.
- Il aime jouer avec Malou et il aime faire un tour dans le parc.
- Oui, c'est ça!

5 Des activités pour tout le monde EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

Vous proposez à vos amis français d'aller au club des jeunes. Vous expliquez ce qu'est le club de jeunes et ce qu'on peut y faire.



Samedi

Les danses pour les filles, le football

Lundi

Les films pour les enfants

Mardi

La gymnastique artistique

Mercredi

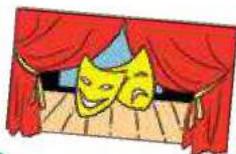
Le football, le jeu de la guitare

Jeudi

La lutte, le théâtre

Vendredi

Le cirque, la gymnastique



STRATEGIE

Vous dites les phrases simples. Les phrases à côté vous aideront à expliquer à vos amis français quelles activités on peut faire dans un club des jeunes.

Alors, il y a ...
On fait du/ de la/ de l' ...
Ce sont des ...
C'est quelque chose comme ...
C'est pour faire ...
Vous trouvez ça bien?

6 Mon quartier et mes activités LIRE ET ÉCRIRE



A Lisez le texte et les questions.

Ecrivez vos réponses dans votre cahier.

83, 20



Bonjour,

C'est déjà fin mars et dans 15 jours, tu vas arriver chez nous. Alors, je vais te parler de mon quartier et de mes activités. Dans mon quartier, il y a mon collège et un terrain de sport. Il y a aussi un parc et une bibliothèque. Dans les rues, il y a des magasins et des cafés. Et il y a toujours des voitures, même le dimanche! Alors avec mes copains, on ne joue pas dans la rue. Dommage! Le mercredi après-midi, pour faire du foot, nous allons au terrain de sport et pour faire du roller, nous allons au parc. Le samedi, je fais un tour avec des amis ou je fais du saxophone avec mon copain Antoine. Le dimanche, ma famille et moi nous faisons des jeux ou nous allons à «Aqua-Parc», faire de la natation. Ce n'est pas loin.

Tu as envie de raconter comment c'est chez toi? Qu'est-ce que tu fais le week-end?

A bientôt, Valentin

1. Quand est-ce que l'élève va arriver chez Valentin?
2. Un terrain de sport, qu'est-ce que c'est en ukrainien?
3. Qu'est-ce qu'on trouve dans une bibliothèque?
4. Pourquoi est-ce que Valentin et ses amis ne jouent pas dans la rue?
5. Est-ce qu'il y a une piscine dans le quartier de Valentin?
6. Est-ce qu'il y a un cinéma?

PORTFOLIO

B Répondez à Valentin.

STRATEGIE

Lisez attentivement le message de Valentin.
Comment il commence le message ?
Comment il le termine ?

Qu'est-ce qu'il a dit ?
Quand ? Où ?
Quelles sont ses questions ?
Répondez à Valentin.

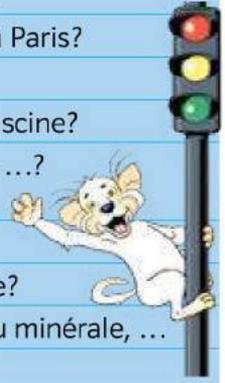


Bilan

1 Parler

 Vous pouvez ...:

1. ... demander à quelqu'un de son passe-temps.	... comme activité?
2. ... dire quel sport vous faites.	... je fais du sport.
3. ... demander la raison.	... est-ce que tu rentres déjà?
4. ... argumentez la raison.	... il est tard.
5. ... demandez quand on fait quelque chose.	... qu'on va à Paris?
6. ... demander quelqu'un comment il va.	... as mal?
7. ... demander quelqu'un la direction.	Pardon, ... piscine?
8. ... demander quelqu'un de répéter quelque chose.	Vous pouvez ...?
9. ... dire que vous avez faim et soif.	J'ai ...
10. ... demander le prix.	..., une crêpe?
11. ... dire ce que vous voulez.	Je ... une eau minérale, ...
12. ... souhaiter une bonne journée.	Bonne ...!



2 Jeu de mots

 Trouve les mots et complète les phrases.

1. Je vais passer la ? de vendredi à ? chez mon copain.
2. En avril, je vais passer 10 ? chez ma grand-mère.
3. Oh, il est ?. Il est ? minuit.
4. ?, je vais au lit à 21 heures 30.
5. ? à 14 heures, je fais de la guitare.

Le mercredi déjà
tard Ce soir
samedi nuit
jours



Grammaire

G17 aller faire qc: Futur proche

On va bientôt arriver!



Aujourd'hui,
Alex travaille pour l'école.

Demain,
elle va faire du sport,

elle ne va pas travailler.

G18 du, des: Article contracté



Voilà une photo
des filles: **de + les** → **des**
 Alex fait **du** judo. **de + le** → **du**
 Marie fait
de la danse et **de + la** → **de la**
de l'athlétisme. **de + l'** → **de l'**

G19 Regarde. Regardons. Regardez.: Impératif



Indicatif	Impératif
-----------	-----------

je regarde	Regarde.
nous regardons	Regardons.
vous regardez	Regardez.

- ! je **vais** faire - я зроблю
- ! Impératif - наказова форма

G20 Est-ce que ...?

Est-ce que
tu as mal?



Où est-ce que
tu as mal?

	Tu as mal?
Est-ce que	tu as mal?
Où est-ce que	tu as mal?

- ! Est-ce **qu'il** a mal?
- ! Où est-ce **qu'elle** a mal?

G21 je prends, tu prends ...: Conjugaison du verbe Prendre

On va **prendre** des cours
de judo ensemble, d'accord?



Singulier	Pluriel
je prends	nous prenons
tu prends	vous prenez
il prend	ils prennent
elle prend	elles prennent
on prend	

Unité 7

On va à la fête!

 En France

Regardez les photos.
Qu'est-ce qu'on fait en
France le 14 Juillet?

Regardez aussi la vidéo
sur Internet.



Le 14 juillet, en France,
c'est la Fête nationale.
A Paris, il y a un grand feu d'arti-
fice à la tour Eiffel.
Le soir, les gens dansent dans
la rue. C'est le bal populaire.

PORTFOLIO

À la fin de l'unité vous pour-
rez parler des fêtes. Vous
pourrez aussi parler du
sujet des vêtements.

Вивчивши матеріал цього
розділу, ви зможете вести
бесіду про свята у Франції,
Ви зможете також вести
бесіду про одяг.

1 Dans le TGV ECOUTER

171  Ecoutez et répondez:

1. Qui parle?
2. Où est-ce que les personnes vont?
3. Pourquoi?



 **En France**

TGV: Train à **G**rande **V**itesse.
C'est un train qui va très vite.
Comment s'appelle le train
ukrainien qui va très vite?

2 Tu as préparé le repas, papa? APPROCHE

172  Aujourd'hui, les Chabane préparent l'arrivée de Delphine, une amie de madame Chabane, et de sa fille Lilou.

M. Chabane: Alors, est-ce que vous avez préparé la chambre?

85,2  *Clara:* Oui. **J'ai rangé** notre chambre déjà hier.

Marie: Ah bon? Tu as posé des trucs sur mon lit, ça oui!

Clara: Mais nous avons fait le lit de Lilou ensemble. Il est onze heures, papa. Elles arrivent à 11h25 et tu n'as pas encore préparé le repas!

M. Chabane: Eh bien, vous allez chercher Delphine et Lilou à la gare avec maman, et moi, je reste et je vais préparer le repas.

Mme Chabane: Delphine a téléphoné. Il y a un problème: le train est en retard. Elles ont parlé avec le contrôleur et maintenant, elles arrivent à 12h20.

M. Chabane: Ouf! Quelle chance ...



A La forme j'ai rangé est **passé composé**. À partir desquels verbes est faite cette forme ?

B Découvrez ce temps qui s'appelle **passé composé**. Trouvez d'autres exemples dans le texte.

3 Lilou prépare ses vacances à Paris. (G17, 22) EN FORME → En plus 147, 14 △

- A** Aujourd'hui, Lilou va beaucoup travailler pour préparer ses vacances. Qu'est-ce qu'elle va faire? Ecrivez dans vos cahiers.

1. Lilou va ranger sa chambre.
2. Lilou et sa maman ...



1. ranger / la chambre



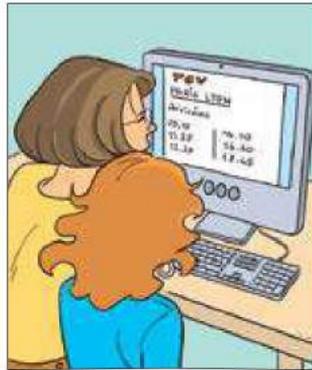
2. faire / le lit



3. aider / papa



4. préparer / les affaires



5. regarder / l'heure du TGV



6. téléphoner / les copines

- B** Le soir au téléphone, Lilou parle à sa copine Cécile. Elle raconte sa journée au passé composé. Ecrivez dans votre cahier.

Exemple:

Aujourd'hui, j'ai rangé ma chambre.
Après, maman et moi, nous ...



4 Le journal de Marie

173-175

JEUDI

30 JUIN

Les grandes vacances ont commencé samedi dernier et je suis contente. Maman a invité son amie Delphine et sa fille Lilou... C'est une bonne idée parce que mes copains et copines ne sont pas à Paris en juillet et c'est triste. Maman dit: «Lilou est une fille intéressante et ça va être sympa avec elle.»



JEUDI

7 JUILLET

A la gare de Lyon, nous avons regardé où le train arrive. Mais où est Gabriel?

Alors, avec maman, on a cherché mon petit frère, mais la gare de Lyon est très grande. On a regardé à droite et à gauche et après dix minutes, on a enfin retrouvé Gabriel.

Monsieur a fait un tour dans la gare, il a écouté des chanteurs et il a oublié l'arrivée du train, Delphine et Lilou!

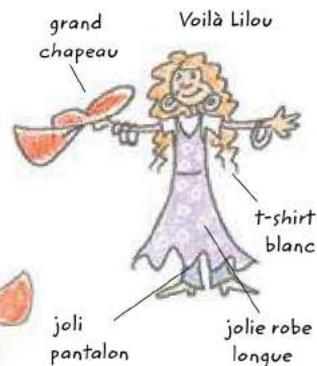


VENDREDI

8 JUILLET

Hier soir, on a fait une petite fête pour l'arrivée de Lilou. Voilà Lilou. Sur le dessin, elle porte une robe longue, un joli pantalon, un grand chapeau et un t-shirt blanc.

Clara, Lilou et moi, on a fait des crêpes, on a dansé et on a discuté encore après minuit (c'est les vacances...). Lilou aime bien Moustique. Et Moustique aime bien Lilou... et son chapeau. Lilou et moi, on va être des grandes copines.



5 A propos du texte LIRE

A Regardez les images et mettez-les dans le bon ordre.

B Faites une phrase pour chaque image. Ecrivez dans votre cahier.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



6 Les vacances (G22) EN FORME

A Avant l'arrivée de Lilou, Marie et Alex parlent des vacances. Lisez.

Alex:

1. D'abord, **je fais** des t-shirts avec des photos de Malou.
2. Puis **je prépare** une fête avec mes copains de judo.
3. Et après, **on passe** trois semaines chez mes cousins.
4. Et vous, qu'est-ce que **vous faites**?

Marie:

5. **Nous ne quittons pas** Paris.
6. **Nous invitons** des amies de ma mère.
7. **Elles passent** quelques jours ici.
8. Et avec elles, **on va faire** des tours dans Paris.

B Après les vacances, Alex et Marie racontent. Mettez les phrases au passé composé.

7 Qu'est-ce que tu as fait hier? PARLER



Un ami téléphone.



Vous parlez de la journée d'hier.

Utilisez les mots donnés.

Exemple:

- Hier, j'ai invité ... Puis, j'ai ... Après, ...

Et toi, qu'est-ce que tu ... ?

- D'abord, j'ai ... Nous ...

hier

mercredi

dernier

d'abord

puis

après

alors

enfin

regarder

écouter

travailler

inviter

retrouver

jouer

faire

passer

...

8 Ce qui est le plus important dans le texte LIRE

A Relisez la deuxième partie du journal de Marie (le 7 juillet). Laquelle des séries suivantes contient le plus de mots-clés ?

1.

enfin avec maman écouté des chanteurs

Delphine et Lilou à droite à gauche dix minutes

2.

la gare de Lyon l'arrivée à la gare Gabriel

frère fait un tour oublié l'arrivée du train

retrouvé cherché



STRATEGIE

Dans le texte, il y a des mots qui sont plus importants pour comprendre le contenu que les autres. Ils sont appelés les « mots clés ». Ils peuvent vous aider à comprendre le sens d'un texte.



B Travail en paires. Lisez la troisième partie du journal de Marie (le 8 juillet). Écrivez les mots clés. Comparez votre choix avec celui de votre voisin.

9 Ce soir, c'est le bal, mais d'abord ... ECOULER

176 Ecoutez le texte deux fois. Puis corrigez les phrases.

1. Clara est dans la cuisine.

2. Marie est contente.

3. Clara dit: «Le t-shirt est petit pour toi.»

4. Marie trouve le sac de Clara nul.

5. Lilou quitte l'appartement.

10 Le 14 Juillet (G23) EN FORME → En plus 147, 15 △

A Accordez les adjectifs.

Exemple:

1. Le 14 juillet est **une grande fête** française.

1. Le 14 juillet est une (grand) fête (français).
2. Le soir, il y a un (joli) feu d'artifice et un (grand) bal.
3. Tout le monde danse: les parents, les (grand) et les (petit) enfants.
4. Les gens sont (content), c'est une fête (fantastique).
5. Au stand de crêpes, les crêpes sont (bon) et le jus de pomme est (bon) aussi.
6. Et puis, on ne travaille pas le 14 juillet, alors c'est une (bon) journée.

	masculin	féminin
Singulier	grand	grande
Pluriel	grands	grandes



88,9

B Comparez la place des adjectifs en ukrainien et en français. Qu'est-ce que vous remarquez ?

11 Le monde fantastique de Moustique (G23) EN FORME

Qu'est-ce qu'il y a dans le monde fantastique de Moustique?
Faites des phrases avec les adjectifs corrects.

Dans le monde fantastique de Moustique, il y a ...



sympas

grandes

content

verte

bons

petite

intéressants

Atelier B

1 Au bal du 14 Juillet

- ¹⁷⁷⁻¹⁸⁰  1. Chez les Chabane, une heure avant le bal, on se prépare. Pourquoi est-ce que Marie met sa jolie robe? Elle va peut-être rencontrer des gens sympas ...
Mme Chabane cherche ses affaires ...
et M. Chabane donne encore un os à Moustique parce qu'il reste à la maison.



- ^{89,10}  2. Une heures après. Place de la Bastille, c'est déjà la fête.

Lilou: C'est super ici! Regarde les stands.
Et la musique n'est pas mauvaise.
On va danser?

Mme Chabane: Mais oui, allez danser!
Clara, donne la main à ton petit frère,
s'il te plaît!

Clara: Oh, zut, pourquoi toujours moi!
Bon, viens Gabriel!



3. Devant un stand, un grand garçon parle à son petit frère.

Le petit: Regarde les filles! Elles vont peut-être danser avec nous?

Le grand: Quoi, un petit comme toi?
Tu rigoles ...

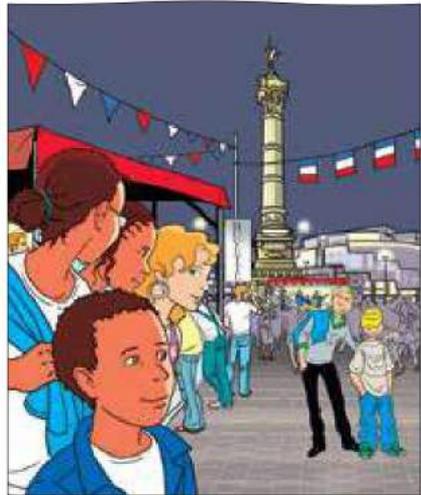
Le petit: D'accord, une minute, s'il te plaît.

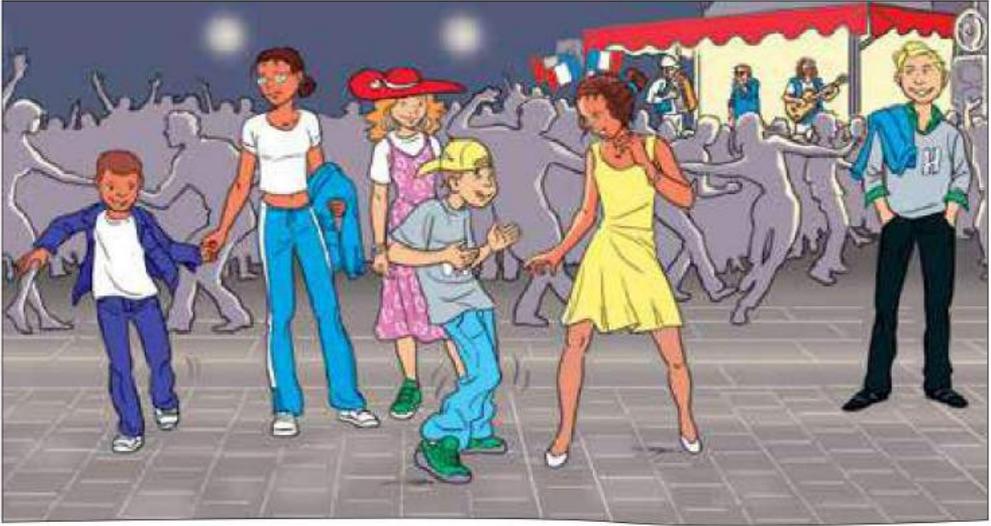
Il met les mains dans les poches, puis il arrive devant les filles.

Il demande à Marie:

Le petit: Salut! Je m'appelle Noah. Mon frère et moi, on fait un petit jeu. Danse avec moi et c'est gagné.

Marie: Euh ... bon, d'accord. On va montrer une petite danse à ton frère!
Allez, il regarde!





4. Cinq minutes après.

Lilou: Alors, Marie, tu as trouvé un petit copain?

Marie: Mais non! C'est un jeu entre les deux frères. J'ai aidé Noah et il a gagné. Regarde, il parle à son frère, maintenant!

Lilou: Ah? C'est son frère, l'autre garçon? Alors, j'ai une bonne idée. Je vais demander une danse au grand frère.

2 L'histoire des deux frères EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN



Un ami ou une amie qui ne parle pas français a vu les images du texte de cette leçon et veut savoir plus. Expliquez ce qui se passe. Peut-être ce que deux frères ont discuté. Imaginez comment cette histoire va continuer. Donnez trois ou quatre idées.



3 A propos du texte ECOUTER ET LIRE

181 Qui parle?

Exemple: 1. Gabriel, tu restes avec Clara! → C'est Mme Chabane.

2. Aïe! Clara! Ma main!

5. Zut! Il danse vraiment avec elle. Il a gagné!

3. Je vais montrer à mon frère comment on parle à une fille!

6. Au bal, il y a peut-être des garçons sympas.

4. Ouahouh, la place de la Bastille est vraiment grande.

7. Alors, tu dances aussi, comme ton petit frère?



4 La fête ... (G24) EN FORME

→ En plus 148, 16 ▲



Moustique cherche son os.

M. Chabane donne un os à Moustique.

Racontez au présent. Mettez les verbes à la bonne forme.

- A**
- Mme Chabane
 - Lilou
 - Deux garçons
 - Marie

aider
porter
regarder
chercher

un chapeau.
les filles.
ses affaires.
le petit garçon.

aider **qn**,
montrer **qc à qn!**

- B**
- Moustique
 - Clara
 - Marie et Noah
 - Noah

montrer
donner
raconter
demander

un os
une danse
la main
une histoire

à Gabriel.
à **M. Chabane.**
à Marie.
au grand frère.



C Racontez: mettez les phrases de la partie B au passé composé.

5 Le puzzle (G 24) EN FORME



Jouez par groupes de quatre. Formez des phrases significatives avec les du puzzle. Chaque membre du groupe est responsable de chaque série d'une couleur. Le temps du jeu est dix minutes. Mettez les verbes au présent de l'indicatif. Le groupe avec les verbes les plus significatives gagne.



6 Je mets mon chapeau (G 25) EN FORME



A Voilà les formes du verbe **mettre** sans voyelles. Trouvez les formes et écrivez-les dans votre cahier (je ... / tu ... etc.).

1. MTS

4. MTS

2. MTNS

5. MTZ

3. MTTNT

6. MT



Aujourd'hui, je mets mon beau chapeau pour le bal.



B Complétez le texte avec les formes du verbe **mettre**. Ecrivez dans votre cahier.

Lilou: Qu'est-ce que tu ? pour la fête?

Marie: Je ? ma jolie robe jaune.

Lilou: Et Clara, qu'est-ce qu'elle ? ?

Marie: Elle a envie de ? mon t-shirt rouge, mais je ne suis pas d'accord.

Elle ? toujours mes affaires.

Mme Chabane: Les filles, ? d'abord la table. Puis nous ? nos affaires pour la fête.

7 [ɛ] ou [e]? JEU DE SONS

182-183 **A** Écoutez les mots. Quand vous entendez [ɛ], levez les mains.

[ɛ]
fête

[e]
arrivée

juillet

même

février

mauvais

B Écoutez et répétez les phrases.

Puis notez-les. Attention aux accents et aux apostrophes.

une journée

à pied

très

déjà

Zoé

hier

mettre

treize

8 Un courriel

184 **A**

De:	lilou.malibert@hotmail.com
Date:	jeudi 21 juillet 2011 14:04
À:	marie.chabane@net.fr
Objet:	Merci!

Chère Marie,

Merci et encore merci! Paris est vraiment fantastique! J'ai raconté l'histoire du bal et de ton «copain» 😊 à mes copines. J'ai aussi montré les photos du feu d'artifice du 14 Juillet à mon père et il a bien aimé les couleurs, surtout le feu d'artifice bleu, blanc et rouge derrière la tour Eiffel. Et merci pour ton joli cadeau d'anniversaire: la casquette rouge et jaune est vraiment super!

Bisous!

Lilou

9 A propos du texte LIRE

Répondez aux questions.

1. A qui est-ce que Lilou a raconté l'histoire du bal?
2. A qui est-ce qu'elle a montré les photos?
3. Qu'est-ce que le père de Lilou a bien aimé?
4. Qu'est-ce que c'est, le cadeau d'anniversaire de Marie pour Lilou?



10 Des vêtements et des couleurs

JEU DE MOTS



A Qui est-ce? Décrivez un des enfants à votre voisine / à votre voisin. Elle / il devine qui c'est.

B Décrivez une ou un élève de votre classe. Les autres devinent qui c'est. Le premier élève qui trouve la solution continue.

C Quels vêtements et couleurs est-ce que vous aimez? Dessinez dans votre cahier. Après décrivez et dictez votre dessin à votre voisine, votre voisin. Ensuite, vous comparez les dessins.

Exemple:

Je porte une casquette bleue ...



11 Jouez à la tombola. (G23) EN FORME



Jouez avec deux dés. Qu'est-ce que vous avez gagné?
Attention à la forme et à la place des adjectifs.

Exemple:  Moi, j'ai gagné un joli sac gris et rouge. Et toi?

					
					
petit	joli	petit	grand	joli	petit
					

12 Après la tombola (G25) EN FORME

A Complétez avec la bonne forme du verbe **mettre**.

met

mettons

mets

mettent

mets

mettez

Exemple: 1. - Où est-ce que tu mets le train?

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. ... tu ? le train? | 4. ... vous ? les bougies? |
| 2. ... tes copains ? les t-shirts? | 5. ... ta copine ? son sac? |
| 3. ... je ? la voiture? | 6. ... nous ? les portables? |

B Regardez l'image et trouvez des réponses aux questions de A.
Utilisez le verbe **mettre**.

Exemple: 1. - Je mets le train sur ma table.



Pratique: tâches**1 Des jours pas comme les autres** ECOUTER ET LIRE

186-190  Écoutez et lisez les textes.
Trouvez les cinq erreurs sur les dessins.

185  En France

Le 14 Juillet est la **Fête nationale** de la France et on ne travaille pas: c'est l'anniversaire de la Révolution française.



1. C'est **Noël!** Dans la nuit du 24 décembre, le père Noël passe. Et le matin du 25, les enfants trouvent les cadeaux sous l'arbre.



2. Le premier dimanche de janvier, c'est la **Fête des Rois**. On mange la galette des rois. Quand on a trouvé la fève, on est le roi ou la reine.

3. C'est le **1^{er} avril**, le jour des «poissons d'avril!» On fait des blagues, et on met un poisson en papier sur le dos de quelqu'un!



4. **A Pâques**, les cloches apportent des œufs. Les enfants cherchent les œufs dans le jardin. C'est bon, les œufs en chocolat!

5. Le 21 juin, c'est la **Fête de la musique**. Tout le monde est dans la rue. On écoute et on fait de la musique.

2 Une fête ECRIRE

Vous avez fait une fête avec vos amis ou votre famille.

Ecrivez 8 phrases. Racontez :

- Quand est-ce que vous avez fait cette fête?

- Qui est-ce que vous avez invité?

- Qu'est-ce que vous avez fait à la fête?

3 Le joli mois de juillet EN FRANÇAIS ET EN UKRAINIEN

A Lisez ce document et proposez à votre ami visiter le festival.

Dites à votre ami ce qu'il y aura.



TERNOPIIL - LE 15 JUILLET

Ce samedi à 20 heures a lieu la fête traditionnelle du juillet.

Le festival commence à 15 heures avec tirage au sort pour les enfants.

À partir de 19 heures l'ensemble « Trio rivière » vous invite à danser.

191 **B** Vous êtes en vacances avec des amis en France. Dans l'après-midi, une voiture roulant dans les rues fait par haut parleur l'annonce suivante. Explique à tes amis ce que c'est.

4 Il a 12 ans ... ECRIRE

Vous êtes en vacances avec des amis en France.

Dans l'après-midi une voiture roulant dans les rues fait l'annonce par haut parleur.

Expliquez à amis ce que c'est.

Il a 12 ans
Toujours content
Il est très grand
et intéressant
Il aime les chiens
Et ses copains
Ça c'est très bien.

mauvais

sympa

petit

noir

vélo

juillet

je ne sais pas

joli

soir

techno

français

chat

nuit

devoir

cadeau

5 Venez à notre fête française!

PORTFOLIO

À l'aide des collages et des dessins faites une affiche d'un festival dans votre école. Donnez lieu et la date de la fête. Dites qui est invité.

Vous pouvez écrire ce que vous allez préparer et quelles seront les activités.



Mon dico personnel



Apprenez les mots dont vous avez besoin. Consultez le dictionnaire.



1. un concert



2. un sketch



3. des sandwichs (m.)



4. des boissons (f.)



5. des tartes flambées (f.)

Bilan

1 Parler

● Vous pouvez ...

1. ... demander à un / une ami(e) ce qu'il(elle) a fait samedi dernier.	Qu'est-ce que ...?
2. ... dire ce que vous avez fait. (Rencontre avec les amis...)	D'abord, j'ai ...
3. ... dire ce que vous portez. (Pull / pantalon ...)	Je suis ...
4. ... dire comment vous vous sentez.	Je ...
5. ... dire que vous avez aidé quelqu'un. (Ami / petit frère ...)	J'ai ...
6. ... dire ce que vous avez donné à quelqu'un. (Livre / cahier / journal ...)	J'ai donné ...
7. ... être d'accord avec une idée.	C'est une ...



2 En forme (G23)

● Formez des phrases.
● Certaines variantes sont possibles !

1. A la fête, les gens sont ? .
2. La musique n'est pas ? .
3. Il y a des gaufres. Elles sont ? .
4. Mme Chabane met une robe ? .
5. Noah danse avec une ? fille.
6. Il est très ? .
7. Le ? frère de Noah ne danse pas.
8. Mais après la fête, il dit: «Lilou est une fille ? .»
9. Gabriel porte une casquette ? .



joli

intéressant

bon

noir et blanc

fantastique

mauvais

content

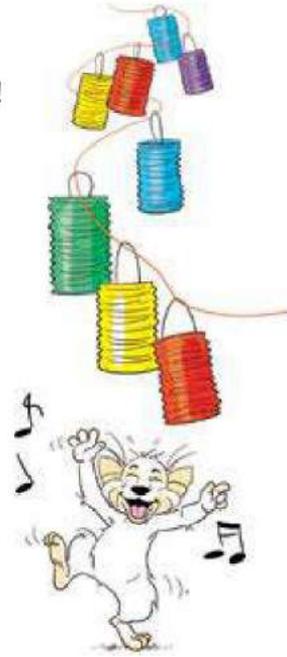
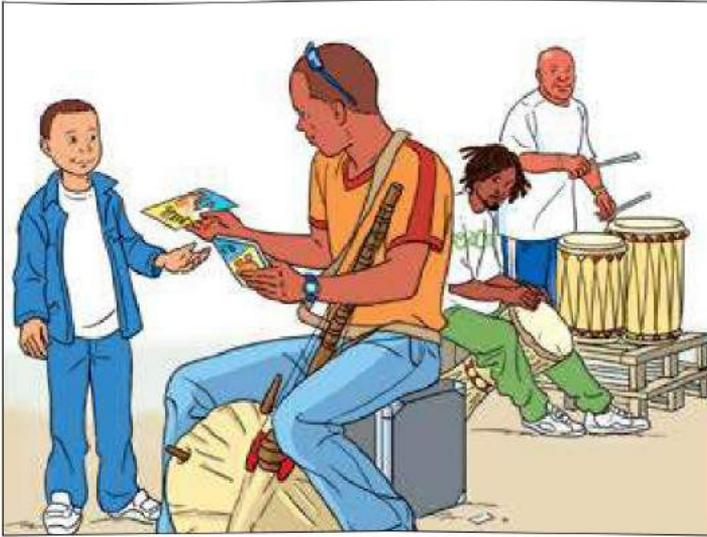
grand

bleu

3 Ecrire (G24)

Raconte. Utilise le passé composé. Attention à la préposition *à*!

1. A la gare, Gabriel - parler *à* *qn* - un chanteur
2. Il - demander *qc* *à* *qn* - photo - le chanteur
3. Le chanteur - donner *qc* *à* *qn* - photo - le garçon
4. Gabriel - raconter *qc* *à* *qn* - histoire - sa famille
5. Il - montrer *qc* *à* *qn* - photo - ses copains



4 Ecrire (G22)

Après la fête du 14 Juillet, Lilou écrit dans son journal. Utilise le passé composé. Attention à la négation!

1. A la gare de Lyon, Maman et moi, nous (quitter) la gare, mais d'abord nous (*ne pas* trouver) les Chabane.
2. La famille (chercher) Gabriel dans la gare parce qu'il (*ne pas* faire) attention à l'heure.
3. A la maison des Chabane, nous (discuter) et Moustique (aimer) mon chapeau.
4. Le 14 Juillet, on (passer) des heures sympas sur la place de la Bastille, mais je (*ne pas* trouver) de petit copain.
5. Je (demander) une danse à un garçon, mais le garçon (*ne pas* danser) avec moi...

Grammaire

G 22 J'ai rangé ma chambre: Passé composé avec le verbe avoir



Aujourd'hui
Alex **téléphone**.

Hier
elle **a rangé** sa chambre,
elle **n'a pas téléphoné**.

avoir

participe passé

Infinitif „-er“

ranger
poser
chercher
discuter
préparer
téléphoner

J' ai
Tu as
Il a
Nous avons
Vous avez
Elles ont

Participe passé „-é“

rangé ma chambre.
posé des trucs sur mon lit.
cherché ses affaires.
discuté du problème.
préparé le repas?
téléphoné

! faire

J' ai **fait** mon lit.

G 23 Elle est contente: Adjectif



Singulier

Mehdi est **content**.

Alexandra est **contente**.

Pluriel

Mehdi et **Léo** sont **contents**.

Alexandra et **Marie** sont **contentes**.

Léo et **Marie** sont **contents**.

J'ai retrouvé mon **t-shirt vert**.

Place de l'adjectif:

petit bon mauvais

J'ai retrouvé mon **joli t-shirt**.

grand joli

G 24 J'ai montré le t-shirt à Jérôme: Прямий і непрямий додаток



Alex montre **le t-shirt** à son frère .

Objet direct
(Qui? oder Quoi?)

Objet indirect
(A qui?)

прямий додаток – l'objet direct
непрямий додаток – l'objet indirect
підмет – le sujet

! Attention ! En français S - V - O : Sujet - Verbe - Objet (direct ou indirect) !

Aujourd'hui, **Alex** raconte **une histoire** à son frère .

G 25 je mets, tu mets ... : Le verbe mettre



Singulier Pluriel

je mets nous mettons

tu mets vous mettez

il } ils } mettent

elle } elles }

on }

Plaisir de lire



A Regardez les photos. Imaginez une histoire avec les mots. Travaillez en groupes de 3 ou 4 élèves.



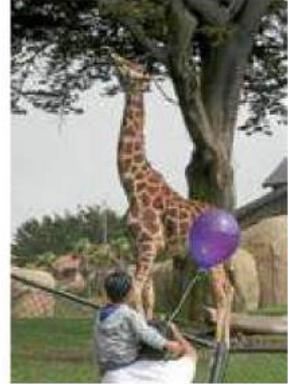
un tigre



une cage



un poulet et des frites



un zoo

192



B Ecoutez et lisez l'histoire. Comparez avec votre texte.

Texte libre

Dimanche, je suis allé chez mon tonton et ma tata.
On a mangé du poulet avec des frites.
Après, on est allés au zoo et on a vu le tigre dans sa cage.
Quelle belle journée!

Lundi, je suis allé chez le tigre.
On a mangé mon tonton et ma tata avec des frites.
Après, on est allés au zoo et on a vu le poulet dans sa cage.
Quelle belle journée!

Mardi, je suis allé chez le poulet avec des frites.
On a mangé le tigre.
Après, on est allés au zoo et on a vu mon tonton et ma tata dans leur cage.
Quelle belle journée!

etc.

© Histoires pressées de Bernard Friot © Editions Milan 1991

C A vous: continuez l'histoire.

Commencez comme ça: «Mercredi, je suis allé(e) ...»

D Faites une bande dessinée de l'histoire dans votre cahier.



Révisions

1 Où est le stand de crêpes? ÉCOUTER ET PARLER



193 **A** Écoutez le texte et regardez le plan. Où se trouve le stand de crêpes? Au numéro 1, 2 ou 3?

B Au stand de crêpes un garçon demande le chemin pour aller chez Léo, rue Truffaut. Jouez la scène.

2 Sur la tour Eiffel (G24) EN FORME

Écrivez les phrases au passé composé.

Exemple: 1. Léo et son père ont visité la tour Eiffel.

1. Léo / père / visiter / tour Eiffel.
2. M. Pirou / parler / touristes.
3. Il / poser / questions / touristes.
4. Les touristes / aimer bien / vue sur Paris.
5. Une dame / acheter / carte postale / amie.
6. La dame / montrer / carte postale / fille.

3 Un prospectus

PORTFOLIO

Tu restes chez toi pendant les vacances.

Fais un petit prospectus de ta ville.

Décris ce qu'on peut faire comme activités ou ce qu'on peut visiter.

On prépare le DELF

1 Compréhension de l'oral

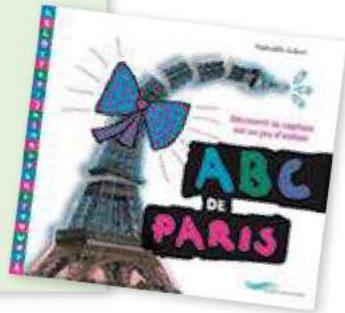
194  Lisez d'abord les questions. Ecoutez, puis trouvez les bonnes réponses.

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. C'est une information | 2. Le feu d'artifice commence à | 3. On présente un film samedi soir à |
| a à la radio? | a dix heures et quart? | a neuf heures et quart? |
| b à la gare? | b dix heures et demie? | b dix heures et quart? |
| c à la télévision? | c onze heures moins le quart? | c neuf heures moins le quart? |

2 Compréhension des écrits

Regardez le livre et lisez le texte. Puis, lisez les phrases de 1 à 4. Vrai ou faux?

De A comme Arc de triomphe à Z comme Zoo, les enfants partent à la découverte de Paris! Du haut de la tour Eiffel ou dans le métro, au musée ou dans la rue, les petits explorateurs vont résoudre les énigmes qui leur sont proposées. Jeu des 7 erreurs, labyrinthe, cherchez l'intrus, ... à toi de jouer!



1. Sur le livre, il y a l'Arc de triomphe.
2. C'est un livre pour les professeurs.
3. Le livre parle des endroits intéressants de Paris.
4. Dans le livre, il y a des jeux.

3 Production écrite



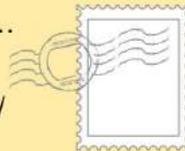
Tu es en vacances. Tu écris une carte postale à ta copine/ton copain.

Chère/cher ..., ..., le 20...

Je suis .../J'aime bien .../Je fais/Je trouve .../

Nous avons visité .../J'ai .../A très bientôt/.../

Bises/....



4 Production orale



Tu es à Paris. Tu cherches un souvenir. Tu vas dans un magasin et tu parles à un vendeur ou une vendeuse. Préparez le dialogue et jouez-le.

En plus – différenciation

△ Exercice supplémentaire facile

▲ Exercice plus difficile

Sans pyramide : Exercices complémentaires

1 Un, deux, trois ... JEU DE MOTS

21, 6 22, 7

▲ Trouvez le message caché.



1 = E	2 = N	3 = A
4 = T	5 = U	6 = I
7 = B	8 = S	9 = E
10 = V	11 = U	12 = L

2 Je m'appelle Marie ECRIRE

32, 7

▲ Trouvez les questions.

Exemple: 1. Ça va?

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. - ...? | - Oui, ça va bien, merci! |
| 2. - Tu ...? | - Je m'appelle Marie. |
| 3. - Tu ...? | - Oui, je suis d'ici. |
| 4. - Moustique, ... chat? | - Non. Moustique, c'est un chien. |
| 5. - Et le garçon, ici, ...? | - C'est Léo. |



3 Bleu, blanc, rouge JEU DE MOTS

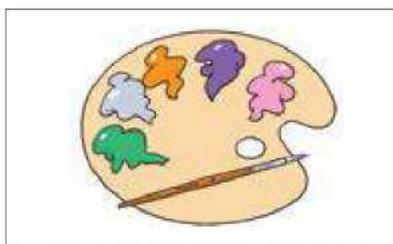
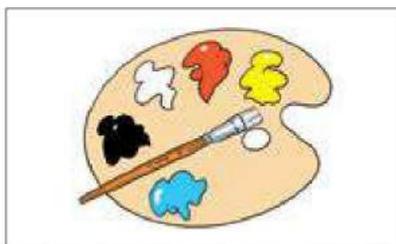
34, 2

▲ Écrivez quelles couleurs vous devez mélanger dans la première image, pour obtenir la couleur de la seconde image.

Exemple: Blanc et noir, c'est gris.

1.

2.



4 Le journal de papa ECRIRE

44, 8

△ Trouvez les mots et écrivez l'histoire.

 Exemple:

1. Marie est dans **la librairie-papeterie** avec Moustique.

le journal **Merci** **vite, viens**

la rue **la librairie-papeterie** **un chat**

le journal **le chat** **la catastrophe**



1. Marie est dans ... avec Moustique.
2. Moustique porte ... de papa.
3. Zut! Que fait Moustique? Il regarde ... !
4. ... regarde aussi Moustique.
5. Marie dit: «Moustique, ...!»
6. Marie et Moustique arrivent dans ... de Marie.
7. Marie regarde Moustique: «Mais Moustique, où est le journal? Oh non, c'est ...!»
8. Léo arrive. «Bonjour, Marie. Tu cherches ...?»
9. «Oui! ..., Léo!»

5 Qui aime DJ Nervi? (G5) EN FORME

48, 6

△ Trouvez les pronoms. Mettez les verbes à la bonne forme.

 Exemple:

1. Voilà Marie et Alex. **Elles sont** dans le magasin.

1. Voilà Marie et Alex. ? (être) dans le magasin de Mme Latière.
2. ? (regarder) un journal de musique.
3. Voilà Mme Latière. ? (travailler).
4. Voilà Jérôme. ? (entrer) dans le magasin.
5. Marie: «Bonjour, Jérôme. ? (aimer) la musique, toi?»
6. Jérôme: «Oui, ? (aimer) DJ Nervi.»
7. Marie: «Oh, Alex et moi, ? (détester) DJ Nervi!»
8. Jérôme: «Vous deux, ? (être) une catastrophe!

6 Tiens, c'est qui? EN FORME 66, 8

▲ Alex et sa tante regardent des photos d'Alex. Complétez.

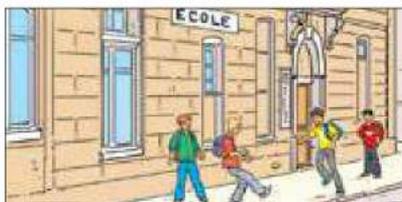
Exemple: 1. La tante: Ah, voilà **ton** frère avec ...

mon / ma / mes
ton / ta / tes
son / sa / ses



1. La tante: Ah, voilà ? frère avec ? vélo!
Alex: Oui, c'est ? frère avec ? cadeaux d'anniversaire.

2. La tante: Ah, c'est dans ? chambre. Ce sont ? copains?
Alex: Oui, ce sont ? copains Léo et Mehdi.



3. La tante: Et là, c'est ? amie?
Alex: Oui, c'est ? copine Marie avec ? frère, ? sœur et ? parents.

4. La tante: Et ici, c'est encore Jérôme!
Alex: Oui, il est devant ? école avec ? copains.

7 Les amis des vacances PARLER

▲ A Regardez les informations. Puis complétez le dialogue de Sarah et d'Elise.

Sarah: Moi, ? ans. Et toi?
Elise: Moi, ? ans. Tu es ici avec ta famille?
Sarah: Je suis ici avec ? . Et toi?
Elise: Moi, je suis ici avec ? .
Ils ? quel âge, ton frère et tes sœurs?
Sarah: Mon frère ? et mes sœurs ? .
Et ta sœur, elle ? quel âge?
Elise: ? .

B Jouez maintenant le dialogue d'Antoine et de Clément.

67, 10

Sarah
12 ans
parents
frère: 10 ans
sœurs: 8 et 16 ans



Elise
11 ans
grand-mère
et grand-père
sœur: 9 ans



Clément
12 ans
tante
amis: 11 et 13 ans



Antoine
13 ans
oncle et tante
cousin: 15 ans
cousine: 14 ans



8 Qu'est-ce que tu fais? JEU DE MOTS

79, 8

▲ **A** Notez les mots qui vont bien ensemble.

 *Exemple:* ranger la salle de cours

ranger retrouver commencer ses amis faim la salle de cours
avoir manger avoir envie de jouer dans 10 minutes à la cantine

B Ecrivez un petit texte avec les mots de **A**. Utilisez aussi la négation **ne ... pas**.

Exemple: Il est midi. Nous rangeons la salle de cours. Aujourd'hui, je ne mange pas ...

9 Vont, font, sont ou ont ? ECRIRE

83, 6

 Complétez.

Exemple: 1. Voilà Alex et Marie. Elles sont au collège.

1. Voilà Alex et Marie. Elles ? au collège? 2. D'abord, elles ? au CDI. 3. Elles ? leurs devoirs. 4. Après, elles ? une interro d'allemand. 5. Zut ! Elles ? en retard! 6. Après l'interro, elles ? faim. 7. Alors, elles ? à la cantine.

10 Dans la salle de cours (G10,16) ECRIRE

85, 11

▲ Complétez avec **son, sa, ses, leur** ou **leurs**.



Marie et **son** copain.



Marie et **sa** professeure.

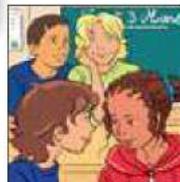


Marie et **ses** copains.

son/sa/ses
leur/leurs



Marie, Alex et **leur** copain.



Marie, Alex et **leurs** copains

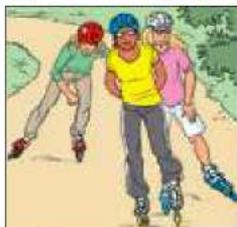
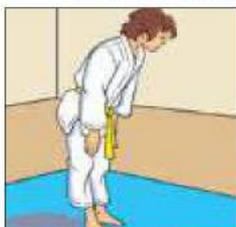
- Le cours d'allemand commence. Les élèves font ? exercices d'allemand et préparent ? interrogation.
- Mme Barette ne regarde pas ? élèves: elle cherche ? stylo.
- Léo trouve ? professeure bizarre.
- Après le cours de français, Marie va parler avec M. Racine, ? professeur de français.
- Elle arrive avec ? interro. «Pardon, Monsieur, je ...».
- Mais aujourd'hui, M. Racine n'écoute pas bien ? élève, il regarde la cour.
- Léo et Marie regardent ? professeur, puis ils quittent ? salle de classe.
- Léo dit: «Nos profs sont bizarres, aujourd'hui! Ils ne trouvent pas ? affaires, ils n'écoutent pas ? élèves ...»
- Marie dit: «Tu as raison. Les professeurs sont comme ? élèves ... Ils ont aussi envie d'avoir des vacances!»

11 Qu'est-ce qu'ils font? (G18) PARLER

103, 8

Regardez les dessins. Posez des questions et répondez.
Exemple:

1. – Alex fait du rugby? – Non, elle fait ...



1. Alex: rugby?

2. Clara et ses
amies: natation?

3. Léo:
gymnastique?

4. Jérôme: danse?

12 Quand est-ce que ... ? PARLER

108, 8

Posez des questions et répondez.

Exemple:

– Quand est-ce que tu retrouves tes amis ?

– L'après-midi, après l'école.

Quand est-ce que ...?
Attention à la liaison!



regarder la télé

faire ses devoirs

faire du sport

retrouver ses amis

manger

rentrer le soir

aller au lit le soir

après l'école

l'après midi

quitter la maison le matin

écouter des CD

dimanche

le matin

après le repas

le dimanche ...

le soir

à ... heures

de ... à ... heures

13 C'est samedi. ECRIRE

111, 4

A Trouvez les verbes qui vont avec ces compléments.

aller

faire

avoir

passer

1. ? la journée
la nuit
l'après-midi

2. ? un jeu
du roller
un combat

3. ? chez un ami
au parc
à la piscine

4. ? raison
soif
faim

14 Qu'est-ce qu'ils ont fait hier? (G22) EN FORME

120, 3

△ **A Exemple:** 1. Alex **a gagné** le combat de judo.

1. Alex: gagner le combat de judo. 5. Toi: retrouver ta clé?
 2. Léo et Mehdi: faire du roller. 6. Vous: regarder la télé?
 3. Toi: faire tes devoirs? 7. Moi: travailler avec mon copain.
 4. Moi: écouter des CD. 8. Nous: manger ensemble.

B Exemple: 1. Damien **n'a pas gagné** le combat.

1. Damien: ne pas gagner le combat. 4. Moi: ne pas retrouver ma clé.
 2. Léo et Mehdi: ne pas travailler. 5. Nous: ne pas regarder la télé.
 3. Toi: ne pas faire tes devoirs? 6. Moi: ne pas travailler avec mon copain.

15 Une fête (G23) ECRIRE

124, 10



Regardez l'image et écrivez un petit texte sur cette fête.

Pour préparer votre texte, trouvez des noms et des adjectifs qui vont ensemble.

noms

- Samedi des chansons
 une fête une histoire
 amis des CD un jeu
 des gâteaux un film ...

adjectifs

- français allemand
 bon dernier petit
 joli long fantastique
 intéressant ukrainien ...

Commencez comme ça: Samedi dernier, nous avons fait ...

16 Les cadeaux de Noah (G13, 24) EN FORME

127, 4

▲ Après la fête, Noah est très content.
Il fait des cadeaux à tout le monde.



Faites des phrases.

Exemple: Noah a donné des jolies photos **aux** filles de sa classe.

Noah a donné:

1. des jolies photos ? (filles de sa classe)
2. un diablo menthe ? (amie de Marie)
3. des petites voitures ? (enfants du quartier)
4. une orange ? (vendeur de crêpes)

donner qc à qn					
à + le	→	au	à + la	→	à la
à + les	→	aux	à + l'	→	à l'
			à + nom	→	à Léo

5. un livre ? (oncle de son co-pain)
6. une gaufre ? (sœur de Marie)
7. une BD ? (frère de Marie)
8. une bise ? (Marie)

Vocabulaire

A

à в, у
acheter купувати
une activité діяльність
adorer обожнювати
une affaire справа
une affiche оголошення, афіша
l'âge вік
l'aide допомога
aider допомагати
aimer любити, подобатися
à la vanille з ваніллю
allemand / allemande німецький, німецька
aller ходити, їхати
aller chercher піти за..., поїхати за...
aller faire збиратися щось зробити
alors отже, тоді
l'alphabet абетка
un ami / une amie друг, подруга
les amis друзі
amoureux / amoureuse закоханий, закохана
un an рік
anglais англійський, англійська мова
une année рік
un anniversaire день народження, річниця
un anorak анорак (спортивна куртка)
août серпень
un appartement квартира
je m'appelle мене звати
après опісля, потім
l'après-midi після обіду (після 12-00)
l'arrivée приїзд, прибуття
arriver приїздити, прибувати
un arrondissement округ (у Парижі)
arts plastiques живопис
un assistant / une assistante асистент (асистентка), помічник
l'athlétisme легка атлетика

attention увага, обережно
une attraction атракціон, розвага
aujourd'hui сьогодні
au nord de на півночі
au restaurant у ресторані
aussi також
au sud de на півдні
au total загалом
autre інший
avant до того
avec з
une aventure пригода
une avenue проспект
un avion літак
avoir мати (дієслово)
avoir mal au cœur нудити
avoir vingt-neuf ans мати 29 років
avril квітень

B

un bal бал
un ballon м'яч, кулька
un bal populaire народне гуляння
le baptême хрестини
un basket кросівка
le basket(ball) баскетбол
un bateau човен
une BD комікс
il fait beau гарна погода
beau / bel / belle гарний, гарна
beaucoup дуже
beaucoup de багато
une bibliothèque бібліотека
bien добре
bien sûr звичайно
bientôt незабаром
Bienvenue ! ласкаво просимо
une bise поцілунок
un bisou поцілунок
bizarre дивний, смішний
blanc білий
bleu синій, блакитний

un blog блог
boire пити
une boisson напій
une boîte коробка
bon / bonne добрий, добра
Bonne journée ! Гарного дня!
Bon appétit ! Смачного!
un bonbon цукерка
bonjour добрий день
au bord de на березі
une bougie свічка
une boulangerie булочна
une boutique бутик, магазин
bronzé / bronzée засмаглий, засмагла
le bruit гамір, шум
un bureau робочий кабінет, письмовий стіл
un bureau de poste поштове відділення
un bus автобус

C

ça це
ça alors ось так
Ça va ? Як справи?
un cadeau подарунок
un café кафе, кава
un cahier зошит
une caisse каса
un canari канарейка
une cantine столова
un carrefour перехрестя
une carte карта
une carte postale поштова листівка
un carton картон, папка, коробка
une casquette кашкет
une catastrophe катастрофа
une cathédrale собор
un CD компакт-диск
un CDI центр документації
c'est це є
ce, cet, cette, ces цей, ця, ці
un centime сантим (грошова одиниця)
un centre центр
ce soir сьогодні увечері

c'est qui ? хто це?
une chambre кімната (спальня)
une chanson пісня
chanter співати
un chanteur / une chanteuse співак, співачка
un chapeau шляпа, шапка
un chat кіт
chaud, chaude теплий, тепла
une chaussure взуття
une chemise сорочка
cher / chère любий, любя
chercher шукати
un cheval кінь
chez qn у (до) когось
un chien пес
des chips чіпси
un chocolat шоколад
une chose річ
chut ! тсс, тихоше
un cinéma кінотеатр
une classe клас
un classeur тека для паперів
classique класичний
une clé ключ
un client / une cliente клієнт, клієнтка
un club de foot футбольний клуб
un club sportif спортивний клуб
un coca кока кола
un cochon порося
un cochon d'Inde морська свинка
un coiffeur перукар
un collègue коледж
un collègue / une collègue колега
une colonie de vacances табір відпочинку
un combat сварка, бійка
combien (de) скільки
comme так як
commencer розпочинати
comment ? як, яким чином
un concert концерт
connaître знати

content / contente задоволений, задоволена
contre проти
**un contrôleur / une contrô-
 leuse** контролер
un copain / une copine приятель, приятелька
les copains приятелі
une copie копія, письмова робота
une couleur колір
un coup de téléphone телефонний дзвінок
une cour подвір'я
un courriel кореспонденція
un cours урок, лекція
un cousin / une cousine двоюрідний брат, сестра
coûter вартувати (коштувати)
un crayon олівець
la crème крем
une crêpe млинець
un croissant круасан
une cuisine кухня

D

d'abord спочатку, насамперед
d'accord згода
une dame жінка
dans в, у
la danse танець
danser танцювати
dans la rue на вулиці
de / d' з
décembre грудень
déjà вже
demain завтра
demander qch à qn запитати щось у когось
demi / demie половина
depuis з (якогось часу)
dernier / dernière останній, остання
derrière за
désirer бажати
(je suis) désolé / désolée на жаль

un dessin малюнок
détester не любити
devant перед
les devoirs завдання
dimanche неділя
discuter сперечатися
C'est dommage на жаль
donner qch à qn давати щось комусь
à droite праворуч
un DVD ДВД

E

l'eau вода
une école школа
une école de musique музична школа
écologique екологічний
écouter слухати
écrire писати
éducation musicale музична освіта,
un effaceur гумка
un éléphant слон
un élève / une élève учень, учениця
l'emploi розклад, зайнятість
en в
en train у поїзді
en bas внизу
encore ще
un endroit місцевість місце
un enfant дитина
énorme великий
En route ! У дорогу!
ensemble разом
entre між
une entrée вхід
entrer заходити
avoir envie de faire qch мати бажання щось робити
E.P.S. фізичне виховання
l'équitation кінний спорт
un escargot равлик
est-ce-que чи
et і
l'été літо
être бути

un euro євро
une excursion екскурсія
excuse-moi вибач
excusez-moi вибачте
un exercice вправа
une explication прояснення

F

la faim голод
faire робити
faire le tour de обійти щось
faire mal боліти
Fais attention ! Обережно! Зверни увагу!
une famille сім'я
fantastique фантастично
fatigué / fatiguée стомлений, стомлена
une fête свято
fêter святкувати
un feu d'artifice феєрверк
un feutre фломастер
février лютий
une fille дівчинка, донька
un film фільм
un fils син
la fin кінець
le FNAC ФНАК
le foot(ball) футбол
un franc франк (грошова одиниця)
français / française французький, французька
un frère брат
froid / froide холодний, холодна
il fait froid холодно

G

gagner вигравати
un garçon хлопець
une gare вокзал
un gâteau тістечко
à gauche ліворуч
les gens люди
une gomme гумка
grand / grande великий, велика

un grand magasin універмаг
gratuit / gratuite безкоштовний, безкоштовна
gris сірий
une guitare гітара
un gymnase гімназія, гімнастичний зал
la gymnastique гімнастика

H

habiter проживати
un hamster хом'як
le hand-ball гандбол
un héros герой
une heure година
à quelle heure о котрій годині
Quelle heure est-il ? Котра година?
hier вчора
une histoire історія
histoire-géo історія-географія
hyper дуже, прекрасно

I

ici тут
une idée ідея, думка
une île острів
il y a є
il y a du vent вітряно
une infirmerie медпункт
une information інформація
intéressant / intéressante цікавий, цікава
Internet Інтернет
une interrogation опитування
une interview інтерв'ю
inviter запрошувати

J

janvier січень
jaune жовтий
un jean джинси
un jeu / des jeux гра, ігри
jeudi четвер
un jeune homme юнак
joli / jolie красивий, красива

jouer грати
un jour день
un journal газета
une journée день
le judo дзюдо
juin червень
juillet липень
une jupe спідниця
un jus сік
un jus de pomme яблучний сік
un jus d'orange апельсиновий сік

K

un kilomètre кілометр
un kiosque кіоск

L

là там
là-bas там
un lac озеро
une langue мова
un lapin кролик
un lecteur / une lectrice читач, читачка
le lendemain наступного дня
une lettre лист, літера
leur / leurs їх
l'hôtel de ville мерія
une librairie-papeterie книжковий
 магазин канцтовари
lire читати
une liste список
un lit ліжко
un livre книга
loin далеко
long / longue довгий, довга
louer здавати, наймати
lundi понеділок

M

madame жінка, пані
un magasin магазин
mai травень
une main рука
maintenant зараз

une mairie мерія
mais але
une maison будинок, дім
une maison de la presse будинок преси
une maison des jeunes будинок молоді
avoir mal мати біль
maman мама
manger їсти
marcher ходити
mardi вівторок
un mariage одруження
marron коричневий
mars березень
un match матч
mathématiques математика
le matin ранок
mauvais / mauvaise
un médiathèque
médiéval / médiévale середньовічний,
 середньовічна
même навіть
la mer море
merci дякую
mercredi середа
une mère мама
la météo метеопрогноз
le métro метро
mettre класти, одягати
midi південь, 12 година дня
mieux краще
un million мільйон
miniature мініатюра
minuit 12 година ночі
une minute хвилинка
moderne сучасний
moi я
un mois місяць
un moment момент
mon / ma / mes мій, моя, мої
un mono / une mono керівник,
 інструктор
monsieur пан
une montagne гора
monter підніматися

un monument пам'ятник
un mot слово
un moyen de transport транспортний засіб
un musée музей
la musique музика

N

nager плавати
un nageur / une nageuse плавець, плавчиха
la natation плавання
la nature природа
ne ... pas заперечна частка
ne ... rien нічого
neiger сніжити
ne ... plus більше ні
Noël Різдво
noir / noire чорний, чорна
notre / nos нашій, наша
nouveau / nouvel / nouvelle новий, нова
Le Nouvel An Новий Рік
novembre листопад
la nuit ніч

O

octobre жовтень
offrir пропонувати, дарувати
un oiseau птах
un oncle дядько
orange апельсин
un ordinateur комп'ютер
un os кістка
ou чи
où де
oublier забувати
oui так
ouvert / ouverte відкритий, відкрита

P

un palmier пальма
un panier корзина
un patalon штани

papa тато
une papeterie канцтовари
Pâques Пасха
par jour в день
un parc парк
parce que тому що
pardon ! вибачте
les parents батьки
parler розмовляти
une partie частина
pas de dessert без десерту
pas de problème без проблем
passer проводити, здавати, проходити
pendant під час, протягом
une péniche баржа, легкий човен
la Pentecôte Трійця
un père тато
un perroquet папуга
une perruche маленька папуга
une personne людина
petit / petite малий, мала
le petit déjeuner сніданок
un peu трішки
la peur страх
peut-être можливо
une pharmacie аптека
une photo фото
une pièce кімната, п'еса
un pied ступня
un pique-nique пікнік
une piscine басейн
une pizza піца
une place місце, площа
une plage пляж
pleuvoir дощити
il pleut йде дощ
plusieurs декілька
plutôt більше
la poche кишенька
un poisson риба
une pomme яблуко
un pont міст
un port порт
un portable мобільний телефон

une porte двері
porter носити
poser ставити, ложити
la poste пошта
pour для, за
pourquoi чому
pouvoir могли
pratique практика
le premier / la première перший, перша
prendre брати
préparer готувати
près de біля
un problème проблема, приклад
prochain / prochaine майбутній,
 майбутня
un professeur вчитель
un programme програма
un propriétaire власник
puis опісля
un pull светр

Q

un quai перон
quand коли
un quart чверть
un quartier квартал
Tu as quel âge ? Скільки тобі років
quelque chose щось
qu'est-ce que c'est що це
qu'est-ce qu'il y a що там
une question запитання
la queue черга, хвіст
quitter покидати, залишати
quoi що

R

raconter розповідати
avoir raison мати рацію, бути правим
ranger складати, прибирати
le rap реп
un rat пацюк
reconnaître визнавати
la récréation перерва
regarder дивитися

une règle правило, лінійка
rencontrer зустрічати
rentrer повертатися
un repas їжа
une réponse відповідь
un reportage репортаж
un restaurant ресторан
rester залишатися
être en retard запізнюватися
retrouver знаходити
rêver мріяти
Au revoir ! до побачення
rigoler сміятися
la rive droite / la rive gauche берег
 правий, берег лівий
une robe сукня
le rock рок
rose рожевий
rouge червоний
une rue вулиця
le rugby регбі

S

le sable пісок
un sac сумка
un sac à dos рюкзак
une salle de bains ванна кімната
une salle de cours аудиторія
un salon вітальня
le samedi субота
un sandwich бутерброд
sauter стрибати
sauver спасати
une semaine тиждень
septembre вересень
un serpent змія
seul / seule один, одна
seulement лише
un short шорти
si якщо, так
s'il te plaît будь ласка
un sketch скетч
le ski лижа
un SMS повідомлення

une sœur сестра
la soif спрага
avoir soif мати спрагу (хотіти пити)
le soir вечір
le soleil сонце
son / sa / ses його, її
souffler дути
une souris миша
sous під
un souvenir спогад
des spaghettis спагеті
spécial / spéciale спеціальний, спеціальна
un spécialiste спеціаліст
le sport спорт
sportif / sportive спортивний, спортивна
un stand стенд
une station станція, зупинка
un stylo ручка
le sucre цукор
super супер
un supermarché супермаркет
sur на
le surf серфінг
surfer займатися серфінгом
une surprise сюрприз
surtout особливо
S.V.T. (sciences de la vie et de la terre) науки (біологія)
un sweat светр
sympa симпатичний

T

une table стіл
à table за стіл
une tante тітка
tard пізно
un taxi таксі
la techno техно (музичний стиль)
technologie технологія
téléphoner телефонувати
la télévision телебачення, телевізор
le temps погода, час

Quel temps fait-il ? Яка погода?

le tennis теніс
une tente намет
un terrain майданчик
un terrain de foot футбольний майданчик
une terrasse тераса
le TGV поїзд (високошвидкісний)
le théâtre театр
un ticket білет
tirer витягувати
un titre заголовок
toi ти
les toilettes туалет
tomber падати
ton / ta / tes твій, твоя, твої
une tortue черепаха
tôt рано
toujours завжди
une tour вежа
un touriste / une touriste турист
tourner повертати, обходити
tout / toute / tous / toutes весь, вся, всі
tout à coup раптом
tout droit прямо
tout le monde всі
un train поїзд
travailler працювати
traverser переходити
très дуже
triste сумний
trop занадто
une trousse пенал
trouver знаходити
un truc трюк
un t-shirt футболка

U

un peu de мало

V

les vacances канікули
une vache корова
un vélo велосипед

un vendeur / une vendeuse продавець, продавчиня
vendredi п'ятниця
le vent вітер
vert зелений
une veste куртка
un vêtement одяг
vieux / vieil / vieille старий, стара
une ville місто
visiter відвідувати
vite швидко
une vitrine вітрина
voici ось
voilà ось, там
une voiture автомобіль
un volcan вулкан
un voleur злодій
le volley(ball) волейбол
votre / vos ваш, ваші
je voudrais я хотів би
vrai / vraie правдивий, правдива
vraiment насправді
la vue зір, вид

Z

Zut ! Хай йому дідько!

Prénoms masculins

Alex, Anatole, Antoine, Clément, Damien, Gabriel, Gaspard, Gilles, Jérôme, Justin, Léo, Louis, Maurice, Paul, Pierre, Romain, Thomas, Valentin

Prénoms féminins

Anne, Béatrice, Clara, Delphine, Elise, Fleur, Gabrielle, Joséphine, Léa, Lilou, Louise, Lucie, Manon, Marie, Sarah, Véronique, Zoé

Noms de famille

Chabane, Duvoisin, Floret, Gourmand, Latière, Pirou, Racine, TERENCE

Noms de villes

Brest, Cologne, Carcassonne, La Rochelle, Morat, Nice, Paris, Strasbourg, Toulouse

Noms géographiques

L'Aude, la Seine, la Suisse, la France, l'Île de Ré, le Jura, le Lac de Morat, Le Mont-Blanc, les Alpes

Noms divers

L'Arc de Triomphe, le Centre Pompidou, La Défense, la gare de l'Est, l'Île de la Cité, Interclub, le Jardin des Plantes, la Joconde, le Louvre, Malabar, Malou, Moustique, Notre-Dame, le parc Astérix, Batignolles, la Place de la Bastille, le Sacré Cœur, Superbus, la Tour Eiffel, La Vilette

Noms de personnes connues

Gustave Eiffel, Honoré de Balzac

СЛОВНИК

A

абетка **un alphabet**
 автобус **un bus, un autobus**
 автомобіль **une voiture**
 але **mais**
 англійський **anglais**
 англійська мова **l'anglais**
 анорак (спортивна куртка) **un anorak**
 апельсин **une orange**
 аптека **une pharmacie**
 асистент **un assistant**
 атлетика **l'athlétisme**
 атракціон **une attraction**
 аудиторія **une salle d'études**
 афіша **une affiche**

Б

багато **beaucoup**
 бажання **un désir, un souhait**
 бажати **désirer**
 бал **un bal**
 баржа **un bateau**
 басейн **une piscine**
 баскетбол **le basket-ball**
 батьки **les parents**
 без **sans**
 безкоштовний **gratuit**
 берег **une rive**
 березень **mars, le mois de mars**
 бібліотека **une bibliothèque**
 білет **un billet, un ticket**
 білий **blanc**
 біля **près de**
 більше **plus**
 блакитний **bleu**
 блог **un blog**
 брат **un frère**
 брати **prendre**
 будинок **une maison**
 будинок молоді **une maison des jeunes**

будинок преси **une maison de la presse**
 будь ласка **s'il vous plaît, s'il te plaît**
 булочна **une boulangerie**
 бутерброд **un sandwich**
 бути **être**
 butik **une boutique**

B

в **dans**
 ваніль **la vanille**
 з ваніллю **à la vanille**
 ванна **une baignoire**
 ванна кімната **une salle de bain**
 ваш **votre**
 вежа **une tour**
 великий **grand**
 велосипед **un vélo, une bicyclette**
 вересень **septembre**
 весь **tout**
 вечір **un soir, une soirée**
 вівторок **mardi**
 вже **déjà**
 взуття **des souliers**
 відвідувати **fréquenter, visiter**
 відкривати **ouvrir**
 відкритий **ouvert**
 відповідь **une réponse**
 відповідати **répondre**
 вік **un âge**
 вітальня **un salon, une salle de séjour**
 вітер **un vent**
 вітрина **une vitrine**
 вітряно **il fait du vent**
 вибач **pardon, excuse-moi**
 вибачте **excusez-moi**
 вигравати **gagner**
 вид **une vue**
 витягувати **tirer**
 визнавати **reconnaître, apprendre**
 власник **un propriétaire**
 внизу **en bas**

вода **une eau**
 вокзал **une gare**
 волейбол **le volley-ball**
 вправа **un exercice**
 всі **tous**
 вулиця **une rue**
 вулкан **un volcan**
 вхід **une entrée**
 вчитель **un professeur**
 вчора **hier**

Г

газета **un journal**
 гамір **un bruit**
 гандбол **le handball**
 гарний **beau**
 гарна **belle**
 герой **un héros**
 година **une heure**
 о котрій годині **à quelle heure**
 Котра година? **Quelle heure est-il ?**
 голод **une faim**
 гімназія **un gymnase**
 гімнастичний зал **un gymnase**
 гітара **une guitare**
 гора **une montagne**
 готувати **préparer**
 гра **un jeu**
 грати **jouer**
 грудень **décembre**
 гумка **une gomme**

Д

давати **donner**
 далеко **loin de**
 двері **une porte**
 де **où**
 день **un jour**
 дівчинка **une fille**
 діяльність **une activité**
 дивитися **regarder**
 дивний **bizarre**
 джинси **un jeans**
 дзюдо **le judo**

для **pour**
 добрий **bon**
 добра **bonne**
 добрий день **bonjour**
 довгий **long**
 донька **une fille**
 допомога **une aide**
 допомагати **aider**
 дощити **pleuvoir**
 йде дощ **il pleut**
 декілька **plusieurs**
 дитина **un enfant**
 добре **bien**
 друг **un ami**
 дуже **très**
 дути **souffler**
 дядько **un oncle**
 дякую **merci**

Е

екологічний **écologique**
 екскурсія **une excursion**

Є

є **il y a**
 євро **un euro**

Ж

жаль **dommage**
 живопис **un art**
 жінка **une femme**
 жовтий **jaune**
 жовтень **octobre**

З

з **avec**
 за **derrière**
 завдання **un devoir**
 завжди **toujours**
 завтра **demain**
 забувати **oublier**
 загалом **en général**
 заголовок **un titre**
 задоволений **content**
 закоханий **amoureux**

залишати **laisser**
 залишатися **rester**
 занадто **trop**
 запізнюватися **être en retard**
 запитання **une question**
 запитувати **demander**
 запрошувати **inviter**
 зараз **maintenant**
 засмаглий **bronzé**
 заходити **entrer**
 звичайно **bien sûr**
 збиратися щось зробити **aller faire qch**
 згода **d'accord**
 здавати **rendre, passer**
 зелений **vert**
 злодій **un voleur**
 змія **un serpent**
 знаходити **trouver**
 знати **connaître, savoir**
 зошит **un cahier**
 зустрічати **rencontrer**

I

i **et**
 ідея **une idée**
 інструктор **un moniteur**
 інтерв'ю **une interview**
 інтернет **l'Internet**
 інформація **une information**
 інший **autre**
 історія **une histoire**

İ

її **son, sa**
 їжа **un repas**
 їсти **manger**
 їх **leur**
 їхати **aller**

Й

його **son, sa**

К

канарейка **un canari**
 канікули **les vacances**

канцтовари **une papeterie**
 кава **un café**
 карта **une carte**
 картон **un carton**
 каса **une caisse**
 кафе **un café**
 кашкет **une casquette**
 квартал **un quartier**
 квартира **un appartement**
 квітень **avril**
 кілометр **un kilomètre**
 кімната **une pièce**
 кінець **une fin**
 кінотеатр **un cinéma**
 кінь **un cheval**
 кінний спорт **l'équitation**
 кіоск **un kiosque**
 кістка **un os**
 кіт **un chat**
 кошеня **un chaton**
 клас **une classe**
 класичний **classique**
 клієнт **un client**
 клуб **un club**
 книга **un livre**
 книжковий магазин **une librairie**
 кока кола **un coca**
 коли **quand**
 концерт **un concert**
 колега **un collègue**
 коледж **collège**
 комп'ютер **un ordinateur**
 коричневий **brun, marron**
 корзина **un panier**
 корова **une vache**
 класти **mettre**
 ключ **une clef**
 колір **une couleur**
 комікс **une bande dessinée (BD)**
 контролер **un contrôleur**
 копія **une copie**
 кореспонденція **un courrier**
 коштувати **coûter**
 крем **une crème**

красивий **joli**
 краще **mieux**
 кролик **un lapin**
 кросівка **un basket**
 круасан **un croissant**
 куртка **une veste**
 кухня **une cuisine**

Л

ліворуч **à gauche**
 ліжко **un lit**
 лінійка **une règle**
 літо **un été**
 літак **un avion**
 літера **une lettre**
 липень **juillet**
 лист **une lettre**
 листопад **novembre**
 лижа **un ski**
 лише **seulement**
 любити **aimer**
 люди **des gens**
 людина **un homme, une personne**
 лютий **février**

М

майбутній **prochain**
 малий **petit**
 мало **un peu**
 малюнок **un dessin**
 мама **maman, une mère**
 математика **les mathématiques**
 мати **avoir**
 матч **un match**
 медпункт **une infirmerie**
 мерія **une mairie**
 метеопрогноз **un météo**
 метро **un métro**
 між **entre**
 мільйон **un million**
 мініатюра **une miniature**
 місто **une ville**
 місце **une place**
 місцевість **un endroit**

місяць **un mois**
 мій **mon, ma**
 міст **un pont**
 миша **une souris**
 млинець **une crêpe**
 мова **une langue**
 могли **pouvoir**
 можливо **peut-être**
 момент **un moment**
 море **une mer**
 мріяти **rêver**
 музей **un musée**
 музика **une musique**
 м'яч **une balle, un ballon**

Н

на **sur**
 навіть **même**
 намет **une tente**
 напій **une boisson**
 насправді **vraiment**
 наступного дня **le lendemain**
 нашій **notre**
 неділя **dimanche**
 незабаром **bientôt**
 німецький **allemand**
 ніч **une nuit**
 нічого **rien**
 новий **nouveau, nouvel**
 Новий Рік **Nouvel An**
 Носити **porter**

О

обережно **attention**
 обожнювати **adorer**
 один **seul, un**
 одруження **un mariage**
 одяг **un vêtement**
 одягати **mettre**
 озеро **un lac**
 округ **un arrondissement**
 олівець **un crayon**
 опісля **puis**
 опитування **interrogation**
 особливо **surtout**

останній **le dernier**

острів **une île**

ось **voilà**

отже **alors**

П

падати **tomber**

пальма **un palmier**

пан **monsieur**

пам'ятник **un monument**

папуга **un perroquet**

Паска **les Pâques**

пацюк **un rat**

пенал **une trousse**

перед **devant**

перерва **une pause, une récréation**

переходити **traverser**

перон **un quai**

перехрестя **un carrefour**

перукар **un coiffeur**

перший **le premier**

пес **un chien**

південь **le sud**

північ **le nord**

під **sous**

підніматися **monter**

під час **pendant**

пізно **tard**

пікнік **un pique-nique**

пісок **un sable**

пісня **une chanson**

піцца **un pizza**

писати **écrire**

пити **boire**

плавання **une natation**

плавати **nager**

пловець **un nageur**

площа **une place**

площадка **un terrain**

пляж **une plage**

повертати **tourner**

повертатися **rentrer**

повідомлення **un SMS**

поганий **mauvais**

погода **le temps**

Яка погода? **Quel temps fait-il ?**

подарунок **un cadeau**

подвір'я **une cour**

поїзд **un train**

покидати **quitter**

половина **la moitié**

понеділок **lundi**

поросся **un cochon**

порт **un port**

потім **après**

поцілунок **un bisou, une bise**

пошта **une poste**

пояснення **une explication**

правдивий **sincère**

правило **une règle**

праворуч **à droite**

практика **pratique**

працювати **travailler**

пригати **sauter**

пригода **une aventure**

природа **une nature**

приїзд **une arrivée**

приїздити **arriver**

приятель **un copain**

проблема **un problème**

без проблем **sans problème**

проводити **passer**

програма **un programme**

продавець **un vendeur**

проживати **habiter**

пропонувати **proposer**

проспект **une avenue**

проти **contre**

протягом **pendant**

проходити **passer**

прямо **tout droit**

птаха **un oiseau**

п'ятниця **vendredi**

Р

равлик **un escargot**

разом **ensemble**

раніше **avant, autrefois**

рано **tôt**
 ранок **le matin**
 раптом **soudain**
 регбі **le rugby**
 реп **le rap**
 репортаж **un reportage**
 ресторан **un restaurant**
 Різдво **le Noël**
 рік **un an, une année**
 річниця **un anniversaire**
 риба **poisson**
 робити **faire**
 рожевий **rose**
 розклад **un emploi**
 розмовляти **parler**
 розповідати **raconter**
 розпочинати **commencer**
 рок **le rock**
 рука **une main**
 рюкзак **un sac à dos**

C

сварка **une bataille**
 світер **un pull**
 свічка **une bougie**
 свято **une fête**
 святкувати **fêter**
 середа **mercredi**
 середньовічний **médiéval**
 серпень **août**
 сестра **une sœur**
 сік **un jus**
 сім'я **une famille**
 сірий **gris**
 січень **janvier**
 син **un fils**
 симпатичний **sympathique**
 скільки **combien de**
 складати **ranger**
 слово **un mot**
 слон **un éléphant**
 слухати **écouter**
 сміятися **rire, rigoler**
 сніданок **un petit déjeuner**

сніжити **neiger**
 йде сніг **il neige**
 собор **un cathédrale**
 сонце **un soleil**
 сорочка **une chemise**
 спагеті **des spaghettis**
 спальня **une chambre**
 сперечатися **discuter**
 спасати **sauver**
 спеціаліст **un spécialiste**
 спеціальний **spécial**
 співак **un chanteur**
 співати **chanter**
 спідниця **une jupe**
 список **une liste**
 спогад **un souvenir**
 спорт **un sport**
 справа **un affaire**
 спрага **un soif**
 мати спрагу **avoir soif**
 ставити **mettre**
 станція **une station**
 старий **vieux**
 стенд **un stand**
 стіл **une table**
 столова **une cantine**
 стомлений **fatigué**
 страх **une peur**
 ступня **un pied**
 субота **samedi**
 сукня **une robe**
 сумка **un sac**
 сумний **triste**
 супер **super**
 супермаркет **un supermarché**
 сучасний **moderne**
 сюрприз **une surprise**
 сьогодні **aujourd'hui**

T

табір відпочинку **une colonie**
 також **aussi**
 так **oui**
 таксі **un taxi**
 так як **comme**
 там **voilà**

танець **une danse**
танцювати **danser**
тато **un père**
твій **ton, ta**
театр **un théâtre**
телевізор **un télé**
телефон (мобільний) **un portable**
телефонувати **téléphoner**
теплий **chaud**
тераса **une terrasse**
технологія **une technologie**
тітка **une tante**
тістечко **un gâteau**
ти **tu, toi**
тиждень **une semaine**
тому що **parce que**
травень **mai**
трішки **un peu**
Трійця **la Pentecôte**
трюк **un truc**
туалет **les toilettes**
турист **un touriste**

У

увага **attention**
універмаг **un grand magasin**
урок **une leçon, un cours**
учень **un élève**

Ф

фантастично **fantastique**
фейерверк **un feu d'artifices**
фільм **un film**
фломастер **un feutre**
французький **français**
футбол **le football**
футболка **un t-shirt**

Х

хвіст **une queue**
хвилина **une minute**
ходити **marcher**
холодний **froid**
холодно **il fait froid**
хом'як **un hamster**
хлопець **un garçon**
хрестини **un baptême**

Ц

се **cela, ça**
цей **ce, cet**
центр **un centre**
цікавий **intéressant**
цукерка **un bonbon**
ця **cette**

Ч

час **le temps**
частина **une partie**
чверть **un quart**
червень **juin**
червоний **rouge**
черга **une queue**
черепаха **une tortue**
четвер **jeudi**
чіпси **des chips**
чи **ou**
читач **un lecteur**
читати **lire**
човен **un bateau**
чому **pourquoi**
чорний **noir**

Ш

швидко **vite**
школа **une école**
шляпа **un chapeau**
шоколад **un chocolat**
шорти **un short**
штани **un pantalon**
шукати **chercher**

Щ

ще **encore**
що **quoi**
щось **quelque chose**

Ю

юнак **un jeune homme**

Я

я **je, moi**
яблуко **une pomme**
як **comment**
якщо **si**

Les nombres

1 un	11 onze	30 trente
2 deux	12 douze	31 trente-et-un
3 trois	13 treize	32 trente-deux
4 quatre	14 quatorze	40 quarante
5 cinq	15 quinze	41 quarante-et-un
6 six	16 seize	50 cinquante
7 sept	17 dix-sept	60 soixante
8 huit	18 dix-huit	70 soixante-dix
9 neuf	19 dix-neuf	71 soixante et onze
10 dix	20 vingt	80 quatre-vingts
81 quatre-vingt-un		90 quatre-vingt-dix
82 quatre-vingt-deux		91 quatre-vingt-onze
100 cent		200 deux cents

Les activités

Qu'est-ce que tu fais comme activité? <i>Чим ти займаєшся?</i>		Qu'est-ce que tu vas faire ce soir / demain ? <i>Що ти робитимеш цього вечора / завтра?</i>	
Je fais...	Я займаюся ...	Je vais ...	Я буду ...
- de la musique	- музикою	- écouter de la musique	- слухати музику
- de la guitare	- грою на гітарі	- regarder la télé	- дивитися телевізор
- de la danse	- танцями	- regarder un film avec ...	- дивитися фільм з ...
- du sport	- спортом	- regarder un DVD	- дивитися DVD
- de l'athlétisme	- легкою атлетикою	- inviter des copains	- запрошу друзів
- du foot	- футболом	- aller au judo	- піду на дзюдо
- de la natation	- плаванням	- jouer sur l'ordi	- грати на комп'ютері
- du vélo	- велоспортом	- aller au cinéma	- піду в кінотеатр

Pour faire les exercices du manuel

Accordez les adjectifs.	Узгодьте прикметники.
Ajoutez ...	Доповніть ...
Chantez.	Заспівайте.
Cherchez ...	Знайдіть ...
Classer les mots dans votre cahier.	Розмістіть слова у зошиті.
Commence comme ça : ...	Розпочни так: ...
Comparez ...	Порівняйте ...
Complétez les phrases.	Доповніть речення.
Comptez.	Порахуйте.
Continuez.	Продовжіть.
Copiez et complétez ... dans votre cahier.	Перепишіть і доповніть ... у зошит.
Corrigez les phrases.	Виправте речення.
Décris les images.	Опиши картинку.
Dessinez ...	Намалюйте ...
Devinez.	Відгадайте.
Dictez.	Продиктуйте.
Écoutez.	Послухайте.
Écrivez ...	Напишіть ...
Faites des dessins.	Намалюйте.
Faites des devinettes.	Складіть загадку.
Faites des dialogues.	Складіть діалог.
Faites des phrases.	Складіть речення.
Faites trois groupes.	Розділіться на три групи.
Invente ...	Придумай.
Jouez à deux.	Зіграйте вдвох.
Jouez avec deux dés.	Пограйте з кубиками.
Jouez la scène.	Розіграйте сценку.
Justifiez ...	Уточніть ...
Lis le massage.	Прочитай повідомлення.
Lisez.	Прочитайте.

Lisez les questions et trouvez les réponses.	Прочитайте питання і дайте відповідь.
Mettez la bonne négation.	Поставте вірну заперечну форму.
Mettez les phrases dans le bon ordre.	Поставте речення в правильному порядку.
Mettez les verbes à la bonne forme.	Поставте дієслово в правильній формі.
Notez ...	Занотуйте
Parlez de ...	Розкажіть про ...
Parlez avec votre voisin / voisine.	Поговоріть з вашим сусідом / сусідкою.
Posez des questions et répondez.	Поставте запитання і дайте відповідь.
Prends des notes.	Занотуйте.
Préparez le dialogue et jouez-le.	Підготуйте діалог і відтворіть його.
Présentez ...	Представте ...
Quand vous entendez ..., levez les mains.	Коли ви чуєте ..., підніміть руки.
Quelle est la différence entre... ?	Яка різниця між ...?
Qui dit quoi ?	Хто, що каже?
Raconte ...	Розкажи ...
Regardez l'image.	Подивіться на картинку.
Remplacez ...	Замініть ...
Répétez.	Повторіть.
Répondez.	Дайте відповідь.
Travaillez à deux.	Працюйте в парі.
Trouvez des réponses.	Знайдіть відповідь.
Trouvez la bonne forme du verbe.	Знайдіть правильну форму дієслова.
Trouvez le bon ordre.	Розмістіть у правильному порядку.
Trouvez le pronom.	Знайдіть займенник.
Trouvez les mots-clés.	Знайдіть ключові слова.
Trouvez les mots.	Знайдіть слова.
Trouvez les phrases.	Знайдіть речення.
Utilisez ...	Вживайте ...
Utilisez les mots donnés.	Вживайте запропоновані слова.
Vrai ou faux. Corrigez.	Вірно чи невірно. Виправте.

Навчальне видання

Клименко Юрій Михайлович

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

(1-й рік навчання)

5 клас

Підручник для закладів загальної середньої освіти

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Видання друге, доопрацьоване

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено

Редактор *Лабенко О.А.*

Художній редактор *Машков П.В.*

Комп'ютерна верстка *Борщ Є.М.*

Здано до набору _____. Підписано до друку _____.
Формат 70×100 1/16. Папір офсет. Облік. видав. арк. 10,5.
Умовн. друк. арк. 13,61. Замов. №

ТОВ «Методика Паблішинг»

Україна, 01103, Київ

вул. Професора Підвисоцького, 10/10, оф 61

Свідоцтво про внесення до державного реєстру
суб'єкта видавничої справи ДК № 4395 від 27.08.2012

Тел. (044) 456-70-57